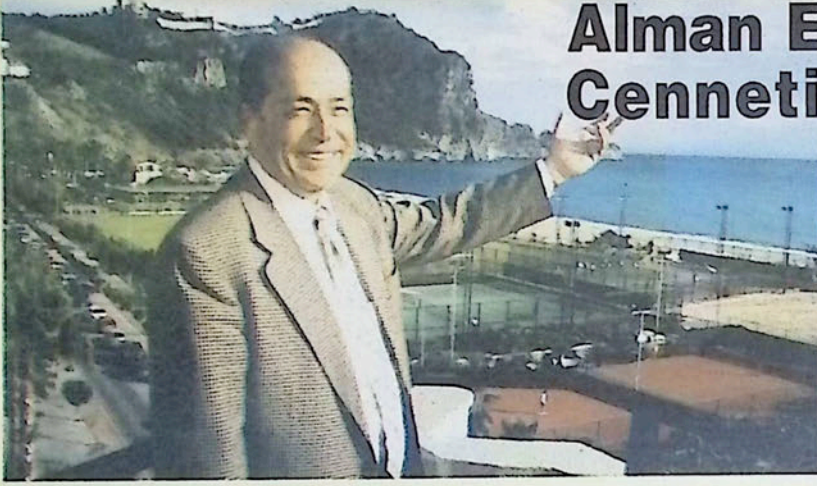




Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-92 92 25
rmtoplum@aol.com
info@hessen-toplum.de

, Hessisch, aber Türkisch!

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung



Alman Emeklilerin Cenneti: ALANYA

Başkan Sipahioğlu, tarihi kalenin önüsüne sonsuzluğa süzülen Akdeniz maviliğini gösterirken, Alanya'yı "Küçük Almanya" olarak tanımlıyor. Bölge halkının muhafazakar yapısına rağmen yabancıya ve özellikle Almanlar'a karşı çok büyük hoşgörü ve sempati beslediğini vurguluyor. Bu kentte toprağa verilmek isteyen Almanlar'ın sayısı her geçen yıl artarken, Alanya'daki Hristiyan nüfus için belediye tarafından yaptırılan özel mezarlık, "Özgürlüğün Gerçek Mekanı" olarak yorumlanıyor.

● Turizmde 50 yıllık bir geçmişe sahip ve yüzyıllar boyu değişik uygarlıklara beşik olmuş Alanya, bugün de farklı kültürler ev sahipliği yapıyor.

● Doğup büyüdüğü topraklara gönül vermiş Belediye Başkanı Hasan Sipahioğlu'nun verdiği bilgiye göre, Çoğunluğu Alman 6 bin yabancı Alanya'da mülk sahibi ve bunun üçte ikisi sürekli olarak bu kentte yaşıyor.

● 110 bin turistik yatak kapasitesi olan Alanya, Türkiye ekonomisine yılda 1,5 milyar Dolar döviz girdisi sağlıyor. (Hab. S. 22'de)



Dışişleri eski Bakanı Prof. Şükrü Sina Gürel'den Frankfurt mesajları

AB, Türkiye için kendi ev ödevini ne zaman yaptı?

● Prof. Gürel, gazetemizin davetlisi olarak Frankfurt'ta "AB ve Kıbrıs" konulu konferans verdi ve son gelişmeleri değerlendirdi.

Bence
Mehmet Canbolat
www.hessen-toplum.net
Koch için sınav!

Roland Koch, siyasetin egemen olduğu muhafazakar bir aileden geliyor. Yaşı henüz 45 ve iki dönemdir de Hessen eyaletinin Başbakanı olarak görev yapıyor. Siyaset dünyasına birazcık ilgi duyanlar, acaba bundan 3 yıl önce Roland Koch'un "CDU Bağış Skandalı"ndan ötürü düştüğü karanlık çukurdan, 2003 Şubat seçimlerinde tek başına iktidar çıkacağını hiç düşünememiş miydi acaba?

Koch üzerindeki "Kara Para Aklama" tartışmalarının yoğunluk arzettiği bir dönemde aynı soruyu bir Alman meslektaşım da bana sormuştu. Hiç tereddüt etmeden, bu politikacının günlerinin artık sayılı olduğunu ben de ifade etmişim.

Çünkü Almanya'da bu tür skandalların, bırakın sonunu beklemeyi, konusu çıktığı anda bile, politikacının sorumluluk geleneğine uygun biçimde istifa ettiğini ve siyaset yaşamından çekildiğini yaşamıştım. Ayrıca Alman kamuoyunun siyasette bu tür kirliliğe yer ve zamanı geldiğinde uyarı verdiğini de iyi biliyordum. Veya öyle sanıyordum.

Ama yanlışmış. Koch, önce baskıya rağmen kafasına koyduğunu (her zamanki gibi) yaptı, direndi, kara para bataklığından çıkmasını bildi ve biraz da Schröder Hükümeti'nin beceriksizliklerinden yararlanıp, kamuoyundaki rüzgarı da arkasına alıp, "mağdur silahşör" havasıyla 2 Şubat seçimlerini de kazanıverdi. Hem de tek başına.

5-6 sene öncesine kadar "mutasassıp bir Alman ailenin kolejli mahcup çocuğu" izlenimi veren ve Hessen dışında adı pek duyulmayan bu kurnaz ve fırsatçı siyaset adamı, kısa sürede Hristiyan Demokratlar'ın da "müstakbel lider" olarak göz kırptığı isim haline geliverdi. Geçtiğimiz yılın başlarında da yazmıştım. Onu yakın takibe alan bir gazeteci olarak "Koch'a dikkat!" demiştim. Bu kez yanlışlamıştım.

Ve şimdi bir geceyarısı onseizi ile düşünce jimn. stii yapıyorum. Schröder Hükümeti'nin günleri sayılı ve Almanya, tarihinde olmadık bir erken seçime gebe gibi. 2006'ya kalmadan bir seçim varmış da, Hessen Başbakanı Roland Koch, bu kez CDU/CSU'nun Federal Başbakan Adayı olarak Hessen'den sonra Berlin Hükümeti'ni de Sosyal Demokratlar'dan alacakmış gibi geliyor bana.

Kasası 4 yılda tamtaht olan Hessen eyaletinde 2 Şubat seçimleri öncesinde verdiği sözlerini tutarsa... Almanya'daki olumsuz gidişata karşılık, Hessen'de umut ışığı verecek politikaları başarırsa...

Hani, her zaman bunca bol kredi her politikacıya nasip olmasın... Roland Koch bunun kıymetini bilecek mi?

Her zamanki gibi, bize bekleyip görmek düşüyor.

Sayfa 19'da

"Hoca Nasreddin" iltica mı edecek?

● Hakkındaki "Almanya'ya iltica amacıyla gitti. O da vatani milleti Alman'a satacak" şeklinde Türk basınında çıkan spekülasyonları "provokasyon" olarak değerlendiren mizah kültürümüzün büyük ismi Hoca Nasreddin, içini Toplum'a döktü.

● Hoca Efendi, Frankfurt'ta alışveriş caddesine pisleyen yol arkadaşı yüzünden yediği cezadan tutun da, eşeğe neden ters bindiği konusundaki sorularımı zı içtenliğiyle yanıtladı.

IG Metall kimliğini arıyor

● Dünyanın ikinci büyük işçi örgütü olan Alman Metal İşçileri Sendikası, gerçek işlevini yeniden bulmak istiyor. (Haber S. 13'te)



Frankfurt Havaalanı'nda genişletme tartışmaları

(Sayfa 6'de)

İşyeri ve meslek eğitim olanakları giderek daralıyor



Toplum-9. Türk Halk Dansları Yarışması

● Gazetemizin 9 yıldır Langen Belediyesi'nin desteğinde organize ettiği ve Almanya'nın değişik merkezlerinden Türk halk dansları ekiplerinin saatler boyu ter döktüğü geleneksel büyük yarışmamız için geriye sayım başladı.

● 14 topluluğun ön elemeyi kazanarak katılacağı yarışmada ilk üçe girecek ekipleri 3100 Euro para ödülünün yanı sıra çeşitli armağanlar da bekliyor.

● Yarışmada, geçtiğimiz yıllarda olduğu gibi T.C. Kültür Bakanlığı uzmanları jüri görevi üstlenecek. (S. 32'de)

Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Kurulu'ndan Hükümete çağrı: Anadil derslerini yeniden şekillendirin

Geçtiğimiz ay Giessen'de toplanan Hessen eyaletindeki yabancılar meclisi delegeleri, kısıtlanıp orta vadede tamamen kaldırılmak istenen yabancı öğrenciler için anadil derslerinin yeni bir yapılanmaya kavuşturulmasını talep etti. "Anadil derslerinde modernleştirme istiyoruz" sloganıyla yapılan açıklamaya göre, eyalet

hükümetin geçen yıl "Bu dersleri ilgili ülkelerin konsoloslukları üstlensin" şeklindeki yaklaşımı da eleştirdi. AGAH yöneticisi Ulrike Foraci, "Hessen eyalet hükümeti, isteyen yabancı konsolosluk, getirsin öğretmenini ve bu dersleri finanse etsin" politikası izliyor. Oysa bu son derece yanlış. Hükümet kendi topraklarında eğitim politikasını bir başka ülkeye terkedemez." dedi. Foraci ayrıca, yabancı öğrencilerin anadil derslerine ilgisiz kalışının neden-

lerinin araştırılmasını ve bu derslere yeni bir yapı kazandırılarak, öğrencilerin ilgisinin kazanılması gerektiğini söyledi. AGAH, kendi açıklamasına göre Hessen eyaletinde 102 yabancılar meclisini çatısı altında toplayan bir çalışma kurulu olarak biliniyor. "Hessen Yerel Yönetimler Yasası'na göre, bilindiği gibi, sınırları içinde 1000'den fazla yabancı barındıran belediyelere "Yabancılar Meclisi" kurma mecburiyeti veriyor.

Kimi meslek eğitim yeri bulamıyor kimi öğrenci!

Landesarbeitsamt Hessen Çalışma Dairesi verilerine göre, eyalette meslek eğitim yeri kapasitesinde geçen yıla oranla yüzde 14 düzeyinde bir azalma var. Açıklamaya göre, firmalar Nisan ayında 27 bin 500 açık eğitim yeri sunarken, böyle bir olanak arayan öğrenci sayısı ise 33 bin 800'e ulaştı. Edinilen bilgilere göre, işyerleri veya idari kurum ve kuruluşlar eğitecek meslek öğrencisi bulmakta zorluk çektiklerini, öğrencilerin büyük bir bölümünün gereken vasıflara sahip olmadığını öne sürüyor. İşverenler ayrıca, öğrencilerde artık çok mükemmel bir Almanca lisan bilgisinin bile kriterlerde 2. sıraya düştüğünü söylüyor ve öncelikle hesap tekniğine ekip çalışması ruhuna ve üretmeye ne denli hazır olduğuna dikkat ettiklerini vurguluyor. Sendikalar ise, "İşverenler varolan öğrenci potansiyeli içinde en iyilerini alıyor." diye yakınıyor.

Almanya'da lise bitirenlerin sayısı

Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, 1994 yılından geçtiğimiz eğitim yılına kadar geçen sürede "Abitur" diye de bilinen Almanya'da lise bitirenlerin sayısında yüzde yaklaşık 24 oranında artış var. 2001-2002 eğitim yılında toplam 361 bin 100 öğrenci Abitur denilen lise bitirme sınavını başarıyla tamamlayarak, istatistik uzmanları 2008 yılına kadar bu

sayıda daha da artış olacağını düşünüyor. Liseyi bitiren gençler arasında kız öğrenci oranı erkeklerle göre daha fazla. Resmi verilere göre, 1992 yılında kızların oranı yüzde 47,6 iken, bu oran 2001-2002 yılında yüzde 53,2'ye yükseldi. Son yıllarda yabancı öğrenciler arasında da lise bitirme sınavını başaranların sayısında bir artış dikkati çekiyor.

Ataşelikten Türkçe "Eğitim" klavuzu

Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği Türk anne babalar için "Okula Kayıt ve Almanca Yeterlilik Sınavı" adı altında bilgilendirici bir Türkçe kitapçık yayınladı. Ataşelikten ücretsiz olarak istenebilecek olan bu klavuz kitapçıkta, Almanya'da okul kayıtlarıyla ilgili işlemleri kapsayan önemli bilgiler ve şartların yanı sıra, güncel bir konu olan kayıt öncesinde Almanca yeterlilik sınavının dan başka şu konular da yer alıyor: Özel amaçlı sınıflar bünyesinde ana-

sınıfı, birinci sınıf çağındaki çocuklar için Almanca dil kursları, Birinci sınıf hazırlık aşaması, Okul öncesi eğitim ve anaokulları (Kindergarten) ile bu kurumların eğitimdeki başarıya katkıları, Anaokulu ve çocuklardaki kişilik gelişimi, bu okullarda nelerin öğretildiği, anne babaların anaokullarıyla ilişkilerinin nasıl olması gerektiği. KUBİ adlı bir derneğin de destek verdiği bu broşüre sahip olmak isteyen Türk anne babalar için başvuru telefon numarası şöyle: 069-7072307

KREDİ

"Türk Finanz' tan sorulur"



türkfinanz

- Faiz: Effektiv %5,6'dan itibaren...
- Ev, eşya, araba, borç kapatma, tatil ve bankada çoğalmış kredileri tek Kredi haline dönüştürme gibi daha bir dizi hizmet!

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç Alt-Fechenheim 114 . 60386 FRANKFURT
Tel: 069-416779 . Tel: 0172/6737435
Internet: <http://Gazi.Gulec.victoria.de>
e-mail: Gulecga@aol.com - Fax: 069-40806077



Frankfurt-10. Meslek Eğitim Fuarı 25-27 Haziran'da

Rhein Main bölgesinde gençlerin meslek eğitim çabalarına katkıda bulunmak ve eğitimin duyarlılığını artırmak amacıyla İHK öncülüğünde düzenlenen Meslek Eğitim Fuarı ve Eğitim Kongresi bu yıl 10. kez 25-27 Haziran 2003 tarihleri arasında Frankfurt'ta gerçekleşecek. Frankfurt Belediyesi, İş ve İşçi Bulma Kurumu, Esnaf ve Sanatkarlar Odası ve Hessen eyaleti Eğitim ve Ekonomi Bakanlıklarının desteğinde organize edilen bu fuarda, yüzü aşkın orta ölçekli ve büyük firma ile çok sayıda kurum hazır bulunacak ve kendi bünyesindeki eğitim olanaklarını teşhir edecek. Rhein Main bölgesinden 30 bini aşkın öğrencinin gezmesi beklenen ve kendi geleceğini ilgilendiren meslekler konusunda geniş bilgi toplayabileceği, irtibat kurabileceği bu 3 günlük fuarda, çeşitli yarışmalar ve kültürel etkinlikler de planlanıyor. Fuarla paralel olarak bu yıl ilk kez olmak üzere DIHK Eğitim Kongresi de aynı tarihlerde gerçekleştirilecek ve 7 ayrı platformda meslek eğitiminde üretim ve kaliteyi artırıcı önlemler tartışılacak. Bu etkinliğe Federal Ekonomi Bakanı Wolfgang Clement, Hessen Başbakanı Roland Koch başta olmak üzere çok sayıda tanınmış şahsiyet de katılacak. Gerek Meslek Eğitim Fuarı gerek kongre hakkında daha geniş bilgi için aşağıdaki numaradan yararlanılabilecek: İHK Frankfurt 069-21971620 veya E-mail: ausbildungskongress@frankfurt-main.ihk.de

9,78 milyon öğrenci var

Wiesbaden'deki Federal İstatistik Dairesi'nin son verilerine göre, Almanya'da 9 milyon 78 bin çocuk okula gidiyor ve bunlardan 3 milyon 144 bini Grundschule denilen temel okul öğrencisi. Almanya'nın son 10 yıllık eğitim grafiğini ortaya koyan bu istatistiklere göre, 1992-93 yılında 9 milyon 35 bin olan toplam öğrenci sayısı en yüksek seviyesine 1997-98 eğitim yılında 10 milyon 15 bin sayısına ulaştı. Ancak bu sayı son 5 yılda sürekli azalma göstererek 9 milyon 78 bine düştü. Almanya'daki toplam öğrenci sayısının okul türlerine göre dağılımı ise şöyle: Grundschule (Temel Okul) 3 milyon 144 bin, Gymnasium (Lise) 2 milyon 295 bin, Realschule (Lise geçiş imkanı bir ortaokul): 1 milyon 283 bin, Hauptschule (İlkokul) 1 milyon 112 bin, Integrierte Gesamtschule: 547 bin, (Schule mit mehreren Bildungsgängen: (Çok amaçlı Okullar): 438 bin, Sonderschule (Öğrenme Engelliler Okulu): 429 bin, Schulartunabhängige Orientierungssstufe (Yönlendirme Merkezleri): 351 bin, Freie Waldorfschulen (Özel Waldorf Okulu): 72 bin, Diğerleri: 107 bin.

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe baskımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 El-mek: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat . Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy - Halkla İlişkiler: A. Azak-Egelsbach Produktion/Üretim: Ozan Basın Yayın Servisi İst.T. - Dağıtım: S. Kocazeybek, Cemali Anul, Aydın Külhanbey, Tark Özdemir und Co. Druck/Basım: Ter Druckerei-Zeppelinheim "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderer im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.

YENİ AÇILIŞ

Teppichboden Centrum-Fachmarkt

60389 FRANKFURT . Homburgerlandstr. 5 . AN DER FRIEDBERGER WARTE . Tel/Faks: 069-5481480

Halı ve muşamba türü yer döşemeciliğinde artık Size çok yakınız. UZMAN TÜRK SATIŞ ELEMANLARIMIZLA danışma, oda ölçümü, halı kenar dikimi, transport ve itinalı döşeme işleriniz için hizmetinizdeyiz.



Geliniz ve metrekaresi

2,90 € - 3,80 € -
4,50 € - ve 6,- €

'dan olmak üzere zengin çeşitlerimizi görünüz.

Mesal saatleri:
P.tesi-Cuma: 9.30-19.30
Cumartesi: 9.00-16.00

Bu kuponu getirene ve bir odalık halı satın alanlara, alışverişinden 1 metrekaresilik halıyı armağan ediyoruz.

Mainz'da "Täter-Opfer-Ausgleich" isimli proje ile, mahkemelik bir olayda davacı ve davalılar, suçlu ile mağdurlar mahkemeye çıkmadan uzlaştırılıyor

Hakim kararı yerine bir demet çiçek

Almanya'da "incir çekirdeğini doldurmayacak kadar önemsiz konular" ile uğraşan mahkemeler dava dosyalarından bunalırken, bu yükü azaltmak amacıyla ilginç projeler de geliştiriliyor.

İşte bunlardan biri de, Mainz'da "Verein für Bewährungs- und Straffälligenhilfe" isimli bir dernek tarafından yaşama geçirildi. Geçtiğimiz yıl Mainz Eyalet Mahkemesi bünyesinde 185 dava konusuna hakimleri meşgul etmeden çözüm bulan ve "Täter-Opfer-Ausgleich" adını taşıyan proje, mahkeme koridorlarına düşmezsin taraflara arabuluculuk yapıyor. Geçen yıl 592 dosyanın bu tür bir arabuluculuk yoluyla çözüme kavuşabilecek içerde olduğunu ancak taraflardan birinin mahkeme dışında bir yolu kabul etmesinden ötürü sadece 185 olayı "uzlaşma" yoluyla bitirdiklerini belirten dernek sözcüleri, barış maddelerine uyulmaması halinde hakim yolunun yine açık kaldığına da işaret ediyor. Proje her iki ta-



rafın da görüşmeye "evet" demesi halinde başlıyor. Özellikle mağdur olan taraf, önce suçu işleyen kişi ile bir araya gelmeye çekiniyor ve bunun için de dernek uzmanları deneyimleri önemli rol oynuyor. Dernek bu tür görüşmelerin sonuçlarını ilgili savcılığa rapor ediyor ve bir çıkış yolu olmaz ise dosyanın mahkeme önünde ele alınmasında yarar olacağı yönünde görüş bildiriyor.

Hessen Adalet Bakanı Christean Wagner, "Proje barışı amaçlayan bir kültür" olarak niteliyor ancak uygulamada mağdur olan davalı kişi veya kişilere kesinlikle baskı anlamına gelmemesi gerektiğini söylüyor. Hessen eyaletinde de "Mahkeme Dışı Uzlaşma" projesi sayesinde sadece 2000 yılında 656 dosyanın hakim kararına ihtiyaç duyulmaksızın arabuluculuk yoluyla çözüme kavuştuğu öğrenildi.

Proje hakkında daha geniş bilgi aşağıdaki adresten alınabilecek: "Verein für Bewährungs- und Straffälligenhilfe". Tel: 06131-287770 veya Internet adresi: www.dialog-mainz.de

Almanya'da yü-kümlü gençlerin askere alınma işlemlerini yönlendiren 81 "Askere Alma Dairesi" (Kreiswehrrersatzamt) bulunuyor. Bu kurumlar belli düzeydeki sağlık denetimleri ile gençlerin askerlik yapma yapamayacağına karar veriyor. Karar bugünkü bilgisayar tekniği sayesinde verilebiliyor.



Federal Hükümet askerlik ve sivil hizmetlerde radikal değişim yapıyor

Almanya 23 yaşından büyükleri askerlikten artık muaf tutacak

Almanya, Hükümetin aldığı yeni bir karara göre, 23 yaşından büyükleri artık askere çağırılmayacak. Konuya ilişkin olarak kabinenin getirdiği öneri Federal Parlamento'da geçtiğimiz ayın ortasında yeşil ışık aldı ve sivil hizmet veren kurum ve kuruluşlara yönelik yapılan mali yardımlarda kesintiye yöneldi. Bu karar, Almanya'da önümüzdeki aylarda askerlik hizmetiyle karşı karşıya bulunan onbinlerce gencin bu yükümlülüğünden kurtulması anlamına geliyor. Bu yılın Temmuz ayından itibaren geçerli olacak olacak olan bu yeni uygulama, 23. yaşını bitirmiş gençler askerlikten muaf tutulmasını öngörüyor. Bilindiği gibi bu yaş sınırı bugüne kadar 26 idi. Yeni uygulama ayrıca "askerlik yapabilmeyi gerekli sağlık kontrolünde verilen puanlar" da da bazı değişiklikleri getiriyor. Buna göre, bu denetimde notu 3 olanlar da askere alınmayacağı gibi sivil hizmet yapmaktan da muaf tutulacak. Ancak bu kişi ille de hizmetini yerine getirmek istiyorsa o zaman kendisine bu imkan tanınacak. Anımsanacağı gibi eski uygulama puanı 4 ile 7 arasında olanları muafiyet kapsamında görüyordu. Savunma Bakanlığı ile Aile Bakanlığı arasında varılan uzlaşmaya göre, askerlik çağında olup da evli olanlar da bu hizmetten muaf tutulacak. Almanya'da gençler arasında askerlik yerine sivil bir kurumda kamu hizmetinde görev yapmayı kabul edenlerin sayısı giderek artıyor. Bu da Alman Savunma Bakanlığı'nın bütçesini zorluyor. Zira, bura-

da görev yapanlara ödenen belli bir maaş ve sosyal ödenekleri devlet tarafından karşılanıyor. Hükümet sivil hizmetleri veren kurum ve kuruluşlara ödediği parada kişi başına ayrı 566 Euro kesinti yapacak. Hükümet bu yolla, harcamalarda 100 milyon Euro tutarında tasarrufu hedefliyor. Federal Parlamento'da muhalefette bulunan Hristiyan Birlik Partileri, Schröder Hükümeti'nin bu uygulamasına Eyaletler meclisi olarak ta bilinen Federal Konsey nezdinde itiraz etti. Almanya'da önümüzdeki aylarda başlayacak olan bu yeni düzenleme, devletin mali yükünü azaltır, sosyal hizmetlerde tıkanmaya yol açmasından endişe ediliyor. Federal Aile Bakanlığı ise bu yöndeki olası sıkıntıları aşabilmek için toplumda "sivil-sosyal duyarlılığı" artırmaya önem verileceğini açıklıyor. Yani, bireylerin sivil toplumun oluşması ve insanların sosyal hizmetlerde gönüllü olarak yer alması ruhu geliştirilmek isteniyor.

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

Ne zaman anlarız?



Bir ilkbahar daha geldi. Çiçekler neredeyse açmaya başlayacaklar. Eli kulağında. Domates fideleri ekilmek üzere. Ağaçlar çoktan tomurcuklandı bile. Tabiat yeniden canlanıyor. Nereye bakarsanız güneş ışınlarının ısıttığı ve canlandırdığı yeni bir yaşam başlıyor. Ne sıcak, ne soğuk, limonata gibi bir hava... Hafif, çok hafif bir rüzgar esiyor. Dalları beyaz, pembe, morumsu tomurcukların, güzel kızların kulaklarını süsleyen küpeler gibi nazlı nazlı sallanıyorlar. Kuşların şarkıları bile sanki değişmiş gibi. Kendi dillerinden türkülerini insanın kulağına bir başka türlü geliyor. Daldan dala uçarlarken, onların kanatlarında yeni bir yaşamın başlama coşkusunu görmemek mümkün değil. Aldığımız soluk dahi artık ayrıntı soluk değil. Kış günlerinin soğuk ve ağır havası ile, ilkbaharın serin rüzgarlarının ciğerlerimize doldurduğu hava birbirine hiç mi hiç benzemiyor. Daha da bir derinden, daha da çokcasını solumak istiyor insan bu havanın. Birkaç gün sonra bembeyaz papatyalar tarlaları arasında yürümeye başlayacağız. Yaz saatinin başlaması ile aydınlık günlerimiz daha da uzadı. Artık saat 21'lere, 22'lere kadar aydınlık günler var önümüzde. Yaşasın hayat diye bağırarak istiyor insan. Ama bağırıyoruz. Bağırıyoruz. Heceler boğazımızda düğümlenip kalıyor. Biliyoruz ki ilkbaharla birlikte başlayan bu yeni hayat, bütün bu güzellikler, bu yeni ilkbaharın limonata gibi serin havası bazılarımız için asla yaşanmayacak, asla ciğerlerimize soluk olamayacak. Oysa onlar da daha birkaç gün öncesine kadar bizim gibi yaşıyorlardı. Onların da bizim gibi sevinçleri, bizim gibi kederleri vardı. Gelecek için rüyaları, hayalleri vardı. Bugün ise kimbilir nerede, gökkuşağının kimbilir neresinde soluksuz uzanmış yatıyorlar. Haber bültenlerinde yeşil Mezopotamya topraklarında ölen insanların, genç insanların daha 19, belki 20 veya 21 yaşına yeni basmış ve artık yaşamayan insanların sayıları veriliyor. Amerikan makamları, 15 gün içinde ölen Amerikan askerlerinin sayısının 75 olduğunu, Iraklıların ise 7 bini geçtiğini açıkladı. Emekli bir Türk Paşası, savaş sırasında yapılan açıklamaların asla doğru olmadığını, doğru rakamları bulmak için onları en az üç ile çarpmak gerektiğini söylüyor. Bu durumda demek ki, iki hafta içinde en az 225-250 Amerikalının ölmüş, artık yaşamayan Iraklıların sayısı ise 20, hatta 21 bine ulaşmış. Çok bilmişler, tahminde bulunuyor. Savaşı Amerika kazanacak, yahut Saddam. Ne yazar? Savaşı ölenler çoktan kaybettiler bile. Onların anne babaları, sevgileri için de savaş artık bitti. Asıl onlar yenildiler. Kazanan ve kaybedenler ne Amerika, ne de Saddam oldu. Bu savaşta ölenler, hem de niçin öldüklerini bile anlamadan ölenlerle onların yakınları savaşı kaybettiler. Savaşı asil kazananlar ise, o ateş çemberinden bugün sağ salım çıkmayı becerenler, bir başka ilkbaharı çiçekleriyle, kuşlarıyla, renkleri ve serin havası ile soluma fırsatı bulabilenler olmuştur. Kulaklarımda Joan Baez'in bir şarkısı yankı yapıyor. Söyle bana, çiçekler nerede, diye soruyor bu şarkı. Ve sormaya devam ediyor: Genç kızlar çiçek toplamak için acele ediyorlar, ne oldu bu çiçeklere? Kızlara ne oldu? Erkekler onları kucaklamaya nasıl da can atıyorlar? Peki erkekler nerede? Savaşa mı gittiler? Askerlere ne oldu? Mezarlarındaki çiçekler üzerinde yaz rüzgarları mı esiyor? Joan Baez'in öyle güzel, öylesine yanık bir sesi var ki.. Şarkısının sonunda, o yakıcı sesi ile, "Ne zaman anlayacağız, ne zaman anlayacağız?" diye de soruyor. Evet, evet, ne zaman anlayacağız?

ÖZTÜRK TUR GMBH

IHR SPEZIALIST

TURKISH AIRLINES
TÜRK HAVA YOLLARI

İSTANBUL
30 GÜNLÜK MINİ TARİFE
105,- € + TAX
* 05.06.03'ten itibaren geçerlidir.

ÖGER TOURS
McKer Urlaub

BENTOUR INTERNATIONAL

Condor
in Sonnenschein

Hapag-Lloyd
Flug

KAYSERİ, G. ANTEP, ADANA, TRABZON, SAMSUN, BODRUM ve DALAMAN'A **DİREKT SEFERLER**

Last Minute satışı, Hotel rezervasyonları yapılır. Ödemeli bilet gönderilir.

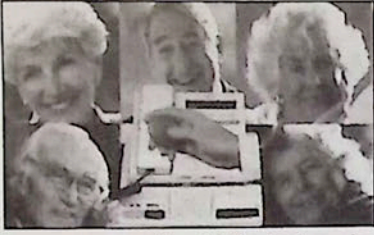
Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz.

KAISERSTRASSE 64 · KAISERPASSAGE · 60329 FRANKFURT/M.
TEL: (069) 26 48 78 80 + 81 · FAX: 26 48 78 82 · MOBİL 0172 - 97 18 18 3

Yalnız yaşayan ve özellikle yaşlı insanlar evde kaza halinde yardım isteyebilecek

Hayat kurtaran teknik imkanlar

Almanya'da ölümlerin azalması ve insanların daha uzun yaşaması, toplumsal projelerde yeniliklere de yol açıyor. Resmi verilere göre, 2030 yılında Almanya'da kadınların ortalama yaşama süresi 90'a kadar çıkacak. Yaşama süresi erkeklerde ise ortalama 86 olacak.



Max Planck Enstitüsü'nün araştırmasına göre, insanlık 160 yıldan bu yana daha uzun yaşama gelişimi gösteriyor ve bu yaşama süresi yılda 3 aya denk geliyor.

Araştırmalar bu arada, insanların daha uzun yaşamasının temel nedenleri arasında hijyenik koşulların 19. yy.'ın ikinci yarısından itibaren iyileşmesini ve 20. yy.'ın ortasında antibiyotik'in bulunmasının önemli rol oynadığını gösteriyor. Uzun yaşamayı sağlayan bir küçük faktör ise, günümüzdeki sağlık hizmetlerinin yaygınlaşması ve insan sağlığı konusunda gelişen teknolojik imkanlar.

Almanya'da özellikle yalnız yaşayan veya yaşı ilerlemiş olanlar içinde herhangi bir sağlık yardım kuruluşuna elektronik imkanlarla bağlı olanların sayısı Avrupa Birliği'nin birçok ülkesine kıyasla oldukça az ve bu sayı toplam nüfusun ancak yüzde 0,2'sine denk geliyor.

Resmi verilere göre, bu sayı İskandinav ülkeleri veya İngiltere hatta Hollanda'da yüzde 5 ile yüzde 8 arasında değişirken, Hessen eyaletinin Darmstadt kenti ise 22 yıldan bu yana Almanya'da bu imkanı en yaygın kullanan kent olarak dikkati çekiyor.

Alman Kızılhaç Teşkilatı'nın (Deutsches Rotes Kreuz) bilgi kaynaklarına göre, "iletişim olanakları ile imdat sinyali verme" yöntemi nin ücretini, hastalık kasaları her zaman karşılamasa bile, özellikle yaşlı insanlar ile yalnız yaşayanların, hiç beklenmedik bir anda, örneğin bir hafta sonu veya gece yarısı evde yalnızken uğrayabileceği bir kazada hayat kurtarıcı bir rol oynayabiliyor.

Uzmanlara göre, Rotes Kreuz, Samariter Bund, Malteser Hifldienst, Johanniter Unfall Hilfe gibi yardım teşkilatlarından alınabilen hizmetlere konu aletlerin kullanması da çok kolay oluyor.

Yaşlı insanlar kollarına veya boyunlarına taktıkları küçük bir alarm bantı ile, ihtiyaç duydukları anda, örneğin ayağı düşünce bir daha kalkamayacak durumda, hareketsizliğin hissedildiği anlarda, kolundaki veya boynunda asılı düğmeye basacak. O sinyali telefon üzerinden alan yardım kuruluşları derhal ilgili adrese gelerek ilk yardımı gerçekleştirecek. Bir diğer sistem olarak özel bir kayıt sistemi ile örneğin yolunu şaşırarak veya kaybolan yaşlı insanların bulunduğu mevkinin bilgisayar ile saptanabilmesi. Edinilen bilgilere göre, Darmstadt'ta yalnız yaşayan yaşlı insanların bu imkanı çok iyi değerlendiriyor.

Bu iletişim olanaklarından yararlanmanın küçük bir aylık aidatı söz konusu ve bu aidatlar ise, yardım kuruluşlarının imkanlarına göre farklılık arz ediyor. Bu teknik donanım ise, ilgili yardım kuruluşları tarafından satılıyor. DRK Bakım Hizmeti sorumlularından Jürgen Frohnert, "amaç alet satmak değil" diyor ve bugüne kadarki uygulamalardan yola çıkarak böyle bir ağ içinde yer almanın insan yaşamı açısından önem taşıdığını vurguluyor. Edinilen bilgilere göre, yalnız yaşayan bir kişi evde kaza sonucu düşecek ve kalkamayacak durumda olursa, elbette 110 numaralı telefon üzerinden de yardım isteyebilecek. Gelen ilk yardım ekiplerinin 200 Euro civarındaki faturayı da bu kişinin ödemesi gerekiyor.

Edinilen bilgilere göre, ilk yardım servislerinin böylesi bir ücretini, bir hekimin talebi olduğu takdirde hastalık kasaları ödeyebiliyor. Sağlık yardım kuruluşlarının, yaşlı ve yalnız yaşayan bireylerin hareketlerini kontrol olanağı sunan imkanlarına yönelik ödemeleri belli koşullarda sosyal yardım kasaları veya bakım daireleri de üstlenebiliyor.

Bu ve buna benzer konularda daha geniş bilgi edinmek isteyenler Darmstadt ve yöresindeki aşağıdaki merkezlerden yararlanabilecek:

Deutsches Rotes Kreuz: 06151-9711717 . Johanniter Unfall Hilfe: 06155-60000 . Caritas Malteser Hifldienst: 06151-74026 . Arbeiter Samariter Bund: 0800-1921200

İlgi duyanlar, kendi bölgesindeki benzeri kurumlar veya bağlı oldukları sağlık kasalarından bilgi alabilecek.



Bad Homburg'ta Sünnet Şöleni

Hessen eyaletinin Bad Homburg kasabasında 1972 yılında kurulan ve o günden bu yana bölgedeki Türk toplumunun ibadet ihtiyacının yanısıra, bir dizi toplumsal ve sosyal projeye imzasını atan DİTİB Ulu Camii derneği, geçtiğimiz ay 9 çocuğu sünnet ettirdi. Törende yaşları 3 ile 10 arasında değişen Hakan Yavaş, Volkan Yavaş, Nuri Tok, Numan Tok, Engin Özdemir, Hasan Buğday, Kemal İsarbek, Emre Koman ve Yasin Atik adlı çocuklar, büyüklerinin korku endişelerini boşa çıkartarak, erkekliğe ilk adımı attılar. Toplam 380 üyesi bulunan ve Bad Homburg'un yanısıra, Oberursel ve Friedrichsdorf gibi bölgelerde yaşayan vatandaşlarımızda da kapılarını açık tutan Ulu Camii, yerel Alman makamlarıyla da yoğun bir diyalog içinde hizmet veriyor. Konuya ilişkin gazetemize bilgi veren Dernek Başkanı Hüseyin Keskinsoy, çalışmalarını arasında gençleri meslek eğitimi projeleri konusunda duyarlı kılıcı projeler de bulunduğu belirtti ve velilerin çocuklarına sahip çıkması gerektiğini söyledi. Çocukların kötü yollara düşmemesi için, onları toplumda tutacak boş zamanları değerlendirici faaliyetlere de önem verdiklerini vurgulayan Başkan Keskinsoy, ev ödevlerine yardım. bilgisayar kurslarına büyük önem verdiklerini de dile getirdi. Fotoğrafta sünnet olan bir çocuk (üstte) dernek yöneticilerinden Veyssel Emren, Hochtaunus Türk Veli Derneği Başkanı Ayhan Ertem, Muhasip Levent Alan ve Ulu Camii Başkanı Hüseyin Keskinsoy (altta) görülüyor. Bu arada sünneti gerçekleştiren Frankfurtlu Türk doktor Murat Burhanoglu ise, bunun sadece dini vecibe açısından değil, aynı zamanda sağlık açısından da önemli olduğunu söyledi. Burhanoglu: "Çocuğun erkekli organındaki derinin bir iç bir de dış yaprağı var. Onun altında Simagma denilen ve fena koku salgılayan beyaz bez var. O salgılama yüzünden bölge hijyenik olarak kirleniyor. Temiz olmazsa, peniste darlığa ve iltahaplanmaya kadar uzanıyor. Ki bu da zorunlu ameliyatı gerektirir. Sünnet İslamîyetten önce Musevîlikte de vardır. Onlar ama çocuk doğar doğmaz, hemen başparmağının tırnaklarıyla deriyi ezer ve alırlar." diyor.



AB'nde kaza bilançosu

AB'ne üye 14 ülke arasında (Yunanistan hariç) yapılan istatistiklere göre, ölümler sonucunda trafik kazaları açısından Portekiz birinciliğini sürdürüyor. resmi verilere göre, Portekiz trafik kazalarında her 100 bin kişide yaklaşık 18 insanı ölüme teslim ederken, bu alanda en az üzülen taraf, aynı nüfusa oranla yaklaşık 6 kişi ile İngiltere geliyor. İngiltere'yi, İsveç ve Hollanda 6,3 kişi ile geliyor ve 4. sırada Danimarka 8,1, Finlandiya 8,4 ve Almanya da 8,5 kişi ile yer alıyor.



Falkon Çorapları

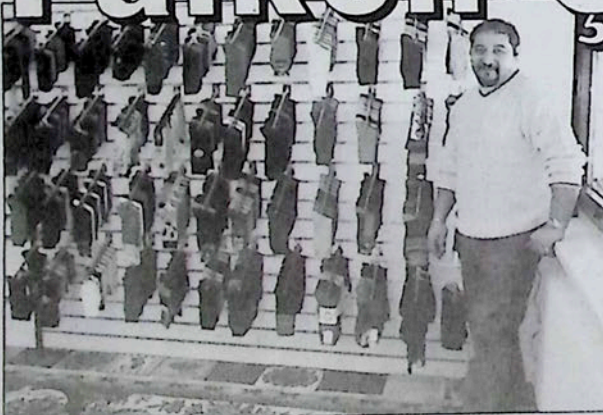
kalitenin gerçek adıdır.

Yeni modellerimizle şimdi size Hessen'de de çok yakınız. Siparişlerinizi anında gönderebiliriz. BEKLIYORUZ.

Falkon GmbH . Schubertstr. 52

63069 OFFENBACH/M. Tel: 069-94143699

Faks: 069-94143804 . www.alcon-socks.de



EĞİTİM? Evlere Şenlik!

Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği'nden geçtiğimiz ay vatandaşlarımıza tanıtılması amacıyla, Türkçe olarak hazırlanmış, eğitim içerikli Türkçe bir klavuz geldi.

Eğitim ve insanların bilgilenebilmesi amaçlı herşeye özel il-gimden ötürü, gönderilen bu kitapçığı gözden geçirdim. Burada, eyalet okullarına yeni başlayacak öğrenciler için kayıt işlemleri ve Almanca sınavları konulu bir dizi önem-li bilgi yer alıyor. Sevindim.

Kitapçığın 31. sayfasında 7. bölüm olarak "Çocuğunuzla konuşurken karma bir dil kullanmayınız" diye bir başlık özellikle göze çarpıyor. Burada anne babalara, "çocuklarınızla Türkçe konuşun" deniyor ve "Çocuğunuzla Türkçe konuşurken cümlelerinize Almanca sözcükler katmamaya özen gösteriniz. Her dilin kendine özgü bir gramer mantığı ve buna uygun ifade biçimi vardır. İki dili karıştırıp konuşmak, çocuğunuzun o dilin gramer mantığını doğru anlamasını ve konuşmasını zorlaştırır. Yanlış ifade biçimleri öğrenmesine neden olur. Çocuğunuzla Türkçe'yi Türkçe olarak, Almanca'ya da Almanca olarak konuşunuz ki, her dili kendine ait özellikleri ve güzellikle-riyle ve doğru şekliyle öğretilsin..." şeklinde bir dizi önemli uyan da yapıyor.

Beyler bir dakika! Bu büyük sözleri Eğitim Ataşeliği ve adında "Eğitim" ibaresi olan bir dernek dile getiriyor ancak aynı broşürde tavsiyelere ters düşen sayısız hata ya-

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

n.aksoy@gmx.com.tr



pılmış. Yani "Türkçe ve Almanca'yı karıştırarak kul-lanmayın" deniyor ancak aynı Türkçe-Almanca "salata-yı" bu uzmanlar tercih etmiş. Hem de rengarenk. Hepsi-ni aktarmasak bile, işte birkaç küçük örnek:

S1 - İçindekiler 3. Bölüm "Grundschulelerin" Yani Kök "Grundschule" (Almanca) Takı "-lelerin" (Türkçe)

S3 - Ataşenin Sunuşu 3. paragraf "... Hauptschule ve Realschulen..." (Realschule: Almanca kök, -den Türk-çe takı. S8 - "Grundschuleye Olağan Kayıt Süreleri Çi-zelgesi" (Grundschule) Almanca kök, -ye Türkçe takı..

S9, S10 - Benzeri bir hata... S18 - "Grundschulelerin ... bünyesinde..." Almanca kök bir sözcüğe -lerin gibi bir takı daha.. S20 - Sonderschulenin, Grundschulelerde-ki, Grundschulelerde, Grundschuleye, Jugendamtan

Off... Off... Yıllardır yazıp duruyoruz, her fırsatta söy-lüyoruz. Dilimize hakim olmalıyız. Almanca kökenden ge-len sözlerle Türkçe takı alışkanlığından sıyrılmalıyız. Çün-

kü bir ulusun dili, o milletten insanların kendi arasında ile-tişim kurmasında kullandığı sesler bütününden de öte bir-şeydir. Örneğin dil bir duygudur, bir düşüncedir. Dil, bir toplumu toplum yapan temel öğelerden biridir ve kendi iç dinamiği ile beslenir, gelişir. Bu beslenmenin yetersiz kal-dığı noktada boşluk doğar ve başka diller gelip, işte o boş-luğu kolayca doldurur. Bu da bir dilin bir başka dilin bo-yunduruğu altına girmesinden başka birşey değildir.

Bu yaklaşım, sadece Türkçe için geçerli bir kural değil kuşkusuz. Hangi ülkenin dili, anadiliniz ise, ona sahip çık-mak bireyin sorumluluğundadır. Kaldı ki, Almanya'da ya-şayan Türkler'in Almanca ile Türkçe'yi, Fransa'da yaşı-yanların Fransızca ile Türkçe'yi harmanlaması, sade-ce Türkçe'ye değil, o toplumun anadiline de zarar veri-yor. Hani küçük çocuklardaki bu tür çarpaz bileşimleri masum görebiliriz ama, ya erişkin insanlarımız ne olu-yor? Hele "büyüklerimiz"!

Özetle, bu broşür neresinden tutsanız, dilbilgisi kuralla-rı açısından yaprak gibi dökülüyor. İddialı "büyük bilgiler" uzmanların önerileriyle örtüşmüyor. Sözün özü; Alman-ya'daki dilimizde bir kayma olduğu doğru.

Bu, sonuçları bağlamında Türkçe'nin geleceği açısın-dan oldukça büyük bir hata! Düzeltmek için birkaç donki-şotvari çabalar da yetersiz kalıyor. Biliyorum;

- Neremiz düzgün ki! diyeceksiniz ama;

"Eğitim" ve öncülerimize ne demeli?

Bu küçük bir örnek özelinde;

Evlere şenlik! evlere...

5 Nisan'dan itibaren
Holiday Park
Gelin ve siz de yaşayın

★ Expedition ★
Ge Force

Dünyanın en iyi
macera treni*



67454 Hassloch/Pfalz Info: 01805 003246**
www.holidaypark.de *Internet coaster poll

Nisan'da Holidaypark maceraları

- 5-27 Nisan arasında
sürpriz ödüllü
Paskalya Yumurtası
arama.

Powered by:

Dethleffs
Currys and Motorservices

ProMarkt

- Paskalya Pazarı günü
(20 Nisan) tanınmış
topluluk
SAMAJONA
konseri ve imza saati.

Powered by:

HitRadio RTL

Frankfurt yakınlarındaki Waldorf Albatros Oteli'nde gerçekleşen etkinlikte, dernek yöneticilerinden Şaban Yalazı (sol başta) Türk tarihini önemli kesitleriyle işlerken, Hürriyet Gazetesi'nden Yalçın Bayer, (ortada) Türkiye'deki siyasi gelişmeleri ele aldı. Araştırmacı Yıldırım Ağanoğlu (sağda) ise, Osmanlı'dan Cumhuriyete Balkanlar'dan göç sürecini anlattı.



Frankfurt Rumelili Türkler Kültür ve Dayanışma Derneği konferansı...

Türk nüfusunun beşte biri Rumeli kökeninden geliyor

Türkiye nüfusunun beşte birini oluşturan Rumeli ve Balkan Türkleri, Türk tarihinde önemli bir yer tutmalarına rağmen, siyasetten uzak duruyor.

Frankfurt'ta Almanya Rumeli Türkleri Dayanışma ve Kültür Derneği'nce düzenlenen bir toplantıda konuşan araştırmacı Yıldırım Ağanoğlu, Balkanlar'da yaşayan Türk toplumunun göç sürecinin 300 yıllık bir geçmiş olduğunu söyledi ve ve Türkiye'de yaşayan Rumeli kökenlilerin toplumun her katmanında etkin olmasına rağmen, siyasi bir güç olmayı beceremediğini vurguladı.

Derneğin Frankfurt yakınlarındaki Walldorf kasa-basında bulunan Albatros Oteli'nde konuşan Ağanoğlu, "Osmanlı'dan Cumhuriyet'e Balkanların Makus Tarihi: Göç" konulu tebliğinde, Rumeli kökenlilerin, gerek Osmanlı gerek Cumhuriyet dönemlerinde yer yer devlet yönetiminden de uzaklaştırıldığına rastlandığını belirtti ancak bunun sebepleri ve detayı konusunda bilgi vermedi.

"Rumelililer Türkiye'de yeterince söz sahibi değil. Biz doğamız gereği nedense hep politikadan uzak durmuşuz. Hatta kimimiz öz kimliğini bile saklıyor" diyen Yıldırım Ağanoğlu, Balkan Türkleri'nin özellikle Osmanlı'nın zaafa uğradığı dönemde yaşadıkları coğrafyanın egemen güçlerinin mezalimine maruz kaldığını hatırlattı.

Balkanlar'dan 300 yıl önce Anadolu'ya başlayan Türk göçünün ilk kaynağının 1770-1800 yılları arasında Üsküp'ten başladığını, 500 bin insanı toprağından eden bu göçü daha sonra Kırım Türkl-er'in izlediğini sözlerine ekleyen Araştırmacı Yıldırım Ağanoğlu, kitabında yer alan ve Türkler'e

yönelik katliamlardan da belgeleriyle birlikte örnekler sundu.

Balkanlar'daki Türk izlerini slayt gösterisiyle süsleyen Yıldırım Ağanoğlu, Türkiye'ye yönelik göçlerde Osmanlı Rus savaşlarının da önemli bir kıvılcım olduğunu anlattı.

Yıldırım Ağanoğlu konferansının bir bölümünde 1924 yılında Atatürk ile Venezilos arasında imzalanılan "Mübadele Anlaşması"nın, tüm eleştirilere rağmen çok doğru bir karar olduğunu savundu ve "O dönemler Türkiye'den Yunanistan'a göçmüş birinden duymuştum. O kişi, -Atatürk ve Venezilos çok büyük insanlarmış. Eğer bu nüfus mübadelesi olmasaydı, bugün Anadolu Bosna'da yaşananlardan daha acısına sahne olurdu.- demişti." görüşünü savundu. Türkiye'nin Kurtuluş Savaşı verdiği dönemde komutanların yüzde 60'ının Rumeli kökenli olduğuna dikkati çeken Yıldırım Ağanoğlu, göçün bugün bile devam ettiğini söyledi. Rumelililer Kültür Dayanışma Derneği'nin konferansında ikinci konuşmacı olarak, Balkan kökenli Gazeteci Yalçın Bayer yer aldı. Bayer, konuşmasında daha çok Türkiye'deki siyasi gelişmelere değindi ve AKP Hükümeti'nin yavaş yavaş bürokrasiyi ele geçirdiğini ve önümüzdeki aylarda sıranın orduya geleceğini vurguladı. Yalçın Bayer, Türkiye'nin geleceğinden de kaygılı olduğunu sözlerine ekledi.

Etkinliğin giriş bölümünde ise, derneğin yöneticilerinden Şaban Yalazı ise, "Rumelili kimdir?" sorusuna yanıt olacak biçimde Türk tarihini değişik aşamaları ve önemli olaylarıyla birlikte irdeledi ve göç sürecine tarihi örneklerle pencere açtı.

Görevini kötüye kullanma, belediye olanaklarını şahsi çıkarına yönlendirme iddiaları, Belediye Başkanını bitirdi

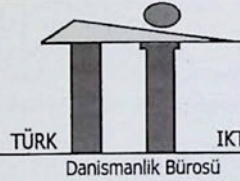
Hanau skandalında hazin sona beş kala!

Hanau'da 8 yıldır Anakent Belediye Başkanlığı görevinde olan ancak son 1 yıldır suistimal iddialarıyla karşı karşıya bulunan **Margret Härtel**'in kaderi Mayıs ayında belli oluyor.

Hakkında devam eden iddialar yüzünden aylardır makamına gelmeyen ve hastalık izninde bulunan Hristiyan Demokrat Parti CDU üyesi bayan politikacı Härtel, bazı hataları olduğunu kabul ettiğini söylüyor ancak yine de "istifa"yı düşünmediğini belirterek "2006 yılına kadar görevimi yapmak istiyorum." diyor. İddialara konu olan "Başkanlık bütçesini kendi özel amaçları doğrultusunda kullanma" konusunda bazı hataları olduğunu belirten ancak "hortumlayıp zengin olma" iddialarına kesinlikle karşı çıkan **Margret Härtel**, kendi partisi de dahil, Belediye Meclisi'nde grubu bulunan siyasi partilerin kamuoyunu yanlış yönlendirdiğini öne sürüyor. "Birbiriyle savaşan değişik uluslar bile yeri ve zamanı geldiğinde barışıyor" diyen ve bugün kendisine karşı olan gruplara karşı hiçbir kin taşımadığını belirten 59 yaşındaki bayan politikacı, görevi boyunca çalışma arkadaşlarına çok güvendiğini ancak sonunda, bu iyiniyetinin kurbanı olduğunu

sözlerine ekliyor.

Margret Härtel için 11 Mayıs günü Hanau Belediye Meclisi'nde bir oylama yapılacak. Bu oylamada grubu bulunan tüm siyasi partilerin (kendi partisi CDU da dahil) **Härtel**'in görevden alınması yönünde oy kullanmasına kesin gözüyle bakılıyor.



TÜRK İKTİSAT e.K.
Danışmanlık Bürosü

Merkez: Klauprechtstr. 2
76137 Karlsruhe
Tel: 0721-818012
Faks: 0721-818016
Mobil: 0172-5400908
e-mail: TuerkiktisateK@t-online.de

Türk iktisat e.K.

KREDİ

Sevgili Toplum Okuyucusu;
Bize göstermiş olduğunuz ilgiye
ve duyduğunuz sonsuz güvene

TEŞEKKÜR

ediyoruz. İlginiz ve güveniniz, bizde daha iyi hizmet olarak karşılık bulur. Örneğin Hukuk Sigortalarını, bundan böyle % 20 indirimli alabileceksiniz.



Seyit Gökbülüt

ACIL KREDİ: Paranızı bizzat elden ödeme olanağı, %5,90 (efek.) dan başlayan faiz oranları..

OTO KREDİSİ: Cazip koşullarda arzuladığınız otonuza kavuşabilirsiniz.

KONUT KREDİSİ: Hayallerinizi gerçeğe dönüştürecek faiz oranları % 3,95(nom.) olanağı

OTO SİGORTASI: Kaliteli hizmeti ucuza almak isterseniz mutlaka bize danışın. (Özellikle Alman uyruğuna geçmiş olan otomobil sürücüleri)

EMEKLİLİK REFORMU 2001: Bilgisayar analizi sonucu emekliliğinizi ve devlet teşvik priminizi hesaplıyoruz.

DİĞER SİGORTALAR: Hukuk sigortasında hizmet böyle olur!!! %20 indirim, Sağlık Sigortası, Kaza Sigortası, Kişisel Sorumluluk Sigortası, Bina Yangın ve Konut Eşya Sigortası...

İŞYERİ SİGORTASI: Serbest meslek sahibi girişimcilere çok uygun komple güvence... Üstelik %20 indirimli!

YATIRIMLARINIZ: Kazancınızı şansa bırakmayın, şimdi paranızı garantileyen fon yatırımını isteyin...

Türk iktisat e.K.

MANNHEİM Şubemiz:

Mittelstr. 28 A . 68169 MANNHEIM
Tel: 0621-1814369 Faks: 0621-1814370

O d a k

Yalçın Bingöl

yb@yorumbaba.com
www.yorumbaba.com



EATA'ya yazık ettiler

EATA'nın kapanması ile Milli Güvenlik Kurulu Genel Sekreteri'nin yurtdışındaki dernekleri bir çatı altına alma gayreti üst üste geldi.

Birincisine üzülmemek elde değil. İkincisine ise acı gülmek! Önce ikincisinden başlayalım:

Herbiri ayrı ayrı politik, etnik, dinsel altyapı üzerine kurulmuş, bölgesel hemşehri derneklerine kadar yayılmış Türk kökenli dernekleri bir araya getirmek, tüm Türk milletini Turan bayrağı altında toplamak kadar bir ütopyadır, bu bir... Bu kadar çeşitliliğin bir araya gelmesi imkan dışı olduğundan, bunlar içinde seçme yapma zorunluluğu doğacaktır ve çatıyı kuranlar kendi görüşlerine yakın olanlara yaklaşacaklardır. Onları mali konularda destekleyeceklerdir. Bu hem bazı görüş ve insanların dışlanmasına yol açacak, hem de birliğe katılacak derneklerin devlet derneği damgası yemesine neden olacaktır, iki.. Bir kısım ah-bap-çavuşlar da para hortumlayacaklar, üç...

Son günlerde ortaya çıkan Türk Dışişleri Bakanı Abdullah Gül'ün kararnamesi bu söylediklerimizin en büyük delilidir. Gül, daha geçenlerde beraat eden Fethullah Gülen'in okullarına ve derneklerine gereken önemin gösterilmesini istemiştir. Buna bazı çevreler karşı çıkmaktadır. Çünkü Gülen onların vicdanında mahkum olmuştur. Mahkemede beraat edilmesi bazı kimseler için yeterli değildir. AKP ise fırsattan istifade tabanına mesaj yollamaktadır. Türkiye bu sorunları daha çok tartışacak ve sonunda bir gün ne kadar boş şeylerle uğraştığını anlayacak ve inşallah gelen trene binecektir.

Gelelim EATA'ya...

Avrupa Akademişyenler Birliği 1990'da kurulduğunda benden hep bir sütun avans almıştı. Tek sütun değerinde ki haberleri gazetede en az iki sütun gösterdim. Kuruluş bir sivil toplum örgütü olarak benim gözümde üst düzeydeydi. Üniversite öğrencileri ve yeni mezun gençler biraraya gelmişti. Teşkilatlarını kurmuştu. 7 Avrupa ülkesinde 30 Avrupa kentinde teşkilatlanmışlardı. İkinci kuşak Türkler'in Avrupa'daki en kapsamlı ağıydılar. İşin en güzel tarafı ise EATA'nın devlet desteği almaması, üyelerinin ve özel teşebbüsün desteği ile idari giderlerini sağlamasıydı. Vizyonları vardı: İkibinli yıllarda Avrupa Türkleri'ni güçlü bir kimliğe, özgün bir kültüre, iyi bir eğitime ulaştırmak istiyorlardı. Türkler'in hem bulundukları ülkeye, hem de Türkiye'ye faydalı olmasını amaçlıyorlardı.

2000 yılı bahar toplantısında ise gençlerle iç içe oluştum. O günlerde Cem Azak başkandı. Frankfurt'ta düzenledikleri toplantı gerçekten 1. sınıf bir toplantıydı. Sevgili Somnur Merdman'la birlikte biz de onların toplantısına bir katkı sağlamıştık. Çorbada bir tutam da bizim tuzumuz vardı. Toplantı başladığında bir şeyin yanlış olduğunu görüp söylemişim. Nihat Akyol, Onur Öymen, Temel İskit, Şükrü Elekdağ gibi faal veya emekli büyükelçiler, işadamları, anlı şanlı profesörler, EATA'ya mali desteğini sağlayan şirketlerin mütevelli heyetine soktuğu üst düzey yöneticiler birşeyi yanlış yapıyordu. Herkes, bir avuç gencin sırtına tüm Türkiye'yi yükliyordu. EATA'ya öyle bir don biçiliyordu ki, içine girecek bebek sanki üç kilo değil 3 tonluktu. Türkiye'nin dışişleriyle birşey yapmasına gerek yoktu. Bu gençler vardı ya, herşeyi onlar çözerdi.

Toplantıya katılanlar bol bol laf ürettiler. Ama bu lafları hayata geçirmek için gerekli parasal desteği sağlayamadılar. Bu işle uğraşan öğrencilerin üniversitede sene kaybettiklerini de biliyorum. Kuruluşu kendi ekonomik özgürlüğünü bir türlü sağlayamadı. İdealist gençlerin büyük bölümü kendilerini kurtarma çabası içine girdi ve sonunda parasızlığa vizyonsuzluk eklenince, EATA kapatıldı. Ben de çok yazık oldu.

Şimdi yaşanmış bu kadar olay, ödenmiş bu kadar fatura varken, kimse ders almıyor. 12 yıllık böyle bir kuruluş kapatılırken, birileri çıkıp yeni çatı örgütleri kurma peşineler. Üzülmemek, acı acı gülmek mümkün mü?

Toplum Gazetesi'nde yer almasını istediğiniz İLAN ve duyurularınız için:
Tel: 06103-52560 . Mobil: 0172-6083525
e-mail: rmtoplum@aol.com
Faks: 06103-929225

Bad Homburg

Belediye Başkanı

seçimi yeniden

Federal İdari Mahkeme, 1998 Mart ayında yapılan Anakent Belediye Başkanlığı seçimini iptal edip, Belediye Başkanının yeniden seçilmesine karar verdi. 1998 seçimleri öncesinde bir arazi ticaretiyle ilgili suistimali olduğu yönündeki davayı olumlu yönde sonuçlandıran mahkemenin bu kararına göre, Hristiyan Demokrat Partili Anakent Belediye başkanı **Reinhard A. Wolters**, görevi aynı partiden **Ursula Jung-herr**'e teslim ederken, kendisi Eylül ayında yenilecek seçime kadar Başkan Yardımcılığı görevine düştü.

SPD Hessen'de

kadın "Başkan"

Alman Sosyal Demokrat Parti Hessen SPD Eyalet Teşkilat Başkanlığını, seçimler sonrasında bırakan **Gerhard Bökel**, görevi 45 yaşındaki bayan milletvekili arkadaşı **Andrea Ypsilanti**'ye devretti. Rüsselsheim'daki eyalet kongresinde oyların yüzde 74'ünü alan **Ypsilanti**, ilk açıklamasında Federal Hükümeti eleştirdi.



Rusya Devlet Başkanı Vladimir Putin ve eşi Ludmila da 7 Ekim'de Frankfurt Kitap Fuarı'nda olacak

Rusya Federasyonu "Konuk Ülke" Frankfurt, Kitap Fuarı'nda Putin ve 100 Rus Yazara ev sahipliği yapacak

2012 Olimpiyatları'na "Aday Kent" ünvanını Leipzig'e kaptıran ancak Uluslararası Kitap Fuarı'nın başka bir kente taşınmasını engellemeyi başaran Frankfurt, bu geleneksel fuarın bu yılki etabında Rusya Federasyonu'nu ağırlayacak.

7-13 Ekim tarihleri arasında gerçekleşecek olan geleneksel Uluslararası Kitap Fuarı'nın bu yılki "Konuk Ülke"si Rusya Federasyonu. Bu bağlamda fuar yönetimiyle birlikte şehir idaresi de bu ülkenin tanıtımı bağlamında yoğun bir hazırlık içinde görünüyor. Fuara Rusya'dan Devlet Başkanı Vladimir Putin ve eşi başta olmak üzere 100 tanınmış yazar ve 1000'e yakın özel konunun gelmesi bekleniyor. Vladimir Putin'in 51. doğum günü olan 7 Ekim fuarın açılış gününe gelmesinden ötürü Frankfurt'ta kutlayacağından söz ediliyor. Toplam 2500 metrekarelik bir geniş alanda "Konuk Ülke" olacak olan Rusya, etkinlik boyunca aralarında Vladimir Sorokin, Viktor Jerofoyew, Viktor Pelevin ve Ludmila Ulitzkaja gibi ünlü yazarların da hazır bulunacağı sayısız edebiyat toplantısı ile kapsamlı biçimde farklı yönlerden tanıtılacak. Bu arada Alterper başta olmak üzere, kentin değişik salonlarında Rus kültür ve sanat olayları izlenebilecek ve müzelerde Rusya konulu sergiler açılacak.

"Fuar taşınıyor" tartışmasına son!

Bu arada aylardır Frankfurt'a nefes aldirmayan "Kitap Fuarı'nın Münih veya Hamburg'a taşınacağı" yolunda söylentiler de, Hessen eyalet hükümeti ve Frankfurt Belediyesi'nin çabaları sonucu son buldu ve Kitap Fuarı yine Frankfurt'ta kaldı. Bilindiği gibi, fuara katılan yayınevleri otel ve etkinliğe katılım ücretlerinin fahiş olduğundan yakınmıştı. Bu konuda fiyat düşmesi çözümü sağlanmış olmasına rağmen, birçok küçük yayınevi Frankfurt Kitap Fuarı'na katılmayacaklarını, fiyat kırılmasının göstermelik olduğunu bildirdi. Küçük yayınevlerinin Frankfurt Uluslararası Kitap Fuarı'na sipariş almaktan çok "varlığını hissettirme" şeklinde temsil amacıyla bulunması, etkinliğe sırt çevirmede önemli rol oynadığı söyleniyor. Türkiye'deki ekonomik sıkıntılar dikkate alındığında bu yıl fuara katılımın nasıl olacağı merak ediliyor.

Değerli Toplum Okurları, Anamsarsanız, geçtiğimiz yıl "Müll macht schlechte laune" adı altında kentimizin temiz kalmasını hedefleyen "Çöp insanın moralini bozuyor" şeklinde bir kampanya başlatmıştık. 1. yılı geride bırakan bu kampanyanın birçok kent tarafından da yakın takibe alındığını söylemeliyim.

2002 yılı Şubat ayında adeta yumuşak bir geçiş yaparak, kenti kirleten, çöp ve yemek atıklarını izmaritleri yola atan kişilere "Kırmızı Kart" uygulamasını başlatmıştık. Yine geçen yılın Haziran ayından itibaren ise, Kamu Düzeni Dairesi zabıtalrı özellikle şehir merkezinde devriye gezerek, kent temizliğine önem vermeyenlere uyarı veya para cezası vermeye başlamıştı. Köpek pisliğini yolda bırakan, kaba atıkları gelişigüzel biçimde yol kenarlarına, yeşil alanlara terkedilen zabıtalardan sadece kırmızı kart görmekle kalmıyor aynı zamanda para cezası ile de cezalandırılıyordu.

Uygulama özetle şöyle: Köpeğinin pisliğini yoldan, yeşil alandan temizlemeyene 75 Euro, bu pisliğin çocuk oyun alanında ise o zaman ceza 150 Euro, sakızı yere atana 35 Euro ödeyecek ve "öztür" kabul edilmeyecek. Zira, bu sakızların örneğin Frankfurt yayalar geçidinde oluşturduğu siyah ve yağlı lekeyi temizlemek Frankfurt Belediyesi'ne 150 bin Euro'ya mal oldu. Oysa bu para daha anlamlı bir alana yatırım olabilirdi.

Temizlik kampanyasının üzerinden geçen 1 yılın bilançosu çıkarılacak olursa şunları söylemek mümkün: 2002 yılı sonuna kadar zabıtalr, 577 kişiyi yanlış davranışlarından ötürü para cezasına çarptır-



Petra ROTH

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı

Kent temizliğinde yenilikler

di. Bunun 381'i sigara izmariti veya tütününü yola çırpamak, kağıt veya karton parçalarını ait olmadığı yere atmak suçlarını kapsadı. 196 olayda ise, kaba atıkların yeşil alan veya yol kenarlarına, koruluk bölgelere terkedildiği saptandı. Bu arada zabıtalr 355 olayda ise, temizliğe önem vermeyen davranış biçimlerini sözlü olarak uyardı. Bütün bunları anlatırken beni sevindiren birşeye de dikkatinizi çekmek istiyorum o da, suçüstü yakalanan kişilerin fazla direnmemiş olması ve suçunu kabul etmesidir. Ayrıca zabıta görevlilerin kentin değişik bölgelerinde görev yaparken, halkın büyük güvenini kazanmış olmasıdır. Burada önemli olan Frankfurt kentinin temizliğidir. Sanırım sizde benim gibi düşünüyorsunuzdur.



"Frankfurt'un "Olimpiyat Ateşi" hiç sönmemel!"

2012 yılına özgü Olimpiyat Yaz Oyunları'nı üstlenmek için Rhein Main bölgesindeki birçok şehirle birlikte aday olan Frankfurt'un bu umudu 12 Nisan'da suya düştü ve Almanya Milli Olimpiyat Komitesi (NOK) diğer adaylardan Leipzig'i tercih etti.

Münih'te açıklanan sonuçlar, Frankfurt ve yöresinde büyük bir düş kırıklığına yol açarken, Olimpiyat karşıtları adeta bayram etti. Leipzig NOK kararı sayesinde Almanya'nın 2012 Olimpiyatları için resmi adayı oldu. NOK Leipzig'in adaylığını 15 Haziran'a kadar Uluslararası Olimpiyat Komitesi'ne (IOC) bildirecek.

IOC önünde şu ana kadar Newyork, Paris, Moskova ve Madrid dışında bir başka aday kentin ismi bulunmuyor ancak başvuru süresinin sonuna dek 12 müracaatın gelmesi bekleniyor. IOC, 2004 yılının Haziran ayında yapacağı bir seçimle, aday kent sayısını 6'ya düşürecek ve bunları Resmi Aday ilan edecek. 15 Kasım 2004 tarihi ise, 6 aday şehrin resmi başvuruları için gerekli tüm evrakları teslim etmesi gereken gün oluyor.

Buna göre Olimpiyat Komitesi heyeti, bu kentleri ziyaret edip incelemelerde bulunacak ve nihai karar için bir rapor hazırlayacak. Mayıs 2005 tarihinde bu raporlar açıklanacak ve 6 Temmuz 2005 günü ise IOC - Uluslararası Olimpiyat Komitesi, 2012 organizasyonunu kimin yapacağı konusundaki kesin kararını açıklayacak. Olimpiyatları yapmaya uygun görülen kent, 20012 yılındaki dev organizasyonda toplam 16 bin sporcuya ev sahipliği yapacak. Karşılaşmaları izlemek için bilet gelirlerinden yaklaşık 376 milyon Euro bekleniyor.

HEADD Gemi Gezisi: 25 Mayıs'ta

Hessen eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği, 19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı vesilesiyle, geleneksel gemi gezisini bu yıl 25 Mayıs Pazar günü yapacak. Frankfurt Rüdeshaim arasındaki gezmeye müzikli bir eğlence de hazırlanıyor. Edinilen bilgiye göre, gezi ücreti kişi başına 20 Euro olup, öğrencilerden sadece 10 Euro alınacak. 350 kişilik gemide güzel bir gün geçirmek isteyenlerin geniş bilgiye aşağıdaki telefonlardan alabilecek: 069-

13383655 (Gültekin Türel) ve 069-417416 (Dr. Alpaydın Saatçi) 06173-78467 (Halil Aksur) 069-75937202 (Murat Ünal) 06102-59531 (Nilgün von Wallenberg) 069-76750223 (Feridun Bek). Öte yandan HEADD 29 Mayıs Perşembe günü Frankfurt Le Meridien Parkhotel'de saat 15'de Emekli Yargıtay Cumhuriyet Başsavcısı Vural Savaş ile Emekli Tümgeneral Osman Özbek'in konuk olacağı konferans da düzenliyor.

TÜRK HAVA YOLLARI ve LUFTHANSA
ile ALMANYA'nın bütün şehirlerinden

İstanbul, Ankara,
İzmir, Antalya,
Bodrum, Dalaman,
Adana, Trabzon,
Gaziantep ve
diğer şehirlere...

146,-

Euro'dan başlayan fiyatlarımızla...

Rezervasyon için: SUNTOP REISEN

MERKEZ: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/13383655
Faks: 069/289492 e-mail: suntop-reisen@t-online.de
Frankfurt Havaalanı: Terminal 1 Halle B Gişe No: 697, Tel: 069/69070022



FRANKFURT ŞEHİR MERKEZİNDE

Herşeyi ile dayalı döşeli, yeni onarılmış ve dizayn edilmiş, büyüklüğü 30 ile 60 metrekare arasında değişen dairelerimizi ister uzun ister kısa vadeli kullanım için kirliyoruz. İlgi duyan firmalar ve özel şahıslar için irtibat numaramız: 069-2426400 veya 0170-7725554



Fraport AG Genel Müdürü Dr. Wilhelm Bender, Frankfurt Havaalanı için "genişletilme projesinin kaçınılmaz olduğunu söylüyor ve "Eğer Frankfurt olarak uluslararası hava trafiğinde söz sahibi olmak ve rekabet gücümüzü korumak istiyorsak, genişletilme projesine önem vermeliyiz." diyor. Dr. Bender, bunca tartışmaya rağmen 2006 yılında projenin, yani yeni pistin yaşama geçebileceğine inandığını söylüyor.



Ankete göre, halkın yüzde 51'i hava meydanının büyütülmesinden yana

Havaalanını genişletme tartışması

Yaklaşık 63 bin insana istihdam imkanı sağlayan ve Hessen eyaleti açısından hayati önem taşıyan Frankfurt Havaalanı'nın genişletilme projesine yönelik tepkiler güncelliğini koruyor.

Bu arada havaalanına yakın bölgelerde oturanlar arasında yapılan bir ankette, sakinlerin yüzde 51'i, havaalanının genişletilmesine karşı çıkmazken, "gece uçuş yasağı da getirilmesi halinde" havaalanının genişletilmesine destek verenlerin oranı ise yüzde 58'e yükseliyor. Aynı ankete göre, havaalanının genişletilmesine karşı çıkanların oranı ise yüzde 39'da seyreliyor. Geçtiğimiz yılın sonunda başlayan ve bir süre önce sonuçlanan ankete Wiesbaden Hanau arası ile Friedrichsdorf ve Gernsheim arasındaki çok geniş bölgede yaşayan 1521 aile katıldı.

Kadınlar gürültüye karşı hassas

1998,1999 ve 2000 yılları arasındaki ankete yer alan aynı soruların yinelenen yeni anketin sonuçları, katılımcının cinsiyeti ve yaşına göre değişkenlik arz ediyor. Erkeklerin yüzde 60'ı, havaalanı için daha fazla kısıtlanmadan yana tavır koyarken yüzde 31'i ise, alanın büyütülmesine itiraz ediyor. Kadınların yüzde 45'i "genişlemeye evet" derken, yüzde 43'ü ise reddediyor. Katılımcılardan 16-24 yaş grupları arasında olanların yüzde 57'si, havaalanının büyütülmesine olumlu bakarken, yüzde 28'i ise reddediyor. Genç kuşak deneklerin yüzde 28'inin ise, bu konuda bir sabit düşüncesi olmadığını ifade ediyor. 35-44 yaş grupları arasındaki deneklerden yüzde 46'sı "genişlemeye hayır" yanıtını verirken, yüzde 48'i ise "evet" diye yanıt veriyor. Havaalanının planlandığı gibi büyütülmesi halinde Frankfurt'ta 2015 yılından itibaren yılda en azından 660 bin iniş ve kalkış imkanı doğacak.

Fraport sonuçlardan memnun

Havaalanının büyütülmesine karşı çıkışlarda en çok "oluşan gürültü" gerekçe gösteriliyor. Ankete katılanlardan her 3 kişiden birisi, geçtiğimiz 10 yılda hava gürültüsünün arttığını söylüyor. Hatta bunlardan yüzde 27'si uçakların yol açtığı gürültüyü "çok aşırı" diye yorumlarken, yüzde 47'si ise "hatırı sayılır ölçüde gürültülü" diye yanıt veriyor.

Bu anketin sonuçlarını değerlendiren Havaalanı Yö-

netim Kurulu Fraport AG Şefi Bender ise, halkın yanıtlarının havaalanının genişletilmesi yönünde geliştiğini söylüyor. Bender, ankete katılan bölge halkının yüzde 65'inin genişletilme olayının istihdam artışı ile bağlantılı olduğunu gördüğünü sözlerine ekliyor ve "Bu sonuçlar, havaalanının insanlara iş üreten bir motor olduğunu gösteriyor ve halk da buna inanıyor." diyor.

Sendikada da görüş ayrılığı var

Bu arada Transport ve Kamu Hizmetliler Sendikası ver.di, Frankfurt Havaalanı'nda çalışan yaklaşık her 4 hizmetliden birini bünyesinde taşıyor. Yaklaşık 63 bin kişinin çalıştığı havaalanında 15 bin kişi ver.di üyesi ancak bu sendika, havaalanının genişletilmesi tartışmalarında adaya ikiye bölünmüş benziyor. Sendikanın bir kısmı, genişlemeden yana tavır koyarken, eyalet temsilciler kurulundan çıkan ve genişlemeye karşı duran karar, işçi teşkilatında kargaşaya yol açtı. Bu arada, eyalet kongresinden çıkan karara çok sayıda çalışan itiraz ederken, gerekirse sendikadan istifa edeceklerini de ilan ediyorlar. Bu arada ver.di Hessen Başkanı sendikacı Gerold Schaub, sendika bünyesindeki bu fikir ayrılığının geçici olduğuna inanıyor ve "biz havaalanı çalışanları olarak, genişlemeden yana tavrımızı daha açık biçimde sergileyeceğiz. Üye sayımızda bir azalma olabilir ama biz bunu fazla büyütüyoruz. Zira, genişlemeden yana tavrımızda ısrarımızı göstererek, yeni üye kazanacağımıza da inanıyorum." diyor ve sonbaharda yapılacak Ver.di kongresinin bu konuya bir nokta koyacağına inandığını söylüyor. Öte yandan Mart-Nisan aylarında yaşanan Irak savaşı ve En-



feksiyon hastalığı SARS yüzünden yolcu sayısında beklenmedik bir düşüş yaşandı. Fraport açıklamasına göre, Mart ayında 3,8

Ayna

Koral OKAN

Koral_Okan@web.de

Uygarlık denince...



Uygarlık denince, birbirinden farklı şeyler anlaşıyor. Birincisi, "barbarlık" karşısı olan bir durumu ifade ediyor. Yani "değer yargısı" taşıyan bir anlam.

Ama ikincisi "bir halkı başka halklardan ayıran onun özgün yanını ortaya koyan yaşayış biçimlerinin, kullanılan aletlerin, çalışma biçim ve yöntemlerinin, inançların, düşünsel ve sanatsal faaliyetlerin, siyasal ve sosyal örgütlenme biçimlerinin bütünü" (Server Tanilli, Uygarlık Tarihi) anlaşıyor. Tabii, dil de bu tanımın içinde yer alıyor.

Yani yurtdışında yaşayan gençlerimizin, çocuklarımızın (ki birkaç yıl sonra, dillerini kaybetmiş yetişkinlerimizden de bahsetmek zorunda kalacağız) ana dillerini kaybetmeleri, bu anlamda, onların Türkiye ve giderek Ortadoğu uygarlığının dışında kalacaklarının da ifade etmektedir. Konunun boyutları bu denli geniş ve anlamlı.

Fakat burada, bahsetmek istediğim şu: Kendi uygarlığımızı tanımak, tarihi okumak, bize sosyal anlamda daha da güçlü ve dayanıklı kimlikler kazandıracaktır. Bu açıdan, çocuklarımızın burada okullarda bulamayacakları güçlü ve zengin bir tarih bilgisinin verilmesi, ancak, aile toplumunun, ana babaların ve anadil öğretmenlerinin öncel görevlerinden biri olarak ortaya çıkmaktadır. Özellikle öğretmenlerin, ana babaların öğretmeleri gerekenler, sosyal ilişkilerin uygarlığın tarihi olmalıdır. Savaşların çıkış nedenlerini, bunların ekonomik ve sosyal kaynaklarını, çelişkilerini, ama ve giderek barış ve kardeşlik uygarlığının sanatını da öğretmeleri gerekmektedir. Demokrasinin tarihini ve zorunluluğunu anlatmalıdırlar. "Ancak bu bilgilere sahip çocukların, yani kendi uygarlığının bilinci içinde olan ve bunun doğal sonucu olarak diğer uygarlıklarla "tanışmaktan" ürkmeyecek olan çocukların "inter-kültürel eğitim" aldığından bahsedilebilir."

Sık sık lisedeki tarih hocamın sınıfa girdiğinde "çocuklar, gelin bugün Alman faşizminin ortaya çıkışı ve bu dönemde Türkiye'deki gelişmeleri konuşalım" diyerek "program dışı" bir ders yaptığını hatırlarım. Bu dersler, hepimizin can kulağı dinlediğimiz dersler olurdu. "Weimar Cumhuriyeti" içinden Nazilerin nasıl doğduğunu öğrenmek, çağın Alman toplumunun sosyal duygusundaki değişimlerin nasıl geliştiğini dinlemek, bana Almanya'yı ve giderek Türkiye'deki o zamanın siyasi ortamını biraz daha iyi tanıttı.

Bir toplumun kimliğini elinden almak isteyenler, önce o topluma kendi uygarlığını unutturmak isteyecektir ki, böylesine girişimlerle her an karşı karşıya geliyoruz. Anadilimizin unutturulmaya çalışılması, kimliğimize karşı yapılan en adi ve sinsî saldırıdır.

Bakın emperyalizmin diğer bir saldırısı da, Irak'ta gerçekleşiyor. ABD'nin Irak'a yardım programının birincisi nedir, biliyor musunuz? "Irak eğitim sisteminin değiştirilmesi. Irak eğitim sisteminin yerine Amerikan okul sisteminin geçiş gündeme geliyor. Doğaldır ki, kendilerine uygun bir zümreyi kendi uygarlıklarına uygun bir şekilde eğitip, oluşturmak istiyorlar. Tabii, Irak'ın tüm müzeleri, kütüphaneleri, okulları, üniversiteleri yağmalandıktan sonra, o ülkeye yeni bir eğitim düzeyi getirmek daha kolay olacak. ABD, Savaş Bakanı Rumsfeld'in "Yağma Özgürlüktür" çağrısıyla harekete geçen yağmacı sürüler, yedibin yılın birikimini, insanlığın toplumsal ilişkilerini düzenleyen dehasının taşları ve altından tanıklarını yağmalayıp Amerikan askerleri aracılığıyla dağıttılar. Mezopotamya Uygarlığı'nın daha adını bile duymamış bu Tek-saslı küresel saldıncılar, bu anlamda Amerikan usulü bir "özgürlük" getirmekle kalmıyor, kendi karakterlerini uygun bir eğitim düzenini de Irak'a monte etmeye başlıyor. İşte ulusal kimliklerin çalınmasının, yok edilmesinin bir başka örneği... Buna karşı, bir televizyon reklamında dendiği gibi, "yapılacak çokook işimiz var, çokook!"

Değil mi sevgili okurlar...

milyon yolcu kayda geçerken, bu sayı bir önceki yıla göre yüzde 5,3 daha az yolcu anlamı taşıyor. Basın sözcüsü Klaus Busch özellikle Güneydoğu Avrupa ve Kuzey Afrika ülkelerine yönelik uçuşlarda daralma olurken, Ortadoğu bundan en fazla nasibini alan bölge olduğunu vurguluyor. Havaalanında işlerin azalması üzerine, personele yeni vardiye sistemi uygulanırken, birikmiş fazla mesailer de geçtiğimiz haftalarda eritildi. Bu arada, çalışanlara sık sık, yıllık izne çıkma çağrısı yapıldı. İşyeri sendika temsilciliğinin de onayıyla uygulanan ve Mart-Nisan aylarını kapsayan bu programda "kusa çalışma" kesinlikle yer almadı.



Dr. Yaşar Bilgin, Hessen Başbakanı Roland Koch'a günün anısı olarak bir ayna hediye etti ve aynanın işlevine Mevlana'dan bir yorum getirdi (üstte solda) Sağda ise, Roland Koch, etkinlikte hazır bulunan T.C. Frankfurt Başkonsolosu Ali Rıza Çolak, Prof. Dr. Faruk Şen, TİDAF Başkanı İhsan Öner, Dr. Yaşar Bilgin ve bir grup kitle örgütü temsilcisi ile birlikte görülüyor. (Fotoğraflar: HAMİDE KÜÇÜKLER)

Roland Koch'tan uyum dersleri

Hessen eyalet Başbakanı **Roland Koch**, Türk Alman Sağlık Vakfı ve kısa adı **RTS** olan Almanya Türk Yurttaşları Konseyi'nce Frankfurt'ta organize edilen öğle yemeğine katılıp Türk ve Alman konuklara "uyum" dersi verdi. Değişik Türk Alman kitle örgütü temsilcileri ve Frankfurt Başkonsolosu **Ali Rıza Çolak**'ın da hazır bulunduğu yemekte konuşan **Koch**, (sağda konuklarla birlikte) Eyalet Hükümeti'nin 4

yıllık çalışma dönemini özetlerken, özellikle yabancıları ilgilendiren konuları ön planda işledi. **Roland Koch**, hükümetinin "uyum" bayrağını gerçekleştiren projeler ile önemli bir noktaya getirdiklerini öne sürerek, özellikle çocuk yuvalarında Almanca dil bilgisi eğitimi ve ilkokula alınmak için yapılan dil sınavları konusunun çocukların da yararına olduğu görüşünü savundu. Eyalet Sosyal İşler Bakanlığı'na bağlı olarak 3

yıl önce kurulan Uyum Konseyi'nin entegrasyon yönünde önemli işler yaptığını sözlerine ekleyen ancak bu işlerin neler olduğu konusuna girmeyen **Roland Koch**, yeni hükümet döneminde bu kurulun yeni bir yapılanmaya kavuşturulacağını da kaydetti.

Yeni hükümetin programında, lise bitirme anlamına gelen **Abitür** sınavları için eğitimin 13 yıldan 12 yıla indirileceği yolundaki bir tasarının bulunduğunu vurgulayan **Koch**, "Bu süreyi kısaltımı eğitimde kaliteyi düşürmez mi?" yolundaki bir soruya karşılık: "Bu tasarımı, 12 yıla indirilirken izlenecek yol, mevcut programı hızlandırmak ve belli bölümlerde eğitim yoğunlaşmasını sağlamaktır. Kalite, düşeceğine böylece artacaktır." dedi. **Roland Koch**, bir başka soru üzerine ise, Türkiye'nin AB'nin tam üye olmasının zorluğuna işaret ederek, kültürel farklılıklara dikkati çekti. Bu tavrından ötürü bir kısım Türkler'in tepkisini çektiğini bildiğini belirten **Koch**, "Ancak benim önemli bir partner olarak gördüğüm Türkiye'ye yönelik düşüncelerimin haklı olduğu bir süre sonra anlaşılacaktır. Ben geçmişte de savundum. şimdi de söylüyorum. Türkiye'nin bölgesinde güçlü olabilmesi için AB, Marshall Yardımı benzeri bir projeyi yaşama geçirmesi gerekir. Türkiye böylelikle de özel bir statüde Topluluk ile ilişkilerini sürdürür." diye konuştu.

Vakıf ve RTS Başkanı Dr. Yaşar Bilgin ise, "Uyum" tarifinin yeniden yapılmasını ve kavramın içinin mutlaka doldurulması gerektiğini söyledi.

Koch'a günün anısına bir ayna hediye ederken, Mevlana konulu bir yorum da getirdi.

Dr. Bilgin ayrıca, "Hepimiz hayat denilen teknede birlikte oturuyoruz ve biz de bu teknenin yönetiminde söz sahibi olmak istiyoruz. Hedefimiz ortaktır." çağrısında bulundu.

Çuvaldız

Şinasi DİKMEN

Koch burada! Pinokyo sen neredesin?



Bir pazar günü evde oturmuş, göya yorgunluk atarken, kitaplıktan bir kitap çektim. Pinokyo çıktı. Kapaktaki uzun tahta burunlu Pinokyo fotoğrafını görünce aklıma birden gelmez mi? Ne geldi diye merak etmeyin, hemen söyleyeyim. Roland Koch. Hani canım, Eyalet Başbakanımız Roland Koch. Hazretlerini ne kadar tanırınız?

Ben mi? Valla ne siz sorun, ne de ben söyleyeyim. Bugüne kadar tanışmak kısmet olmadı ama hakkımda hiç te iyi şeyler düşünmediği geliyor kulağıma. "Yahu şu Şinasi var ya..." diyor bendeniz Şinasi'yi kastederek. Çizmeyi çok aşmaya başladığımla falan söylüyorum. Sözlerimden şahsen alınmasa bile Almanya adına çok üzülüyorum. "bu adam ne istiyor benden?" diye soruyordum kendime. "Ben ne yaptım ki kendine?" meraktan sağa sola sorup duruyordum. Benim antenler uzun mu uzun. O istediği kadar söylensin, hepsini bir bir kaydediyorum. Sayın Koch bana öylesine takmış olsa gerek, gece 11.36'da kalın mavi çizgili ipek pijamasını giyip yatağa girdiğinde eşine bile "Şinasi benden ne istiyor Allah'a şükane?" diyor soruyordum. Ben Türkler'e kötülük yapmadım ki, o sözleriyle beni hırpalıyor, diyesiymiş.Efendim? 11:36'yı mı nereden biliyorum?

Dedik, bizim antenler her yere uzanıyor diye. Adam haklı. Bakmayın siz o çifte vatandaşlığa karşı açtığı kampanyaya manpanyaya... Adam Türk dostu. Türk Alman Sağlık Vakfı Başkanı Doktor Bilgin Beyefendi ne zaman davet etse, "Türkler'le buluşmaya" hayır demiyordum. Yine geçenlerde Frankfurt'ta böyle bir tarihi zirve gerçekleşti. Kimler yoktu kimler. Benden hariç herkes. Yemekler yenildi, içkiler yutuldu, Doktor Bilgin'den sonra aldı sazi eline Roland Koch, anlattı da anlattı. Bir alkış bir alkış...

Herkes kendisini yanlış anlıyormuş da, oysa kendisi bir gece hamamda yıkanırken birşeyler keşfeden Arşimed gibi birden balkona don gömlek çıkıp bağırmağa başlamış, "Uyummmmm da Uyummmmm" diye bütün gece saykılıp durmuş. Ertesi gün sabahın köründe kalkıp kamuoyuna anlattığı uyum politikası ile aslında Türkler'e en büyük hizmeti, dostluğu yine kendisi yapıyormuş.

Hani bir de şu Şinasi oyunbozanlık yapmasa!Antenlerimi biraz daha açıyorum, bir de ne göreyim. Davet sahipleri bir jest olsun diyerek, Roland Koch'a bir ayna vermez mi? Mevlana'nın içi temiz olan, yüzüne çok bakılan insanlar aynaya bakmalı" diye ayaküstü üçbuçukluk bir felsefe kesmez mi! Eyalet Başbakanı almış aynayı eline evirip çevirip bakarken, felsefeye kafa yormaktansa başlamış avucunun içini ıslatıp ıslatıp, saçlarını taramaya. Aynayı veren bin pişman. Aynadan çok üçbuçukluk felsefenin ilham kaynağı Mevlana Hazretleri sanki mezanında üç kere hop oturup hop kalkıyor.

Oysa, saçlarına değil de, gözlerine baksa başka şeyler görecekti. Ağzını açıp baksa, yalandan kızarmış dilini görecekti. Kulaklarının kızardığını farkedecekti. Burnunun ucuna baksa çocukluğunun Pinokyo masalları gelecek gözünün önüne. O hep yalanlarına imrendiği Pinokyo. Leb'wohl Pinokyo!

Babadan oğula bir meslek: Terzilik!

Almanya'da son yıllarda kanayan yara durumuna gelen meslek eğitim yeri, iş piyasasındaki daralma yüzünden giderek azalıyor. Uzmanlar, politikacılar genç kuşaklara bulunacak bir meslek eğitim yeri için çeşitli yollara başvururken, Almanya'da serbest meslek sahibi

Türkler ve Türk işyerleri de bu alanda önemli bir ek potansiyel olarak görülüyor. Gerek hükümet kanadından gerek meslek örgütlerinden yapılan çağrılarda yabancı işletmeler ellerindeki bu şansı kullanabilmeleri yönünde duyarlı kılınmaya çalışılıyor. Uzun süre meslek eğitim yeri arayan **Gökhan Perçemli** de, uzun süre bir arayış içinde olan ve sonunda baba ocağında dikiş makinasının başına oturan bir Türk genci. Darmstadtlı **Candan ve Saim Perçemli** çiftinin uzun yıllardır ekmek teknesi olarak gördükleri bu



dükkan artık bir başka gözle bakıyorlar çünkü 18 yaşındaki oğulları **Gökhan** için bu atelye bir gelecek garantisi olarak görülüyor. Baba **Saim Perçemli**, oğluna işin mutfağında tüm incelikleri büyük bir sabırla öğretirken, gözlerinden gelecek umudu okunan **Gökhan** ise, meslek eğitim yeri arayan emsali gençlere sesleniyor ve Varsa "babanızın, ağabeyinizin yoksa bir yakınınızın, tanıdığınızın yanında bir meslek sahibi olabilirsiniz" diyor. Emsallerini kendini örnek gösteren **Gökhan**'ın şimdi tek bir hedefi var; o da mesleği en ince yönlerine kadar öğrenip, okul olarak gördüğü bu atelyenin bir gün başına geçebilmek. Ya diğer binlerce genç? **HAMİDE KÜÇÜKLER**

HEMEN PEŞİN PARA

Hem de hiçbir sorun olmadan

2001 ve 2002 yıllarındaki Gelir Vergisi Beyannameleri'nde hesaplanmış olan Gelir Vergisi iadesinin KREDİ bazında ödenmesi için aracılık ediyoruz.

Ödemeler bizde PEŞİN'dir.

FIBA Finanzvermittlungs GmbH

Baselerstr. 46-48 . 60329 Frankfurt/M.

Tel: 069 - 234977

(Frankfurt Hauptbahnhof karşısında)

Kuruluşumuz hukuk danışmanlığı veya mali müşavirlik işlemleri ile uğraşmıyor.

Toplum

için yazıyorum...

Murat Uğur AKSOY

m.u.aksoy@web.de

Yan işlere ilişkin yeni düzenlemeler

Bu yılın Ocak ayından itibaren Almanya'da çalışma hayatında reform mu, deform mu olduğu tartışmalı olan Hartz Komisyonu'nun kararları yürürlüğe girdi.

Geçtiğimiz Nisan ayının ilk gününden başlamak üzere "Mini Jobs" adı verilen küçük yan işler düzenlemesi yürürlükte. Bu yeni düzenlemede, eskiden ayda 325 Euro ücrete kadar olan işlerin ücret tutarı, şimdi 400 Euro olarak belirleniyor. Bu tutara kadar yapılan işlerden elde edilen ücret vergi ve sosyal sigorta açısından imtiyazlı.

İşveren bu 400 Euro tutarındaki aylık ücretin %25'i oranında götürü bir kesinti yapıyor. Bu götürü kesinti içinde %11 oranında sağlık sigortası, %12 oranında emeklilik sigortası ve %2 oranında da gelir vergisi var. Buna karşılık çalışan hiçbir şey ödemiyor.

Çalışma süresi ise eskiden haftada 15 saat ile sınırlıydı. Bu da yeni düzenlemede ortadan kalkıyor. Bunun yanı sıra, bir takvim yılı içinde iki ay veya 50 günü geçmeyen işler de kısa süreli işler kapsamında. Ev işlerine gelince, örneğin evde yemek hazırlamak, evin temizliği, çocukların yaşlarının bakımı gibi işlerde, yapılacak kesinti aylık ücretin %12'si. Bunun %5'i hastalık ve emeklilik sigortasına %2'side vergiye gidiyor.

Bu Mini Job uygulaması nedeniyle ayda 400 Euro tutardan fazla kazanılıyor, ancak bu ayda 800 Euro'yu aşmıyorsa, işverenin sosyal sigortalara ödemek zorunda olduğu prim tutarının oranı %21. Ücret bu miktara ulaşıncaya, çalışandan da kesinti yapılması gerekiyor. Çalışanın bu ödemeye yapmak zorunda olduğu katkı, elde ettiği ücret gelirine göre %4 ile %21 arasında değişiyor.

Birden fazla yan veya az ücretli işlerde çalışılması halinde bunlar toplu olarak hesaplanıyor. Böyle bir iş, sosyal sigortalı bir işle birlikte yapılıyorsa, bu takdirde artık yan iş için sosyal sigorta kesintisi yapılmıyor.

Şu sıra Almanya'da tam çalışma halinde yapılan sigorta kesintileri ve oranları şöyle:

Sigorta	İşveren katkısı %	Çalışan katkısı%
Emeklilik Sigortası	9,75	9,75
Hastalık Sigortası	7,25 (değişken)	7,25 (değişken)
İşsizlik Sigortası	3,25	3,35
Bakım Sigortası	0,85	0,85

Almanya aslında bağımlı çalışanlar için güvenli bir ülke. Avrupa istatistiklerinde işçi çıkarmanın en zor olduğu ülkelerden biri Almanya. Şimdi Türkiye'de de bunu örnek alarak yeni yasal düzenlemeler yapılıyor.

Bunların nasıl uygulanacağını ise ileride göreceğiz.

Änderungsschneiderei



Percepmli Fachbetrieb

Änderungen an allen Textilien, an Leder und Pelzbekleidung

Mo. - Fr. : 8⁰⁰ - 19⁰⁰
Sa. : 8⁰⁰ - 14⁰⁰

Frankfurter Land str. 130, 64291 DA - Arheilgen
Tel : 06151/152 55 31

Gönül Alkan-Irgat

Sinir ve Ruh Hastalıkları Uzman
Doktoru (Nörolog ve Psikiyatr)

Muayenehane Adresi:

Wilhelm-Leuschner-Str. 13
60329 Frankfurt/a.M.

(Münchenerstr. ile Main nehri arası)

Tel: 069-2578 1460 . Faks: 069-2578 1462

Almanya'dan Mahkeme Haberleri

Özel yaşamda işlenen suç ve tazminat hakkı

Bir personelin işten çıkartılmak üzere serbest bıraktığı, yani işe gelmemesinin öngörüldüğü bir dönemde suç işlemesi halinde, tazminat hakkına gölge düşmüyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir dava konusuna göre, bankada bölüm şefi olarak çalışan bir kişi ile yönetim arasında görüş ayrılığı ortaya çıktı. Banka yönetimi kendisine normal yasal süreyi gözeterek çıkış verdi ve hatta işe gelmesine bundan sonra gerek olmadığını, maaşının süre sonuna kadar ödeneceğini ve tazminat hakkının da mahfuz olduğunu bildirdi. İşte atılan kişi bu süre içinde, yani iş ilişkisinin kağıt üzerinde devam ettiği zamanda bir uyuşturucu ticaretine bulaştı ve mahkemelik oldu. İşveren bunun üzerine, eski personeline tazminatını ödemek istemedi. Olay mahkemeye yansıdı ancak mahkeme heyeti banka yönetiminin bu son kararı ile iş yasalarına aykırı hareket ettiğini bildirdi. Bu-



na göre, sözkonusu personelin işyeri ile ilgisi olmayan bir ortamda işlediği uyuşturucu suçu ile çalışma hayatına ilişkin mevcut yasaların kendisine tanıdığı hakların arasında bir bağıntı yok. Karar numarası şöyle: **AZ: 5 Ca 8810/02**

Cinsellik hukuki koruma altındadır

Kuzey Ren Vestfalya eyaleti Sosyal Mahkemesi, geçirdiği bir kanser ameliyatı sonunda prostatı alınan bir hastanın "Bu ameliyattan sonra cinsel gücümü yitirdim. Bu gücü artırıcı ilaçların parasını hastalık kasası ödesin." gerekçeli davasını ele aldı ve sonuçta davacıyı haklı buldu. Buna göre, hastalık kasaları, herhangi bir ameliyat yüzünden iktidarsızlık yaşayan insanların bu soruna çözüm getirmek amacıyla kullandıkları Viagra ilacının masrafını üstlenmek zorunda. Karar no: **AZ: L 16 KR 16/02**

İkramiye sözü ne denli bağlayıcıdır?



Almanya'da son yıllarda posta yoluyla gelen ve reklam içerikli mektuplarda "Sayılı... Tebrik ediyoruz. Şu kadar ikramiye kazandınız." şeklindeki ifadeler, mektubun bir başka bölümünde farklı koşullara bağlantı yapılsa bile, gönderici firma açısından bağlayıcı oluyor. Oldenburg Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin sonuç-

landırıldığı bir dava konusuna göre, Aşağı Saksonya bölgesinden bir kadın, kendisine gelen bir mektupta benzeri ifadeler gördü ve kazandığı bildirilen 4090 Euro tutarındaki ikramiyeği gönderici firmadan talep etti. Ancak bu firma, talebi geri çevirdi ve kesin kazanan kişinin belli olmadığı gibi gerekçeler ile sürmeye başladı. Davayı ele alan mahkeme, davacı kadını haklı buldu ve adı geçen kuruluşu 4090 Euro ikramiyeği ödemeye mahkum etti. Karar dosya numarası: **AZ 6 U 173/02**

Hem bir işte çalış, hem de şirket kur. Olur mu?

Frankfurt İş Mahkemesi, bir işyerinden maaş alan

bir kişinin iş ilişkisinin kağıt üzerinde de olsa devam ettiği bir zaman diliminde kendine ait bir firma kurmuş olmasının "maaşlı personeli" olduğu kuruluşu içinden rakip olma şeklinde yorumlanamayacağını karara bağladı. Dava konusuna göre, bir satış müdürü firmasından 2001 yılı Mart ayı sonu itibarıyla çıkış aldı ancak bu sürenin dolmasından 6 hafta öncesinden itibaren, işverenin öngörüsü doğrultusunda işyerine de uğramadı. Zira işveren "İşe gelmenize gerek yok. Çıkış tarihiniz, maaşınızın ödenecektir" dedi. Çıkış süresine kadar maaşı ödenen kişi, kendi şirketini bu arada kurup, özel bir büro da kiraladı ancak kağıt üzerinde personeli olduğu şirket bunu farkedince ödenmesi gereken son iki maaşını kestirdi. Firma yönetimi "Sen bizim elemanımızsın hala ancak gidip bize rakip firma kuruyorsun. Olmaz böyle şey. Haksız rekabettir" gerekçesiyle mahkemede kendi konumunu savunmak istedi. Ancak hakimler, çalışan personeli haklı buldu ve iş ilişkisi devam etmiş olsa bile, özel bir şirketin temellerini atmanın, büro kurmanın "bariz bir rekabet" anlamına gelmeyeceğini bildirdi. Karar dosya numarası: **AZ: 7 Ca 4037/01**

Sürekli yurtdışı görevi istemek bir hak mıdır?

Frankfurt İş Mahkemesi, uzun yıllar Beyaz Rusya'da bir Alman bankasının temsilcisi olarak görev yapan ancak Almanya'daki merkez şubede bir başka göreve atanan bir meneceri "Bana yurtdışı görevi verilmeliydi." şeklindeki talebinin yasal olmadığına karar verdi. Uzun yıllar yurtdışı görevinde bulunan ve emrinde bir şoför, üç sekreter ile hizmet veren banka meneceri, bir süre sonra Frankfurt'a çekildi. Yeni görevinde uyum sağlayamayınca, yine yurtdışı görevi istedi ve giderek büyüyen iş mahkemesinde sonuçlandı. Mahkeme, sözleşmesinde "Sadece yurtdışında temsilcilik yapar" yazmadığı sürece, personelin böyle bir tercih hakkının olamayacağına ve firmanın öngördüğü yer ve zamanda görev yapması gerektiğine karar verdi. Karar dosya numarası şöyle: **AZ: 4 Ca 3963/02**

Alkolik personel ve "iyileşmeye" verilen sözler

Almanya'daki iş yasasına göre, hastalık nedeniyle verilen çıkış kararı, mağdur kişinin bilirdiği raporunu ihmal ettiği takdirde kanunlar ters düşmüyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nin önüne gelen bu konu şöyle gelişti: Bir eleman servisi firmasında çalışan kişi, aşırı alkol aldığı gerekçesiyle işten çıkartılınca karara itiraz etti. Bu arada biraz gecikmeli de olsa, mahkemeye bir psikologdan bilirkişi raporu getirdi. Bu raporda 5-6 ay sonra tamamen iyileşeceğini iddia etti. Ancak mahkeme, bu raporun zamanında ibraz edilmediğinden yola çıkarak, işverenin alkolik personel hakkında aldığı çıkış kararının yasalara ters düşmeyeceğini açıkladı. Karar no: **AZ 5 Ca 5398/02**

İşte hata ve ihmal yüzünden süresiz çıkış yasal olur mu?

Hessen Eyalet İş Mahkemesi, bir inşaat şantiyesinde kamyonların toprak taşımasına imkan tanıyacak bir rampa yolu düzenleyen sürücüyü yolu yeterince iyi düzenlemediği gerekçesiyle verilen süresiz işten çıkartma kararını yasalara aykırı buldu. Mahkeme iş alanında kasıtlı olmamakla birlikte her işin dört dörtlük olamayabileceğini bildirdi ve yolu tanzim eden kazıcı makinasını kullanan sürücünün derhal işten atılma kararını geçersiz saydı. Firma yönetimi aynı sürücünün bir başka şantiyede de bir hata yaptığını ve o yüzden ihmalin tekrardan ötürü süresiz çıkış verildiğini söylediye de, mahkeme heyeti sürücüyü haklı buldu ve "Bu tür kazaların sektörde zaman zaman rastlanan ve olağan kazalardır. Eğer sürücünün bu kaza zeminini kasıtlı olarak hazırladığı kanıtlanabilmiş olsaydı, o zaman süresiz çıkış kararı yasal olabilirdi. Oysa bu kaza, sürücünün sektörde kabul edilebilir küçük bir dikkatsizliği sonucu yaşanmıştır. görüşünü savundu. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: **AZ: 1/2 Sa 1475/02**

T.C. Dışişleri eski Bakanı ve Başbakan Yardımcısı Prof. Dr. Şükrü Sina Gürel, Frankfurt Türk Alman Kulübü'nde konuştu:

AB, ev ödevini hiç yapmadı

Türkiye'de 55., 56. ve 57. Cumhuriyet hükümetlerinde çeşitli görevler yapan Prof. Dr. Şükrü Sina Gürel'e göre, AB Türkiye konusunda yeterince samimi değil ve Gümrük Birliği başta olmak üzere bir dizi yükümlülüğünü yerine getirmiyor. Gazetemizin daveti üzerine Frankfurt'ta "Türkiye AB ilişkileri - Kıbrıs Meselesi'nden Geline Son Durum ve Geleceğe Yönelik Olası Gelişmeler" bir konferans veren ve 57. Hükümette Başbakan Yardımcılığı'nın yanı sıra Dışişleri Bakanlığı görevinde de bulunan Prof. Gürel, özellikle 3 Kasım seçiminde iktidar olan zihniyetin Türkiye'nin ulusal politikasını altüst eden deneyimsiz ve sakıncalı yaklaşımının ülkeyi özellikle Kıbrıs ekseninde güç duruma soktuğunu dile getirdi.

Türk Alman Kulübü ve Kulturtreff e.V. derneklerinin de desteklediği ve gazetemiz okurlarının da büyük ilgi gösterdiği konferansta Prof. Dr. Şükrü Sina Gürel özetle şu görüşleri dile getirdi:

"Osmanlı döneminde, toplumun bir yerlere gelebilmesi için tanzimatçı aydınlar - Biz bu işi beceremeyiz. Başkaları gelip yapsın veya bize öğretsin!- şeklinde bir yaklaşım içindeydi. Bu belki o dönemlerin koşulları içinde doğal karşılanabilirdi. Günümüz Türkiye'sinde de kimi aydın çevreler, ki ben onları Tanzimatçılar olarak niteliyorum- benzeri bir yaklaşım içinde. Bu kesimler de Türkiye'nin içinde bulunduğu sıkıntıları aşabilmesi için hep bir dışardan beklenti içinde ve sürekli olarak - Biz adam olamayız. Bize gelip birileri şunu şöyle yap demediği sürece ödevimizi bir türlü yapmayız. Bu anlayışa kendini kaptırmış sözde aydın kesimin örneklerini, günümüzde AB özelinde ve Kıbrıs davasında sıkça görüyoruz. Kendine özgüveninden yoksun bu kesimler adeta "verelim kurtulalım" zihniyetinde."

Demokratik Sol Parti-DSP üyesi Prof. Dr. Şükrü Sina Gürel, kimi çevrelerin kendisini AB karşıtıymış gibi gösterdiklerini de hatırlatarak, bu yaklaşımın ne kadar yanlış olduğunu kendi hükümetleri döneminde gerçekleştirilen uyum yasaları reform paketlerinin kanıtlanması gerektiğini söyledi.

Prof Gürel: "AB'nin hedefleri ne ise, biz farklı düşünmüyoruz. Bu hedefe ulaşma yolunda Türkiye olarak yerine getirmemiz gereken yükümlülükleri büyük ölçüde yaptık. Ancak aynı samimiyeti maalesef AB kanadında göremiyorum. Biz Türkiye olarak, hiçbir AB üyesi veya aday konumunda olan ülkenin yapmadığını yaparak, Gümrük Birliği Anlaşması'na "en akıllı ülke!" olarak imza attık. Bu işbirliği bağlamında çok büyük sorumluluk altına girdik. Ancak GB ile bize taahhüt edilenleri bugüne kadar maalesef göremedik. AB konusunda sürekli biçimde Türkiye'nin ev ödevlerini yapmadığından şikayet edilir. Karşılıklı bir işbirliğinde AB yönetimi, Türkiye'ye karşı yükümlülüklerinin acaba hangisini yerine getirmiştir? Türkiye'ye sürekli "ev ödevi"ni hatırlatan AB de, kendi ev ödevini bize karşı yapmamıştır." diye yakındı ve Topluluk konusundaki endişelerinin bu ve buna benzer somut gerçeklerden kaynaklandığını vurguladı. AB cephesinden sürekli biçimde gelen Türkiye içerikli açıklamaların birçoğunu samimiyetsizliği n göstergesi olarak niteleyen Prof. Dr. Şükrü Sina Gürel, Türkiye ile AB ilişkileri güzergahında Kıbrıs konusunun kesinlikle yer almaması gerektiğini de hatırlattı ancak şimdiki Başbakan Recep

Gazetemizin davetlisi olarak Frankfurt'a gelen **Şükrü Sina Gürel**, Türkiye'de görev yapan 58. ve 59. Hükümetlerin özellikle Kıbrıs konusunda izledikleri sakıncalı politika ve sorumsuzca söylemler yüzünden müzakere sürecinde Türk tarafının elini büyük ölçüde zayıflattığını dile getirdi.



Tayyip Erdoğan'ın seçimin ardından parlamenter sıfatı bile olmaksızın Türkiye'nin dış politikasına gölge düşüren açıklama ve girişimlerini büyük sorumsuzluk olduğunu söyledi ve şöyle dedi:

"Kıbrıs'ı AB üyeliğiyle aynı terazide ele almak doğru değildir. Ancak kimi çevreler bu konudaki yanlış adımlar ile, hem Türkiye'yi hem KKTC Cumhurbaşkanı Sayın Rauf Denktaş'ı haklı bir davada güç durumda bırakmıştır. Rum Kesimi'nin AB'ne alınmasının ardından Sayın Denktaş, kapıları Güneyden geleceklere açınca, herkes KKTC nüfusunun Güney'e kaçacağını sandı. Oysa öyle olmadı. Kuzey Kıbrıs halkı davasına sahiplenmek kararlılık gösterdi."



Toplum Gazetesi'nin Türk Alman Kulübü ve Kulturtreff dernekleri desteğinde düzenlediği konferansta Şükrü Sina Gürel, AB teslimiyetçileri ile Kıbrıs'ta "verelim kurtulalım" sevdasındaki belli grup ve siyasetçileri "Osmanlı dönemi Tanzimatçı aydınlarına benzetti.

Sendikacı Gözüyle

Yılmaz

KARAHASAN

(IG Metall

Yür. Kur. eski Üyesi)



Genel Kurul'a doğru

Metal Emekçileri Sendikası IG Metall Yönetim Kurulu, Birinci Başkan Klaus Zwickel'in istemine "hayır" dedi. Zwickel, IG Metall İkinci Başkanı Jürgen Peters'in değil, Stuttgart IG Metall Bölge Yönetmeni Berthold Huber'in IG Metall Başkanlığı'na getirilmesini istiyordu. Bu nedenle önerisi, Yönetim Kurulu'nun Berthold Huber'i. önümüzdeki Ekim ayında yapılacak Genel Kurul'da, başkan adayı olarak önermesi yönündeydi. Ancak 40 kişilik Yönetim Kurulu'nda çoğunluğu elde edemedi. Yönetim Kurulu, neredeyse, oybirliğine varan bir çoğunlukla, Jürgen Peters'e 1. ve Huber'e de İkinci Başkanlığı önerme kararı verdi.

40 yılın üzerinde üyesi olduğum ve emekliye ayrılmadan önce Yönetim Kurulu üyeliğinde bulunduğum IG Metall açısından, genelde değişmez bir "gelenek" vardır. Birinci başkanın boşalan yere, ikinci başkan seçilir. Ondan boşalan yere ise yeni bir "İkinci Başkan" seçilir.

Bu değişmez geleneğin gerekçesi öyle karmaşık değil. Birinci neden IG Metall kültüründe "Başkan ve Başkan Vekili" biçiminde bir yapı yoktur. Nazi diktası ve İkinci Dünya Savaşı sonu yeniden kuruluşundan bu yana "eşit değer" ve "aynı ağırlıkta" iki başkanın oluşan bir örgüt özelliğinden kaynaklanıyor. Hatta 50'li yılların başlarında bir süre IG Metall "eşit değer ve aynı ağırlıkta" üç başkana sahipti. Sonra bu sayı ikiye indirildi. İkinci neden ise, sendikal politikada arıcılığı güvence altına alabilmek ve böylece belli ölçüde kişilere özgü farklılıkların "sıçrama" biçiminde örgüte aktarılmasını önlemeye çalışarak "dev" örgütün, ya da "tanker" in "manevra kabiliyetini" koruyabilmektir.

Basın genelde Peters'i "gelenekçi", Huber'i ise "modernist" olarak tanımlayarak Jürgen Peters'in Birinci Başkan adayı olarak önerilmesini "IG Metall içerisinde patlak veren yön kavgasını" gelenekçilerin kazandığını kamuoyuna sırına etmeye çalışıyor. Bu yolla da sendikaları, özde ise Metal İşçileri Sendikası'nı "tutucu, modası geçmiş ve giderek çağdaş" ve bundan böyle de "gereksiz" örgüt olarak göstermeye çalışıyor. Kanmamalıyız.

Peters'i de Huber'i de çok iyi tanırım. Yılların kavgası arkadaşlarıyız. IG Metall Yönetim Kurulu'nun aldığı karar en doğru ve yerinde bir karardır. Peters ve Huber, birbirlerini tamamlayan ve bu kişilikleriyle de başta IG Metall olmak üzere tüm sendikal harekete daha bir güç ve etkinlik kazandırabilecek bilgili, bilinçli ve savaşçı sendikacılarıdır.

KONFERANS

MAINZ - HANAU

KONFERANS

1) - TÜRKİYE-IMF İLİŞKİLERİ VE ULUSAL POLİTİKALAR

Konuşmacılar: T.C. Maliye eski Bakanı **Zekeriya TEMİZEL**

Ankara Barosu'ndan Avukat **Mehmet CENGİZ**

HANAU: 9 Mayıs C.tesi Saat 19:00'da

Adres: "Tümpelgarten Schule Akazienweg 1 (Lamboy) Hanau"

Düzenleyen: Mainz-Kinzig Kreis Atatürkçü Düşünce Derneği ve MAKİTÜVDER E.V.

MAINZ: 10 Mayıs PAZAR Saat 16:00'da

Adres: "Erbacherhof - Grebenstr. 24-26 . Mainz"

Düzenleyen: Rheinland Pfalz Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği e.V. Mainz

2) - TÜRKİYE'DEKİ GÜNCEL SİYASİ GELİŞMELER

Konuşmacılar: Yargıtay Cumhuriyet Emekli Başsavcısı **Vural SAVAŞ**

Emekli Tümgeneral **Osman ÖZBEK**

MAINZ: 30 Mayıs Cuma Saat 19:30'da

Adres: "Mainz Lerchenberg Bürgerhaus"

Düzenleyen: Rheinland Pfalz Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği e.V. Mainz



Zekeriya
Temizel

**Toplum
Gazetesi
katkısıyla
Mayıs ayı
etkinlik
takvimi**

Etkinlikler... Etkinlikler...

Yabancı işletmelerde meslek eğitim imkanı

Kısa adı KUBİ olan Frankfurt Kültür ve Eğitim Derneği e.V. Türk Alman Kulübü, Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği, Alman Türk İşadamları Derneği desteğinde, "Türk işyerlerinde meslek eğitim potansiyeli ve yabancı girişimcilere bu alanda düşen sorumluluk ve olanaklar" konulu bir açık oturum düzenliyor. 6 Haziran 2003 Cuma günü saat 19:30'da "Türk Alman Kulübü Strahlenbergerstr. 129 63067 Offenbach" adresinde gerçekleşecek olan ve gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat'ın yöneteceği bu etkinliğe, Hessen eyaleti Eğitim Bakanı Karin Wolf, Frankfurt Çalışma Dairesi Başkanı Hans Peter Griesheimer, Rhein Main Esnaf ve Zenaatkarlar Odası Genel Müdürü Dr. Jürgen Schwappach ve Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası -IHK Genel Müdürü Dr. Wolfgang Lindstaedt konuşmacı olarak katılacak. KUBİ sorumlu Başkanı Arif Arslaner'in yabancı gençlerin durumu konulu sunuş konuşmasından sonra başlayacak açık oturumda, konuklar meslek eğitimi konusunda gerek gençleri gerek bu kesime meslek eğitimi dalında olanak sunan girişimcileri yakından ilgilendiren konular üzerinde duracaklar ve destekleme kaynakları hakkında bilgiler verecekler. Toplantıyı izlemek ücretsiz.

Doğuma hazırlık kursu

Hanau Şehir Kliniği, müslüman yabancı hamile kadınlar için 11 Mayıs Pazar günü 9-18 saatleri arasında "Räum 112 der Elterschule, Haus C, Klinikum Hanau" adresinde ücretsiz bir anneliğe ve doğuma hazırlık kursu düzenliyor. Bayan tercümanın da hazır bulunacağı ve Mayıs Haziran aylarında çocuk bekleyen hamile kadınların katılabileceği bu kursa ilgi duyanlar "Bayan Gülsen Turgut Tel: 06181-33830" no.lu telefondan bilgi alabilecek. Deneyimli Ebe Martina Craatz'ın öncülüğündeki bu kursların ücretini sağlık kasaları üstleniyor.

Nedim Gürsel ile okuma

Sanat yaşamını Paris'te sürdüren tanınmış Türk yazar Nedim Gürsel, 23 Mayıs Cuma akşamı Frankfurt'a geliyor. Frankfurt Şehir Kütüphanesi'nin "Zeil 17-21" adresindeki salonunda saat 19:30'da gerçekleşecek bu etkinlikte, Nedim Gürsel eserlerinden örnekleri Türkçe seslendirirken, Dr. Monika Carbe ise Alman konuklara Almanca olarak seslenecek.

"Gençlik Mübadelesi" konulu 1 haftalık seminer

Almanya ile Türkiye arasında gençlik mübadele projelerinin nasıl yaşama geçirildiği ve bu konuda ne gibi bürokratik engel ile destekleme yollarının bulunduğu başta olmak üzere bir dizi konu, 25 Mayıs 2 Gençlik tarihleri arasında "Heppenheim-Haus am Mainberg" adresinde düzenlenecek bir iki kültürlü eğitim seminerinde ele alınacak. Frankfurt'taki Türk Alman Gençlik Merkezi DTJW ile, Almanya Uluslararası Gençlik Mübadelesi Derneği IJAB işbirliğinde düzenlenen bu seminerde, mübadele konusunda program tasarımı, maddi destek için başvuru yolları, değiş tokuş hazırlıkları, çok kültürlü eğitim ile grup dinamiği ışığında doğabilecek sorunlara nasıl çözüm bulunabileceği gibi detaylar uygulamalı olarak ele alınacak.

Darmstadt Bahar Şöleni

Darmstadt Türk Alman Dostluk Derneği'nin "Blütenfest-Bahar Şenliği" 17 Mayıs Cumartesi günü saat 19'da yapılacak. Demir Ceylan'ın eşliğindeki Türk müziği ve Türk yemeklerinin sergileneceği bu etkinlikte oryantal dans gösterisi ve Yunan halk oyunları gösterisi de izlenebilecek. Giriş 8 Euro Öğrenci ve emekliler 5 Euro.



Kutlu Doğum Haftası

Hazreti Muhammed'in 1432. doğum yıldönümü olan 20 Nisan günü Frankfurt Goethe Üniversitesi salonunda "Kutlu Doğum Haftası" adı altında bir anma toplantısı yapıldı. Frankfurt Din Hizmetleri Ataşeliği'nce organize edilen, ve 1984'ten bu yana Avrupa'da 2. kez düzenlenen ve çok büyük ilgi gören bu etkinliğin açış konuşmasını Başkonsolos Ali Rıza Çolak yaptı. Din Hizmetleri Ataşesi Mahmut Şahin, Peygamberin öğretilerinin iyi anlaşılması gerektiğini, yeni bir süreçten geçen ve giderek küçülen dünyada hoşgörü, sevgi ve adaletle daha fazla gereksinim duyulduğunu belirtti. Sakarya Üniversitesi öğretim üyelerinden Doç. Dr. Osman Şekerci ise, (sağda küçük fotoğraf) Amerikalılar tarafından kaleme alınmış bir kitaba dikkati çekti ve burada Hazreti Muhammed'in dünyanın yetiştirdiği 100 büyük insanın başında yer aldığını hatırlattı. İslamiyetin misyoner bir din olmadığına işaret eden ve İslamiyet ile terörizmin son aylarda sıkça birarada anılmasının son derece yanlış olduğunu kaydeden Doç. Dr. Şekerci, daha sonra ünlü Alman filozofu Goethe'ye atıfta bulundu ve şöyle konuştu: "Goethe şöyle der: O bir pınardan fıskıran ırmağa benzer. Öyle bir ırmak ki sahip olduğu manevi güç sayesinde öteki akan suları sinesinde toplar ve onları muazzam bir zaferle ilahi denize kavuşturur." Üstteki büyük fotoğrafta ise, Kutlu Doğum Haftası için Hessen eyaletinin değişik bölgelerinden Frankfurt'a gelenlerden bir grup görülüyor. (HAMİDE KÜÇÜKLER)

Almanya'da sendikalı olmak ne demek?

GÜLAY KÖROĞLU: "...İşsizim, 20 yıldır sendikamın üyesiyim. IG Metall, yeni bir yapılanmaya gitmek zorunda. Zira işyeri temsilciliğinde görevli sendikacıların çalışanların haklarına gerektiği gibi eğildiği kanısında değilim..." BAHRI KÖROĞLU: "...31 yıldır sendikacıyım. Bu yüzden örgütlü olmanın ne anlamı geldiğini iyi biliyorum. Hükümet ve işverenlerin çalışanların haklarına göz diktiği bir dönemde sendikaların daha aktif olması gerekir diyorum... Sendikaların ayrıca kendilerini dinamik kılabacak yeni politikalar üretmeli diyorum..."



Vogelsberg'de Emlak

Schlitz'de ev
Sehir içinde merkezi ve sakin mevkî, 3 daire, top. otur. al. ca. 260 qm, gaz kalor. evin bazı bölümleri onan gerek, onanım için destek almak mümkün, arsa 244 qm
65.000,- Eur

Tek ailelik ev
Lautertal-Eichenrod
Yap. 1997, bodr. ve garajı massiv, giriş ve çatı k. Fertigh., ca. 134 qm otur. al., 6 oda, mutfak, banyo/WC, duş/WC, balkon, teras, arsa 720 qm
155.000,- Eur

Yan binalı ev
Grebshain-Crainfeld
Sakin mevkî, Fachwerk, ahır, amb. ve 2 gar., otur. al. ca. 130 qm, 4 oda, mutf., banyo/WC, kiler, bodrum, merk. mazot ve El.nachtspeicheröfen, çatı katı ve yan bina genişl. arsa 544 qm
102.000,- Eur

2 ailelik ev
Schlitz
merkezi mevkî, Fachwerk, 1 daire, giriş k. ca. 71 qm, 4 oda, banyo, mutf., su an muayeneh., 1 daire üst kat ca. 91 qm otur. al., 4 oda, mutf., ban/WC, kiler, kullanılm. al.: çamaş., bodrum, garaj, ahır, 1 daire çatı k., 2 oda genişl. ca. 39 qm, obür 103 qm daha yapılm. gerek, merk. mazot. arsa 351 qm
130.000,- Eur

1 ailelik ev
Herbsteln-Rixfeld
Yap. 1976, kepar mevkî, otur. al. giriş k. ca. 99 qm, 4 oda, mutf., ban/WC, teras, misal. WC, kiler, çatı k. ca. 71 qm otur. al., daha yapılmam. bodrum, mazot, kalor., arsa 435 qm
99.000,- Eur

Yan binalı ev
Ulrichstein-Bobenhausen
Fachwerk, massiv ek yapı, eski Gaststätte ve dükkân, otur. al. giriş k. ca. 100 qm, Gastst. dahil, otur. al. üst k. ca. 120 qm, yan bodrum, dükkân, kiler, el mutf., soğut. oda, tütüsü. od., yan bina: ahır, ambar, merk. mazot., arsa 520 qm
90.000,- Eur

Immobilienvermittlung der
VOLKSBANK
LAUTERBACH-SCHLITZ eG
Bahnhofstr. 19 • 36341 Lauterbach
Tel. 0700 / 22 23 42 22 • Fax 06641 / 182-56
Diğer tekliflerimiz Internet'de:
www.vobalauterbach-schlitz.de



FATMA BIÇAKÇIOĞLU: "...22 yıldır Alman Maden, Kimya ve Enerji Sendikası üyesiyim. Ben bir hastalık geçirince, işveren çıkışı ver-di. Sendikama başvurdum ve duruma hemen el koyup, kaybolacak tüm haklarımı kurtardılar. Bugün aktif çalışma yaşamı içinde olmasam bile, yine de sendikadaki üyeliğimi sürdürüyorum. Çünkü insanların örgütlü olmasında her zaman yarar vardır. Herkese sendikalı olmayı öneriyorum..."

SALİH KARAALİ: "...15 yıl sendika üyesiydim ancak, daha sonra sendika yöneticilerinin bizlerin çıkarlarını düşünmediğini gördüm ve ayrıldım. Ayrıca günümüzde artık sendika ne derse desin, işveren bildiğini okuyor ve sonuçta zararlı kısım oluyor..."



ALİ EKBER PEKTAŞ: "... 12 yıl sendikalı olarak çalıştım. Ancak serbest ticari hayata geçince ayrılmak zorunda kaldım. Çalışma hayatınızda başarı, örgütlü olmaktan geçiyor. Sendikaların, yer yer işverene karşı direnişte başarılı olamasa bile ben aldığı kararların genelde doğru olduğuna inanıyorum..."



Mini anket:
Hazırlayan
HAMİDE KÜÇÜKLER

Üye sayısı açısından dünyanın ikinci "en büyük sendikası" olan "IG Metall - Metal İşçileri Sendikası" Ekim ayında kongreye hazırlanıyor. Müstakbel Başkan ise şimdiden belli oldu: Jürgen Peters

Alman sendikaları kan kaybediyor

Dünyanın en büyük ikinci işçi teşkilatı ünvanına sahip Alman Metal İşçileri Sendikası IG Metall, son günlerde yoğun bir kimlik arayışı izlenimi veriyor.

Yaklaşık 2,6 milyon üyesi ile Alman metal ve elektronik sanayiinde çalışan işçilerin çıkar ve istemlerini örgütlü biçimde savunan sendika, izleyebildiğimiz kadarıyla son dönemlerde önemli ölçüde kan kaybetmiş de benziyor. Bunun ana nedeni ise "işsizlik" gibi bir gösterilse de başka nedenler de yok değil. Örneğin üye işçileri Sendika yönetimi bizim sorunlarımız ile yeterince ilgilenmiyor. Onlar da bir başka patron havasında, bir başka dünyada yaşıyor." şeklinde suçlama getirmesi olarak karşımıza çıkıyor. Bunun sonucu ise, işsiz üyelerin sendikadan ayrılması biçiminde kendini gösteriyor. Kan kaybı devam eden IG Metall, kelimenin tam anlamıyla alarm veriyor.

İş dünyasındaki bu olumsuz gidişata paralel olarak sendika cepheinde yaşanan kötü gelişmeler, ister istemez yönetim düzeyinde bazı sorunları da su yüzüne çıkarmaya başladı.

Nitekim bunun bir yansıması olsa gerek, uzun yıllardır sendika başkanlığı yapan Klaus Zwickel, Ekim ayında yapılacak genel kurulda görevini bir başkasına devredecek.

Direnış yetersiz

Almanya da artan işsizlik, dar gelirli milyonlarca insanı olduğu kadar, Metal İşçileri Sendikası'nı da olumsuz yönde etkiledi. Sendika bu alanda fazla birşey yapamadığı gibi, örnein Schröder Hükümeti'nin çalışanların haklarını kısıtlayıcı yöndeki tasarımları karşısında da sessiz kalmakla, direniş gösterememekle suçlanıyor.

Bu açıdan Ekim ayındaki kongre, işçi hareketinde bir milat olarak görülüyor.

"Kongreye daha çok var"mış gibi düşünülse de, hazırlıklar şimdiden başladı.

Örneğin, Almanya'daki geleceklere uygun olarak, adaylar son gün ortaya çıkıp "Ben de adayım" diymiyor. Yani "Müstakbel Başkan" önceden hazırlanıyor, kamuoyunun, en azından sendikal çevrenin zaman içinde yeni Başkanı sindirmesi kolaylaştırılıyor ve yeri zamanı ge-

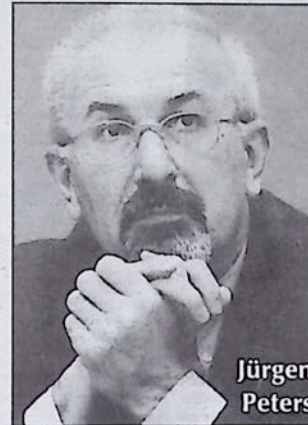


Başkan Klaus Zwickel

rüşünü savunuyor. Buna karşılık aynı koltuğa karşı aday olarak ortaya çıkan ancak kılpayı safdışı kalan Bertold Huber ise yenilikçi ve istikbal vadeden sendikacı olarak yorumlanıyor.

Bir kesim ise, sendikal hareketin güçlü ve lider özelliği taşıyan dinamik kişilerin öncülüğünde eski günlerine dönebileceğini söylüyor ve mevcut koşullar ışığında Ekim kongresine fazla umut bağlamıyor.

Sendika dünyasının çektiği sıkıntılar sadece IG Metall öze-



Jürgen Peters

▼ Bugün 2 milyon 600 bin üyesi bulunan Metal İşçileri Sendikası IG Metall, koyup ta biryerlerde unuttuğu kimliğini arıyor. Yönetimde değişiklik hazırlıkları süren kimi çevreler Ekim kongresinden de bir sonuç çıkmayacağını ve yenilikçi olmayan bir yönetimin hükümlerini devam ettireceğini öne sürüyor.

lince, bir anlamda formalite oylama ile seçilmiş oluyor.

Bu kez de öyle oldu ve müstakbel işçi Şefi geçtiğimiz günlerde, IG Metall Yönetim Kurulu toplantısında birazcık tartışmalı şekilde belirlendi. Halen teşkilatın Başkan Yardımcılığı görevini sürdüren Jürgen Peters, kılpayı mı desek, yönetimdeki belli grupların itmesi sonucu mu desek, Ekim ayındaki genel kurula "Başkan Adayı" olarak gidecek.

Her ne kadar teşkilatta uzunca bir süre başkan yardımcılığı görevinde bulunan kişilerin, yeri ve zamanı geldiğinde başkan olma hakkına kavuşmaları sendikal gelenek olarak yorumlansa da, butöre ye sessiz kalmak istemeyenlerin, değişim arzu edenlerin, sendikaların üzerindeki ölü toprağını atıp, şahlanmasını bekleyenlerin, sendikal hareketin kendi özüne yönelmesi gerektiği görüşünü savunuların, yani seslerini tabanda yükseltmek isteyenlerin sayısı hiçte az değil.

Bu yüzden Ekim ayındaki kongreyi Milat şeklinde tanımlamak, aynı bir anlamı içeriyor. IG Metall Ekim kongresi, gerçekten bu tabanın sesine, arzularına kulak verebilecek mi yoksa yine "eski hamam eski tas" misali bu kervan böyle mi yürüyecek? Bir başka deyişle, IG Metall uyanış anlamına gelen bir yeniliğe mi imza atacak yoksa sadece Genel Başkan değişim formalitesini mi yerine getirecek?

Uzmanlar bu konuda ikiye bölünmüş durumda. Bir kesim, müstakbel büyük şefin eski düzenin uzantısı olacağını, değişimin bir hayalden öte gidemeyeceği gö-



li bir olay değil. Almanya da her sektörde benzeri duralma yaşıyor. Dünyanın en büyük işçi örgütü olan ve hizmet ve kamu sektörü çalışanlarını bünyesinde toplayan ver.di isimli Alman işçi teşkilatı da, geçmişi çok yeni olmasına rağmen benzeri sorunla karşı karşıya bulunuyor. Yani sendikaların tavanı ile tabanı arasında bir frekans uyuşmazlığı yaşıyor, bir iletişimsizlik söz konusu.

Anlayış değişimi

Bir dier deyişle sendikalar yön göstericilikten bir hayli uzaklaşmış görünüyor. Oysa, Almanya'daki sendikacılık ve işçi hareketinin tarihçesini birazcık yakından bilenler, 19. yüzyılda yükselen, 20. yüzyılda Hitler faşizmi depremine

dayanabilen ve 10-15 yıl öncesine kadar emekçiler açısından olmazsa olmaz olan sendikacılık kültürü, toplumları artık 21. yüzyıla yönlendirmede, sürüklemeye, hazırlamada, önkoşucu rolünden oldukça uzak gibi.

Oysa küreselleşen dünyamız artık ulusal sanayiden global bilgi toplumlarına doğru yön almış durumda. Bu durumda işçilerin çıkarları nasıl bir boyut kazanacak? Emekçi kesimin konumu nerede olacak? Klasik anlamdaki "İşçi" kavramı nasıl bir değişim yaşayacak? Eğer sendikalar, güçlü görülüp gidip giden bu sürecin önünde kendilerini yenileyemez ise, yani kendi feodal ekleninde dönüp durursa, bırakın temsil ettiği sınıfı, kendisini bile temsil edemez duruma gelecek.

Bu yüzden, sendikaların gidecek ikinci plana düşen sanayileşmeye özgü yapısını tamamen terkedemese de, bilgi çağının gereklerine uygun stratejiler belirlemesi de gerekiyor. Bunu sadece temsil ettiği çıkar grupları, yani emekçi kesim için değil, kendi istikbali açısından da yapması gerekiyor. Sendikaların bürokrasi çarklarının egemen olduğu iç hiyerarşik yapısına da yeni boyut getirmesi şart.

Bunu söylerken elbette sendikaların getirilen her öneriyevet diyen, boyun eğen bir anlayışa sürüklenmesi kastedilmiyor.

Alman Metal İşçileri Sendikası'nın tarihinde bu branşta çalışan herkesin üzerinde hiç düşünmeksizin otomatikman üye olduğu, örneğin 25-30 yıl öncesi gibi bir parlak dönem de var. Fahri olarak sendikacılık yapmak, bir zamanlar büyük bir onurdu. Ancak bugün herkes, merkezi yapılanmanın bir bölgesinde koltuk kapmak istiyor.

"Kral Çıplak" mı?

Sendikalar, holdingleri andıran haşmetli gökdelenlerini dolduran personel yığınları ile üretken olmak yerine, adeta merkezi kurguyu yönetebilme gayretinde bir görüntü veriyor. Görevin, sorumluluğun tavandan tabana yayılma anlayışı hemen hiç kalmamış gibi. Almanya da birşeylerin doğru gitmediği son yıllarda artık su yüzüne çıkmaya başladı. Sendikalarda bu yanlışlık önceden beri vardı ama artık iyice sırtıma başladı. Tepedeki merkeziyetçi anlayış, kendine kör baktığı için birilerinin artık "kral çıplak" demesi gerekiyor mu?

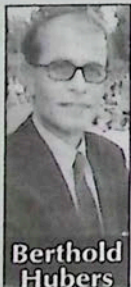
Bu tür bir soru oyunbozanlık değildir. Sorumluluk göstergesidir. Bu tür bir yaklaşım, sendikacıların geleceğini güvence altına almak değil, toplumdaki denge unsurlarının korunması içindir.

Hele hele Sosyal Demokrat olduğunu iddia eden ve sık sık Federal Başbakan olduğunu söyleyen Gerhard Schröder isimindeki bir kişinin, çalışanların haklarını budamaya çalıştığı bir dönemde, sendikaların varlığı ayrı bir önem taşıyor.

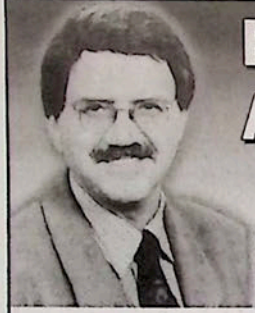
Hazır bahar kokusuyla birlikte kirlangıçlar kanat çırparken, kuşlar cik cik öterken, papatyalar kırları gelin gibi süslerken sendikalar için de yeniden uyanış zamanı geliyor demektir.

Haydi işçiler hep beraber "Kuşun eritmeye değil"

KRAL ÇIPLAAAAAK! diye bağırma...



Bertold Huber



Bizim AVRUPA

Thomas MANN

CDU-Avrupa Parlamentosu
ve Ekonomi ve Para Birliği
Komisyonu üyesi

AB Ortak Dış Politikası

Eğer bugün de konumuz Irak ise, diplomasiinin bu yönde sınıfta kaldığını açıkça söyleyebiliriz. Bu başarısızlık hem BM hem de AB açısından geçerlidir. Tabloya şöyle bir bakalım: Gerçi Tony Blair ile Gerhard Schröder sosyal demokrat anlayışta birlik olabiliyor ancak Irak konusunda birbirine tamamen zıt davranabiliyor. Avrupa Parlamentosu ha keza...

Irak Savaşı vesilesiyle Meclis'te yapılan tartışmalarda aynı ailenin insanları farklı yaklaşım sergiledi. Alman Hristiyan Demokrat milletvekili Petterling, savaşın gerekçesinin "Barbar Saddam Rejimi" olduğunu söyledi ancak BM ile görüşmenin devam etmesini arzu ettiğini vurguladı. Avrupa Sosyal demokratları adına konuşan İspanyol Sosyalist Baron Crespo, savaşın gerekçeleri ve haklılık payı konusunda endişeleri olduğunu dile getirdi. İtalyan Yeşil politikacı Frasson, Almanya ve Fransa'yı tenkit etti.

Üye ve aday üye ülkeler, ABD'nin yanında yer alırken hazırladıkları bir ortak metne karşılık Fransa Cumhurbaşkanı kaba biçimde azarlayarak "Çenenizi tutun biraz" dedi. Bu adeta "her kafadan bir ses" AB dış politikasına nasıl yön verebilir? Bu nedenle bu oyuna bir son verilmesi ortak bir politika saptanmalıdır. Eğer AB güvenilirliğini kanıtlamak istiyorsa, inandırıcı olmak istiyorsa, en azından Irak'ın yeniden inşaatı konusunda ortak bir çizgi bulmak zorundadır.

AB'nin dış politika kararları verilirken de artık Parlamento'da "Oybirliği" yerine "Oy çokluğu" ilkesine geçmelidir. Bu aslında genelin bir arzusudur. Transatlantik ötesi ile bozulan ilişkilerin yeniden düzelmesi için tek ses olmak gerekir.

Bunun için AB Konvansiyonu, Ortak Dış Politika ve Güvenlik Politikası'nın ana hatlarını belirlemelidir.

Ben buradan AB'nin dış politikasının bir elden yönlendirilmesini, yani AB için bir Dışişleri Bakanlığı öneriyorum. Bu görevi üstlenecek olan kişi tüm yetkilere sahip olurken, Avrupa Parlamentosu'na hesap verebilecek bir düzenleme içinde olmalıdır.

Avrupa Birliği yaşanan bu son kriz de olduğu gibi bundan sonraki gelişmelere benzer bunalımları kaldırabilecek lükse sahip değil. Bu yüzden AB organlarında gereken reformist adımlar atılmalı, gerekli yeni yapılanma sağlanmalıdır. Doğu'ya doğru genişleme hedefi için bu kaçınılmazdır.

Yapılacak tek şey, ortak kökümüze yoğunlaşmak, milletler hukukuna uymak ve insan haklarını gerçekleştirmektir. Esen kalınız değerli okurlarımız.

Sayıştay ve Yatırım Bankası

AB Sayıştay:

Bu organın temel görevi, Avrupalı vergi mükelleflerinin çıkarlarını korumaktır. Yani Birlik paralarının bütçe ilkelerine ve amacına uygun biçimde harcanıp harcanmadığını gözetmektir. "Mali Vicdan" şeklinde de tanımlanan ve 460 kişilik bir personel kadrosuna sahip Sayıştay, kimilerine göre "Avrupa'nın Bekçi Köpeği" şeklinde de isimlendirilir. Uygulamalarında tamamen bağımsız olan Sayıştay,



harcamalar konusunda kamoyunu sürekli bilgilendirir. Sayıştay'ın, Birliğin harcamaları mekanizmalarına doğrudan gözetim imkanı vardır ve bu birimler, Sayıştay'ın "bilgi" talebine belgelerle yanıt vermek zorundadır. Bu organ, Birliğin diğer organlarındaki harcamaların yanısıra, üye ülkelere veya üye olmayan üçüncü ülkelere yardım şeklinde Birlik kaynaklarından aktarılan paraların kontrolüyle de yükümlüdür. Sayıştay gerekli gördüğü hallerde, Birliğin organlarının merkezine kadar uzanıp, olası kuşku ve yerinde gidermeye yetkilidir. Sayıştay ayrıca suistimal ve amaç dışı kullanımları inceleyen, bu gibi durumların nereden kaynaklandığı konusunda fikir üretir ve bunların iyileştirilmesi için diğer organlara bilgi verir. Sayıştay 1 yıllık çalışmasını bir rapor halinde hazırlar ve bu raporlarda, sistemin zayıf noktalarını belirler, iyileştirme önerilerini kaleme alır. Sayıştay üyeleri, atanırları 6 yıl boyunca, başka bir işte çalışamaz. Üye ülkelerden birer olmak üzere, toplam 15 üyeye sahip olan ve genişleme süreci bağlamında yeni üyelerin gelmesi halinde de yine benzeri bir yöntemle çalışacak olan Sayıştay'ın merkezi adresi şöyle:

Der Europäische Rechnungshof
12, rue Alcide De Gasperi, L-1615 Luxembourg Tel: (352)4398-11 Faks: (352) 43 93 42 Internet: www.eca.eu.int/de/menu.htm

Avrupa Yatırım Bankası:

Merkezi Lüksemburg olan ve kuruluşu 1958 yılına kadar uzanan bu banka, bağımsız bir AB organı olup, Birlik coğrafyası üzerinde

denge ve sağlıklı bir gelişime katkıda bulunacak proje sahibi yatırımcılara, finansman açısından destek verir. Avrupa Yatırım Bankası (EIB), Birliğin -bir anlamda- mali kaynağıdır. Birliğin ekonomik gelişimine ve uyum sürecine katkıda bulunacak yatırımcılara uzun vadeli kredi sağlar. Piyasa koşulları gözönüne alındığında, yıllık yaklaşık 26 Milyar Euro tutarındaki kredi hacmi ile Yatırım Bankası'nın olanakları çok caziptir ve dünyanın en büyük uluslararası finansman kurumu olarak bilinir. Birliğin güçlü ülkeleri olarak sayılan Almanya, İngiltere, Fransa ve İtalya, Avrupa Yatırım Bankası'nda ülke başına %17,8 oranında bir paya sahiptir. Bunların toplam payı %71,2 olup, geri kalan sermaye ise, diğer üye ülkelerin payındadır. EIB, kredi imkanları ile AB'nin yatırım planlarını yaşama geçirmiş olur. Yatırım Bankası'nın finanse edebileceği yatırım projelerinin şu özelliklere haiz olması gerekir:

- Ekonomik açıdan zayıf ve az gelişmiş bölgelerin gelişimine katkıda bulunmak,
- Ulaşım, iletişim ve enerji transferinde Avrupa sınırlarını aşmaya katkıda bulunmak,
- Sanayiinin uluslararası rekabette güçlü olmasına olanak tanımak ve Avrupa çapında küçük ve orta ölçekli işletmeleri desteklemek,
- Enerjiye kaynak yaratımını güvence altına almak,
- Eğitim, kentsel gelişme ve sağlık alanında altyapıda modernizasyonu ve gelişimi sağlayabilmek
- Gelişmeyi ve istihdamı artırıcı nitelik taşımak.

EIB, kesinlikle özel girişimciler için kredi konusunda muhatap kurum değildir. Avrupa kıtasındaki yurttaşların yaşam kalitelerini yükseltmeyi ön planda tutan EIB, bu ilkesiyle az gelişmiş bölgelere yeni istihdam olanakları da yaratmaya özen göstermektedir. Avrupa Yatırım Bankası, kendisi gibi bölgesel kalkınmaya özen gösteren özel fonlar ile Kohäsion fonunun çalışmalarını gözönünde tutarak, Avrupa Birliği Komisyonu ile yakın işbirliğine önem verir. Kredi kaynaklarını genellikle AB sınırları içinde kullanmaya özen gösteren Yatırım Bankası, 3. ülkelerdeki bazı projeler için de kapıyı açık tutar. Bu bağlamda bu kurumun, günümüzde 100'ü aşkın ülke ile proje bazında işbirliği yaptığından sözedilebilir. Bu ülkeler içinde özellikle AB'ne girecek Orta ve Doğu Avrupa ülkeleri ve bu ülkelerdeki ekonomik gelişmeleri destekleyici projeler önceliklidir.

Ayrıca Akdeniz ve 3. Dünya ülkelerindeki altyapı ve çevre sorunlarına eğilen iyileştirici anlamdaki projeler ile, Ortadoğu'daki barışa katkıda bulunacak projelerden de sözedilebilir. Bunun yanısıra Latin Amerika ve Asya ülkelerine teknoloji transferi ile çevre sağlığına hizmet edecek projeleri de kısaca anmak gerekir. Bu ülkelerin AB ile bu alanda bir işbirliği Anlaşması yapmış olması gerekir.

Avrupa Yatırım Bankası'nın faizleri çok düşüktür ve bu para serbest piyasadaki kapital birikiminden sağlanır. Bu paralar, üyeliğe namzet Doğu ve Orta Avrupa ülkelerinin kapital oluşumuna da katkıda bulunur. 80'li yıllarda Ecü'nün sağlıklı gelişmesi yolunda bir çizgi izleyen Yatırım Bankası, şimdi de Euro'nun geleceği açısından benzeri bir işlevi izlemektedir. Bu yolla finans piyasalarının ortak para birimi Euro'ya olan güvenin artırılması ve bu güven ortamının süreklilik kazanması, "Ortak Para Hazırlık Dönemi"nde olduğu gibi, uygulamanın başlamasından sonra da ana amaçlardan biridir. Avrupa Yatırım Bankası, birlik üyesi 15 ülkenin ortak sahipliğinde olup, adresi şöyledir:

Die Europäische Investitionsbank
100. bd. Konrad Adenauer, L-2950 Luxemburg Tel: (352)4379-1 Faks: (352)437704 Internet: <http://www.eib.org> veya www.bei.org

İşte beklediğiniz kaynak KİTAP!

Bir Düş...

Bir Hedef...

Zorlu Bir Yol...

AVRUPA

BİRLİĞE
BİR ADIM

MEHMET CANBOLAT
HER TÜRK YURTTAŞI İÇİN A'DAN Z'YE REHBER

A'dan Z'ye AB Rehberi!

Mehmet Canbolat'ın AB'yi doğrudan ve dolaylı biçimde ilgilendirecek boyuttaki tüm bilgileri içeren ve Türkiye'de DSP Eğitim Yayınları arasında çıkan 460 sayfalık bu kaynak eseri, büyük ilgi görüyor. "Avrupa Birliği denilen bu gizemi ben de biraz yakından bilmek istiyorum" diyen herkese bir başucu kitabı olabilecek bu çalışmayı, Toplum okurları da sadece 3 Euro tutarındaki posta pulu karşılığı aşağıdaki adresten isteyebilecek: Toplum . (Kitap) . Postfach 11 33 63201 Langen/H.

Birlik üyesi ülkelerden İsveç, yoksulu en az ülke olurken, Yunanistan ve Portekiz'de her 5 kişiden biri, açlık sınırında

56 milyon Avrupalı yoksulluk sınırında

Avrupa Birliği'ne üye ülkeler arasında yapılan bir araştırmaya göre, toplam nüfusun yüzde 15'i yoksulluk sınırında bir yaşam sürüyor. Bu oranın 56 milyona denk geldiğini gösteren Eurostat İstatistik Dairesi verileri, Topluluk üyelerinden İsveç'in yoksulluktan nasibini en az almasıyla öne çıkıyor. Buna göre, İsveç'te nüfusun sadece yüzde 9'u önemli ölçüde geçim sıkıntısı çekiyor. Danimarka, Almanya, Hollanda ve Finlandiya'da ise halkın yüzde 11'inin yoksulluk sınırında bir yaşam sürdürdüğü görülüyor.

Portekiz ve Yunanistan ise, bu sorunun en çok yaşandığı üye ülkeler olarak dikkati çekiyor. Yani bu iki ülke nüfusunun beşte biri, yani her beş kişiden birisi, yoksulluk sorunuyla

karşı karşıya bulunuyor.

Eurostat verileri, yoksulluk çizgisindeki bu iniş çıkışlarda üye ülkelerin vatandaşlarına yönelik sunduğu sosyal imkanların düzeyi ve bu alanda yapılan kısıtlamalar önemli rol oynuyor. AB'nde bugün yüzde 15 düzeyinde görülen yoksul oranı üye ülkelerin sosyal imkanları dikkate alınmadığı takdirde ise yüzde 24'e yükseliyor. Bir diğer deyişle İsveç ve Danimarka gibi ülkelerde devletin yurttaşlarına tanıdığı sosyal destek programları "yoksulluk" gerçeğini gizliyor. Uzmanlara göre ayrıca, yoksulluk ile uzun süreli işsizlik durumu arasında doğrudan bir bağlantı var. Tüm Avrupa'da "aktif işgücü"nün %12'si halen işsizlik parası veya yardımı ile geçimini sürdürüyor..

Denizbank 15 Haziran'da Frankfurt'ta şube açıyor

Son yıllarda Avusturya'da bankacılık hizmetleri vermeye başlayan ve Türk toplumu arasında ilgi gören **Denizbank AG**, Almanya'da ilk şubesini 16 Haziran'da Frankfurt'ta açacak. Frankfurt Şubesi'nin müdürlük görevine getirilen deneyimli bankacılar **Mehmet İlkserim**, (solda) Avusturya'da olduğu gibi Almanya'da yaşayan Türk toplumuna da en ucuz, en kolay yoldan bankacılık hizmeti vermeye kararlı olduklarını söyledi. **Mehmet İlkserim**'in açıklamasına göre, Frankfurt Ana tren garı (**Hauptbahnhof**) karşısındaki "**Münchenerstr. 7**" adresinde açılacak olan **Denizbank** Şubesi'nin önemli hizmetleri arasında Türkiye havaleleri, mevduat hesapları, maaş ve cari hesap işlemleri ile yapı tasarruf hesapları ve sigortacılık yer alacak. **İlkserim**, Türkiye'deki 168 Denizbank Şubesi'nin yanı sıra, özel anlaşma gereği 569 Halk Bankası şubeleri aracılığıyla yapılacak havale tutarlarının vatandaşların memleketteki yakınları tarafından anında çekilebileceğini hatırlattı.



Öte yandan **Denizbank AG** Viyana Genel Müdürü ve Almanya'da da uzun yıllar bankacılık alanında başarılı hizmetler veren **Dr. İsmail Ergener**, Avusturya'da ekonomi dergisi "**Wirtschaftsblatt Business People**" isimli bir derginin değerlendirmesi sonucu ülkenin en başarılı işadamları arasında yer aldı. "**Avusturya'nın en başarılı 300 yöneticisi**" sıralamasında **Dr. Ergener**, 51. basamakta yer alırken, Nisan ayında ülkenin bir çok tanınmış işadamı ve yöneticisinin üstünde yer aldı. **Denizbank AG** adlı bankanın 3'ü Viyana'da, biri de Bregenz'de olmak üzere halen toplam 4 şubesi bulunuyor. Geçen yılki kar tutarı ile birlikte öz varlığını 26.6 Milyon Euro'ya çıkartan **Denizbank AG**, Frankfurt'tan sonra bu yılın sonlarına doğru Almanya'nın diğer önemli kentlerinde de temsilcilik açacak.



Dr. İsmail Ergener'in Avusturya'da bir ekonomi dergisinde 300 en başarılı işadamları arasına girmesinde ürettiği mesleki fikirlerin önemli rol oynadığı bildiriliyor.

"Dil öğrenmenin yaşı olamaz"

Çorum ili Kuşsaray Köyü'nden gelen ve Almanya'da yaşayan Türkler'i bir çatı altında toplamaya çalışan Frankfurt Kuşsaraylılar Dayanışma Derneği'nin (KDD) "**Bilim ve Eğitim**" konulu hafta sonu seminerinde konuşan Türkiye'den emekli öğretmen **Hasan Hüseyin Çelikcan**, (fotoğrafta KDD Başkanı **Ali Özer** ile görülüyor) gençlerin gelecekte başarılı olması için anne baba desteğinin vazgeçilemez bir faktör olduğunu söyledi. Yurtdışında yaşayan Kuşsaraylılar'a seslenen emekli eğitimci **Çelikcan**, "**Artık sizler Almanya'yı yurt edinmişsiniz. Bu ülkenin dilini, kültürünü, siyasi gelişmelerini izlemeniz, onunla yaşamınızı yönlendirmeniz gayet doğaldır.**" dedi özellikle Almanca dil bilgisinin mutlaka kazanılması gerektiğini hatırlatarak: "**Öğrenmenin hiçbir zaman yaşı yoktur.**" diye konuştu. **Hasan Hüseyin Çelikcan**, Almanya'da doğup büyüyen çocukların, kendi ana dillerini de iyi öğrenmesi gerektiğini sözlerine ekledi ve "**Türkçe'yi iyi konuşan ve kurallarını bilen bir çocuk, Almanca'yı da çok rahat öğrenir. Bu bilimsel olarak kanıtlanmıştır. Çocuklarımız Almanca ve Türkçe'nin yanı sıra keşke İngilizce'yi de iyi öğrenebilseler. Bugün Türkçe öğrenme imkanı dar diyorsanız, anne baba olarak sizler de birşeyler öğretebilirsiniz.**" dedi.



TMMB Frankfurt bilgisayar kursları

Kısa adı **TMMB** olan Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği, Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde bilgisayar kursları düzenliyor. Edinilen bilgiye göre, bilgisayarı hiç bilmeyenler ve biraz bilenler olmak üzere 2 grupta organize edilen bu eğitici kurslarda çeşitli programların yanı sıra Internet kullanımı, e mail gibi teknolojik yenilikler de öğretiliyor. Etkinliğin adresi şöyle: **Türk Kültür Merkezi Höhenstr. 44-48 Frankfurt/M. Tel: 069-439438. TMMB ayrıca 10 Mayıs Cumartesi saat 19:30'da Türk Alman Kulübü Strahlenbergerstr. 129 Frankfurt (Kaiserlei) adresinde müzikli yemekli eğlence düzenliyor.**



Ara Güler'in resimleri Frankfurt'tan geçti

Adı "**dünyanın ünlü fotoğrafçıları**" arasında geçen İstanbullu **Ara Güler**'in birbirinden güzel resimleri, 1 hafta süreyle Frankfurt'a konuk oldu. "**Frankfurt Fotografie Forum International**" galerisinde açılan sergide **Ara Güler** sağlık gerekçesiyle hazır bulunamazken, açılışa çok sayıda Türk ve Alman fotoğrafsever hazır bulundu. Sanatçının 1954-1994 arasındaki 40 yılda çektiği seçme eserler konusunda konuşan Frankfurt Kültür ve Sanat-Bilim Dairesi Şefi **Dr. Klaus Kemp**, **Ara Güler**'in fotoğraflarının İstanbul'un kültürel mozaigini çok iyi yansıttığını belirtti ve "**Bu eserler ile sanatçı, Doğu ile Batı arasında güzel bir köprü oluşturmuştur**" dedi. Galeri yöneticisi **Celina Lunsford** ise, kızkardeşinin İstanbul'da yaşadığını ve bu yüzden sık sık bu kenti ziyaret ettiğini söyledi ve **Ara Güler**'i bu vesileyle tanıdığını

kaydetti. Onun sanat anlayışına hayran kaldığını belirten galeri yöneticisi: "**Onu Frankfurt'taki galerimizde ağırlamak bizim için bir onurdur. Sergilediğimiz eserler İstanbulluların günlük yaşamından portreleri içeriyor. Bir tarafta eski Galata Köprüsü'nde salep satan bir insan, diğerinde ise Topkane'nin ara sokaklarından birindeki evin avlusundaki loş bir ışık etrafında oynayan çocuklar. Onların gülümsemesi fotoğrafın karelerine yansıyor. Ara Güler'in çalışmaları, sanat yönünün yanı sıra, İstanbul gibi dev bir kentten dünden bugüne olan gelişimine, tarihine de resim olarak tanıklık yapıyor.**" diye konuştu. Fotoğrafta (üstte) sanatçı **Ara Güler**'in hazır bulunmadığı sergi açılışında galeri yöneticileri, bir grup fotoğrafsever ve Frankfurt Konsolosu **Ahmet Akıntı** görülüyor.

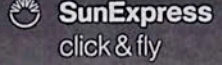
Yerel strateji Yerel Siyaset ve Strateji

Kreis Offenbach-Il Uyum Bürosu, 13 Mayıs 2003 tarihinde Dietzenbach'da "Almanya'da yerel uyum politikaları ve stratejiler" konulu kapsamlı bir panel düzenliyor. Dietzenbach'ta birkaç ay önce hizmete giren Kreis Offenbach Viyana merkezli binada düzenlenen ve 9:30'da başlayacak olan bu etkinliğin açış konuşmasını Kaymakam Peter Walter ile Uyum Bürosu sorumlusu Server Erol yapacak. Toplantının öğleden önceki bölümünde Saarbrücken Katolik Yüksek Okulu Rektörü Prof. Dr. Dieter Tilsinger ile Frankfurt Üniversitesi'nde Prof. Dr. Frank Olaf Radtke de teblig sunacak. Prof. Radtke, "Eğitim sisteminde reform yapılmasının çok tartışılan uyum konusunda çekici bir yeni güç olabilir mi?" konusunu irdelleyecek. Frankfurt Belediyesi'nden uzmanlar, uyum ve yabancılar konulu yıllanmış deneyimlerini örnekleri anlatırken, toplantının öğleden sonraki bölümünde ise oluşturulacak üç ayrı çalışma grubu ile, uyum konusuna değişik açılardan yaklaşılabilecek.

Frankfurt Halkevi'nde Küreselleşme konferansı

Frankfurt Halkevi, 9 Mayıs Cuma günü, Türkiye'de Özgürlük ve Demokrasi Partisi ÖDP Başkanlığı yapan Doç. Dr. Ufuk Aras'ı Almanya'ya davet etti. Aras

Halkevi Werrastr. 29. Frankfurt adresinde saat 18:30'da başlayacak etkinlikte "Küreselleşme ve Sol" konusuna eğilecek ve soruları yanıtlayacak.





Frankfurt-Antalya?



159,-

Her gün Antalya Euro'dan itibaren*

SunExpress ile her gün saat 19:05'te Frankfurt'tan Antalya'ya uçabilirsiniz. Tarifeli seferlerimiz ile tatil günlerinizi gönülünüzce planlayabilir ve Antalya'da eşsiz günler yaşayabilirsiniz. Sadece bir tıkla Internet üzerinden veya telefonla rezervasyon yapabilirsiniz.

www.sunexpress.de
hotline 0180-59 59 590 (0,12 €/dak.)

* Haziran 2003 sonuna kadar, Gidiş-Dönüş Frankfurt-Antalya ve Münih-Antalya uçakları için geçerlidir. İyate tüm vergiler dahildir. Kontenjanlar sınırlıdır.

TÜRK KADIN İÇİN SPOR FESTİVALİ

25 Mayıs 2003 Pazar günü saat 10:30

Frankfurt-DİTİB Merkez Camii . Münchenerstr. 23

KONUŞMACILAR

- Açılış konuşması Bay İrfan DİNÇ
DİTİB-Frankfurt Başkanı ve
Bayan Rabia Sürücü Kadınlar Kolu
- Konuk Konuşmacı
Bayan Oda Scheibelhuber
Hessen İçişleri Bakanlığı Müsteşarı
- Proje Hamisi Bayan Ute Hochgrebe
Frankfurt Bel. Meclisi Başkan Yard.
- Bayan Sevim Özmen
Frm. Bşk. Çal. ve Sosy. Güv. Ataşesi

PROGRAM

- Saat 11: Kapalı alanda spor türleri:
(Adale güçlendirmek, Kemik erimesine
karşı önlem, Omuriliği güçlendirme
ve rahatlatıcı hareketler, 50 yaş üstüne
uygun hareketler, Fazla kilolu bayanla-
ra yönelik spor, Salsa dansı ile erobik...)
- Açık havadaki spor türleri:
(Main nehri kıyısında yürüyüş, Hip-
Hop dansı, Masa tenisi ve Voleybol...)

Öğle yemeginden sonra beslenme uzmanları tarafından Türk
mutfak kültüründen örnekler tanıtılacak ve suyun yararları anlatılacak.

3 yaşından küçük çocuklar için bakıcı hizmeti verilecektir. Başvuru tel: 069-6789440



VALMONT

Gecelerinizin en
özel; gelinlik,
nişanlılık ve gece
kıyafetleri için
hizmetinizdeyiz.



Geleitstr. 17 . 63065 OFFENBACH/M.
Tel: 069-82376987 . Faks: 069-82376983

Toptan satışlar için randevu alabilirsiniz.

Tel: 06103-388432 . Faks: 06103-388449

Internet: valmontbridal.com

Preishammer!



FordStreetka

Yaz sürprizi

Güneş gülüyor ve
Streetka hemen şimdi teslim edilebilir.
O halde zaman kaybetmeyin!



FordGalaxy

32 x Tageszulassung
Örneğin: Ambiente 2.2, gümüş,
5-kapılı, EZ 07/02, 107 kW,
eAsp, ASR, çabı bagajı,
bagaj örtüsü, renkli cam,
Spacepaket 1, Klima.
€ 21.900,-'den itibaren.

FordMondeo

39 x Tageszulassung
Örneğin: Ambiente 2.0 TD,
mavi, 4-kapılı, EZ 07/02,
66 kW, eAsp,
Radio 5000, Klima.
€ 17.900,-'den itibaren.

FordFocus

44 x Tageszulassung
Örneğin: Futura 1.6, mavi,
3-kapılı, EZ 01/03, 74 kW,
Radio 6000, Klima,
en cam kalıfırlı.
€ 13.900,-'den itibaren.

FordFiesta

48 x Tageszulassung
Örneğin: 50 x 1.4, gümüş,
5-kapılı, EZ 08/02, 50 kW,
açılan çabı.
€ 11.900,-'den itibaren.

Bayileriniz

Besser ankommen.



Hessengarage

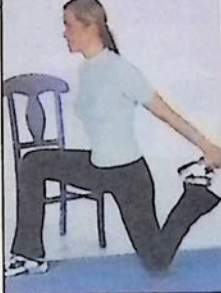
www.hessengarage.de

Am Riederwald
Am Riederbruch 8
(0 69) 42 09 87-0

Galluswarte
Camberger Str. 21
(0 69) 75 90 05-0

Dreieich/Sprendlingen
Frankfurter Str. 150
(0 61 03) 50 60-0

Spor, Sağlıklı Bir Yaşam Ve Uyum



Sağlığın kendi elindedir

Frankfurt Spor Dernekleri Birliği, bölgede yaşayan Türk kadınlarını, şehir merkezindeki (Frankfurt-Münchenerstr. 23) DİTİB Merkez Camii'nde 25 Mayıs Pazar günü gerçekleştirilecek olan tam gün süreli bir Spor Şöleni'ne davet ediyor.

START adıyla geliştirilen ve Hessen'de yaşayan göçmen genç kız ve kadınların, spor konusundaki duyarlılığını artırmayı hedefleyen proje, bu yolla yabancıların Alman toplumundaki yerini almasına katkıda bulunmayı öngörüyor. Spor, kişiye, günlük sosyal ve toplumsal yaşamda yeni dostluklar kurma şansının yanı sıra, bir dizi zenginlikleri de beraberinde getiriyor. İki temel üzerine inşa edilmiş olan START Projesi'nin ilk bölümü "Sağlığın kendi elindedir" adını taşıyor. Bu bağlamda Frankfurt'ta yerleşik yabancı derneklerle işbirliği yapılarak spor duyarlılığını artıracak bilgilendirme toplantıları gerçekleştiriliyor. Bununla spor derneklerinin bölgede yaşayan göçmen gruplarla tanışmaları ve karşılıklı güvene yönelik temelin atılması hedefleniyor.

Projenin ikinci bölümü ise, tamamen uygulamayı içeriyor. Bir günlük ve sadece bayanlara yönelik "Spor Şöleni" gibi etkinlikler yardımıyla katılımcılar spor yapmaya özendiriliyor ve onlara, hareketin insana verdiği zevkle tanışma olanağı sunuluyor. Sporun yararı sadece sağlığıyla mı ilgili? Elbette değil. Spor yapan insanın kişilik gelişimi hızlanıyor, özgüven ön plana çıkıyor, yaşamın her alanında disiplinli olma becerisi kazanılıyor, ekip çalışması bilinci gelişiyor ve sorumluluk duygusu artıyor. Spor yapmak, bireyleri aile ortamında ayrıca huzurlu ve barışık kıldığı gibi, insanın iş yaşamında da başarı güdüsünü olumlu anlamda yönlendirebiliyor. Bunun yanı sıra spor yapan bireyler, "Fairplay" yani "dürüst mücadele" ilkesiyle tanışma fırsatı bulmuş oluyor. Bu uygar davranış biçimi, insanları, içinde yaşadığı çok kültürlü toplumda da bir başkasına karşı daha hoşgörülü ve saygılı olmaya yönlendiriyor. Bu bağlamda sporun gizemli güzelliğiyle yakın olmak isteyen Frankfurt ve yöresinden tüm göçmen bayanların -hangi yaşta olursa olsun-, 25 Mayıs Pazar günü yapılacak olan DİTİB-Merkez Camii . Münchenerstr. 23 . Frankfurt adresinde saat 10:30'dan itibaren gerçekleştireceğimiz 1 günlük "Spor Şöleni"nde aramızda görmekten büyük mutluluk duyacağız. UNUTMAYINIZ;

Sağlığımız ve geleceğimiz sadece kendi elimizdedir. Gül KESKİNER . START Projesi Sorumlusu
Hessen Spor Dernekleri Birliği - FRANKFURT



Wiesbaden'de Belediye Başkanı kim olacak?

Hessen eyaletinin başkenti Wiesbaden, 11 Mayıs Pazar günü önümüzdeki 5 yıl için yeni Anakent Belediye Başkanı'nı belirleyecek. Halen Hristiyan Demokrat Partili (CDU) **Hildebrandt Diehl**'in(en sağda) Anakent Belediye Başkanlığı yaptığı Wiesbaden'de Sosyal Demokrat Parti'den **Rolf Praml** (solda) bu kolkut için yarışacak.



Bu seçimde bağımsız aday olarak giren **Gerhard Schultz**'a (ortada) ise, pek şans tanınmıyor. Seçimin iSPD ve CDU adayı arasında geçeceği tahmin ediliyor. Yüzde 50'den fazla oy alamayan ancak seçimde en yüksek oyu toplayan ilk iki aday, 25 Mayıs Pazar günü yapılacak muhtemel tercih seçiminde bir kez daha karşı karşıya gelecek. **HABER: İHSAN GÜMÜŞ**



"Alo Tatil" Aydınlatma Servisi

Almanya'da 1998 yılından bu yana Köln'de oluşturulan ve izine gidecek olanları çeşitli konularda bilgilendiren "**Tatil Aydınlatma Projesi**" 28 Nisan-3 Ağustos 2003 tarihleri arasında Köln'de görev yapacak. Frankfurt Başkonsolosluğu'nun verdiği bilgiye göre, proje, tatil öncesi hazırlıklarda yurttaşlarımızın yol güzergahı başta olmak üzere çeşitli konulardaki bilgi ihtiyacına cevap verecek. **Köln'de Türk Kültür Merkezi**'nde hizmete başlayan uzmanlara **02233-378741** ve **396549** numaralı telefonlardan ulaşmak mümkün olabilecek. Bu arada Tatil Aydınlatma Projesi çerçevesinde geçen yıl hazırlanan "**El Rehberi**" de güncelleştirilmiş olarak şu internet sayfasından alınabilecek: www.mfa.gov.tr/turkce/konsolos/yol.htm

İşletmeye özgü iş sözleşmesi

Frankfurt'taki Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği gerek üyeleri gerek Almanya'da iş yapan girişimciler açısından son derece büyük önem taşıyan ve Türkiye ile Almanya arasında imzalanmış İşletmelere özgü İş Sözleşmeleri konulu bir konferans düzenliyor. 23 Mayıs Cuma akşamı saat 19:30'da "**Türk Alman Kulübü** . Strahlenbergerstr. 129 . Frankfurt/Kaiserlei/Offenbach" adresindeki bu bilgilendirme toplantısında Avukat **İlknur Baysu**, özellikle inşaat sektöründe sıkça görülen yurtdışından eleman getirme konusunda yaşanan sıkıntılar, imkanlar konusunu işleyecek. **TMMB** öte yandan 26 Haziran Perşembe günü saat 18:30'da ise, "**Moğul İmparatorunun İzinden Kuzey Hindistan'a Yolculuk**" konulu bir slayt gösterili konferans düzenliyor. İmparator döneminde bölgede yaşanan kültürel ve mimari zenginliklerin ele alınacağı ve **Deniz Erduman** ile **Yüksel Çalış**'ın hazırladığı bu konferansın adresi: **Museum für Angewandte Kunst Frankfurt . Schaumankai 17.**

Hessen'de bir yenilik daha! Az öde, çok oyna. 3 Euro'dan itibaren 84'lü, 924'lü, 1716'lı oyun düzenine katılmak mümkün. "System Chance" Lotto'nun bir grup oyunudur. Bu kuponu sadece Lotto bayilerinde bulabilirsiniz.



WER NICHT SPIELT, HAT SCHON VERLOREN.

**LOTTO
SYSTEM
CHANCE
GEMEINSAM
GEHT MEHR!**



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Çocuk Parası değişti mi?

SORU: "Bir okurumuz, çocuklarının Türkiye'de olmasına rağmen, sanki Almanya'dalarmış gibi çocuk parasının tamamının ödendiğini duyduğunu söylüyor ve ayrıca Almanya'ya aile birleşimi yoluyla çocuk getirme yaşında de işklik olup olmadığını soruyor:

YANIT: Okurumuz, bu bilgiyi nereden almış ise, tamamen yanlış. Çünkü her iki ülke arasında yıllar önce yapılmış bir anlaşmaya göre, burada yaşayan ve çalışan ailelerin örneğin Türkiye'de kalan çocuklarına ödenen çocuk parası ile, yaşamını burada sürdürenler arasında fark vardır ve bu fark bugün için de geçerlidir. Çocuk burada yaşıyorsa, o aile, yasalara öngördüğü miktarda parayı alır. Türkiye'de yaşayan çocuklar için ise, sıralamaya göre, yani 1. çocuk, 2. çocuk vb.. 10, 25, 50 ve 70 Euro tutarında çocuk parası ödenir. Bu yasa da herhangi bir değişiklik yok. Almanya'ya getirilecek çocuk yaşının değiştiği konusundaki duyuruları da doğru değil. Zira Göç Yasası Federal Anayasa Mahkemesi'nden geri döndü için 1 Ocak 2003 tarihinde yürürlüğe giremedi. Yürürlükte olan mevcut yabancılar yasasına göre, Almanya'ya aile birleşimi yoluyla getirilebilecek çocuk yaşı halen 16'dır. Bir dier deyişle örneğin okurumuz, Türkiye'deki çocuklarından 16 yaşından küçük olanları yanına alabilir, büyük olanları ise getirtemez.

Kesin Dönüş ve Kesinti?

SORU: "1942 doğumlu bir okur, yurtdışında ve memleketine dönmek istediğini söylüyor. 2 sene sonra burada birikmiş parasını alıp alamayacağını, yaşı 61 olmasından ötürü bir aksilik olur mu diye soruyor. Ayrıca, yani 65 yaşını beklemeden, %18 oranındaki maaş kesintisini de göze alarak erken emekli olması halinde ne gibi maddi kayıplar olabileceğini merak ediyor:

YANIT: Okurumuz, tahmin edebileceğiniz gibi Alman emeklilik kasasında birikmiş olan primlerini alıp alamayacağını soruyor. Elbette alabilir. Birikmiş primleri almak, kişinin özgür iradesine bağlıdır ve burada bir yasal engel yoktur. Hele hele bu yaşa bağlı bir olay değildir. Ancak bizim gerek Ali Bey'e gerek aynı kuşaktan olup aynı durumda olan veya olabilecek insanımıza seslenmek istiyoruz. Yaş 61 olunca geçmişten bu yana ödenmiş primlerin geri alınması şahsen bize göre pek akıllı bir karar değil. Primlerinizi geri aldığınız takdirde, belki rahatladığınızı düşünceksiniz ancak, onca yıl kasaya sizin için ödenmiş olan işveren primleriniz bir çırpıda yansınacak. Oysa o aidatlar da sizin paranız ve yeri zamanı geldiğinde, yani birkaç yıl sonra emekli olduğunuzda onun faydasını bizat göreceksiniz. O yüzden nazıca önerimiz, böyle uzun yıllar yüze yüze yolun sonuna yaklaşmış iken, birdenbire bir saplantı içine girip, primlerinizi geri almayın ve buradaki kazanılmış haklarınızı öldürmeyin. Okurumuzun ikinci sorusuna gelince: Elbette kendisinin erken emekli olma hakkı vardır. Okurumuz 1 sene daha çalıştıktan sonra emekli olmaya karar verir ise, yasalara göre, 65 yaşından eksik kalan her ay için 0,3 oranında, her yıl için ise 3,6 oranında maaşını eksik alır. Yani, diyelim normal emeklilik yaşı olan 65'ten 4 senesi eksik olacağı için, maaşını yüzde 14,4 oranında daha az alacak demektir. Süre 65'ten 3 sene eksik olursa o zaman maaşındaki kesinti oranı da azalacaktır. Okurumuzun anlayışla karşılamak zorundayız. Tavsiyemiz, "artık yorulduğum, ailem, yakınlarım orada ben burada" diye düşünüyorsa, gayet insani bir duygudur. İsterse geri dönebilir. Emeklilik primlerini geri almazsa, 4 sene sonra zaten buradan emeklilik maaşı almayı hak edecektir. Kararını vermeden önce meselenin bu yönünü de düşünmesinde yarar vardır, diyoruz.

Sevgili Okurlarımız,

Türkiye'deki 7201 Sayılı Tebligat Kanunu, temel yasalardan biridir. Bütün mahkemeler, belediyeler, devlet daireleri, köy muhtarlıkları, barolar, noterler tarafından yapılacak tebligatlar bu kanun esaslarına göre yapılır. Tebligat Kanunumuzda da 27 Mart 2003 tarihinde önemli değişiklikler yapılmıştır.

İnsanlar genellikle gelen tebligatları önem vermemektedir. Haklar tebligat ile başlar ve tligat ile biter. Tebligat kişilerin için kurumsal saat gibidir, hatta bazen tetiği çekilmiş bomba gibidir. Süresi dolduğu zaman büyük sorunlar yaratabilir. Tebligat davetiyelerinde, tarafların ad ve soyadları, varsa kanuni temsilcilerin adı soyadı, adresleri ile kısaca tebligatın konusu, davet edilen şahsın, hangi mercii ve hangi gün ve saatte hazır bulunması gerektiği, dava dilekçesi veya ödeme emrinin bir sureti gibi, bilgilerin bulunması zorunludur.

Tebligat kişinin mutlaka kendisine yapılmaz. Bunun istisnaları vardır. Vekil veya avukat vasıtasıyla yapılan iş-

lerde tebligat vekile yapılır. Kanuni mümessilli bulunanlara, velayet ve vesayet altında bulunanların ise, kanuni vekillerine yapılır. Hükmi şahıslar, dernekler ve kooperatiflerde ise, bu şahısların yetkili şahıslarına yapılır. Tebligat yapılacak şahıs adresinde bulunmaz ise, aynı konutta oturan kişilere veya hizmetçilere yapılabilir.

Yabancı memleketlerde oturan şahıslara yapılacak tebligat o memleketin yetkili makamı vasıtasıyla yapılır. Yabancı memleketlerde bulunan kimselere tebligat olunacak evrak, çıkaran mercinin bağlı bulunduğu bakanlık vasıtasıyla Dışişleri Bakanlığı yoluyla yapılır. Elçilik veya konsolosluk yoluyla Türk vatandaşlarına yapılacak tebligat ise, bildirim bu makamlar tarafından, muhatabına yapılır. Bildirimde 30 gün içinde başvurmadığı takdirde, tebligatın yapılmış sayılacağı ihtar edilir. Muhatap 30 gün içinde konsolosluk veya elçiliğe başvurmaz veya tebligat evrakını almaktan kaçınırsa, tebligat edilmiş sayılır. Kanunda yapılan bu önemli değişiklik ile artık Türk vatandaş-



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101

El-Mek: bcanbolat@ttnet.net.tr

Tebligat Kanunu'nda değişiklikler

başları, elçilik veya konsolosluklara gelen evraklarını mutlaka almak zorundadır, almaz iseler, tebellüğden kaçınmış sayılarak 30 gün sonra tebligat edilmiş sayılacaktır. Adresi meçhul olanlara tebligat ilanen gazetede yapılır. Bu takdirde yayınlandığı günden itibaren 7 veya 15 gün sonra tebligat yapılmış sayılır.

Bu şekilde Türkiye'de adresi bulunamayan ve yurtdışında oturan insanların malları izale-i şüyu davaları ile satılıyor ve maalesef yurtdışındaki kişiler bundan haberdar olmuyor. Çok önemli bir husus, resmi yerlerdeki adreslerin güncelleştirilmesidir. Mahke-

melerde davası olan adresini değiştirir ise, bunu hemen yazılı olarak mahkemeye bildirilmelidir, aksi takdirde yapılacak bütün tebligatlar eski adrese gider ve geçerli sayılır.

Tapudan gelen tebligatlar da, orada kayıtlı adrese yapılır. Bu nedenle yurtdışında bulunan vatandaşlarımız, tapu, nüfus müdürlüklerine, taşınmazların bulunduğu apartman yöneticilerine son adresini bildirmeli yani adreslerini güncelleştirmelidir. 20 07-5.09 tarihleri arasındaki tatil döneminde de tebligat yapılabildiğini unutmayınız.

Ankara'dan esenlikler diliyorum.

Tüketici Hakları

Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının desteğinde derleyen: Cuma YAĞMUR

Yurtdışında hangi tür ödeme daha iyi?

Euro'nun "Tek Ortak Para" olarak AB'ye üye 12 ülkede yürürlüğe girdiği günden beri bir dizi sorunlar da yavaş yavaş kendini gösteriyor. Euro'nun birçok kolaylığı beraberinde getirdiği bir gerçek. Örneğin artık 12 ülkede döviz bozdurma sorunu ortadan kalktı ve insanlar alışverişlerini Euro ile yapabiliyor. Bunu nakit para ile ödemelerde bir sorun yok. Ancak E-Karte ile ödemelerde zaman zaman ödeme ek ücret problemi doğuyor. Yani borcunuzu yurtdışında E Karte ile yaptığınızda, bunu daha sonra ödeyen Almanya'daki bankanız çoğu kez ek bir işlem ücreti kesiyor. Tüketici Hakları uzmanları, bunun yasal olmadığı görüşünde ve "Banka, E Karte ile Almanya içinde yaptığınız ödemeler için ne kadar ücret alıyorsa, bu işlemi yurtdışında yapmış olsanız bile daha fazla bir ücret alamaz," diyor. Uzmanlar yurtdışında E Karte ile yapılan ödemelerden daha farklı işlem ücreti alınmasını yasalara aykırı olduğunu hatırlatıyor. Uzmanların bu uyarılarının kaynağı ise AB kararları olup şöyle bir uyarı da dillendirilmeden edemiyorlar: "Yurtdışında iseniz, E Karte ile ödemek yerine, gidip bir bankadan para çekmeniz, çoğu kez daha ucuza geliyor. Çünkü yurtdışında E Karte ile ödemelerde en az 5 Euro işlem ücreti kesilirken, bankadan para çekmenin ücreti ise 3 ile 6 Euro arasında değişiyor." Tüketici Hakları uzmanları daha sonra, Euro bazında Almanya dışında yapılan ödemelere ilişkin banka dekontlarının iyi kontrol edilmesini salık veriyor ve kuşkuyla bir durumda Hessen'deki Tüketicileri Koruma Merkezi'nin 0190 - 873282 numaralı telefonlarından Pazartesi-Cuma günleri 10-19 saatleri arasında yardım istenebileceğini hatırlatıyor.

Mobilya siparişinde kaporo yasal mı?

Almanya'da özellikle mobilya ve ev donanımı satan mağazalar, sipariş alırken, müşterilerden yaygın bir uygulama olarak kaporo talep ediyor. Hatta kimi zaman bu kaporo tutarı, oldukça yüksek de olabilir. Müşteriler, "böyle birşey yasal mı var mı yok mu?" diye düşünmeden denilen yapıyor ve bu kaporoğu ödüyor. Hatta kimi firmalar işi bir adım daha öne götürüp, kaporoğu cazip kılan yollara da başvuruyor. Örneğin malın bedelinin üçte ikisini kaporo olarak verirken sana şu kadar da indirim yaparız," diyor. Unutmayalım, eğer aldığınız mala konu satış mukavelesinde açık ve seçik biçimde "kaporo" ibaresi yok ise, mağazalara siz önden ödeme yapmak zorunda değilsiniz. Veya varsa bile, ödeme yapmadan, imzalamadan satıcı kişiden bu ibarenin üstünün çizilmesini talep edebilirsiniz. Bunda neden ısrar ediyoruz? Çünkü bu mobilya mağazası, iflas ederse, ödeme güçlüğü çekebilir malı alamayacağınız gibi ödediğiniz kaporonun üzerine artık bir bardak soğuk su içebilirsiniz. Tüketici uzmanları, haklara dikkat edilmesini öneriyor ve gerekirse başka bir mağazanın tercih edilebileceğini söylüyor. Eğer bir firma iflasını tam olarak ilan etmemiş olsa bile (ki buna Almanca'da Insolvenz deniyor) ticari yaşamını normal şartlardaki gibi sürdürebiliyor. Eğer mal sipariş ettiğiniz firma Insolvenz aşamasında ise, sözkonusu malı almak zorundasınız. Bundan vazgeçmeniz halinde, firma malın değerinin yüzde 30'unu sizden talep edebilir veya bir kısmını daha önce ödediğiniz kaporodan kesebilir. Bu arada Insolvenz yöneticisinden, ısmarladığınız malın size ne zaman teslim edileceğini yazılı olarak sorabilir ve yanıtını da yazılı olarak talep edebilirsiniz.

Kimya Fuarı "ACHEMA" 19 Mayıs'ta

Dünyanın en büyük Kimyasal Ürünler Fuarı ACHEMA, 19-24 Mayıs tarihleri arasında Frankfurt'ta gerçekleşecek. 46 ülkeden 3768 firmanın katılacağı ve bu yıl 83. kez kapılarını açmış olacak olan ACHEMA'ya bu yılki katılımın üç yıl önce-

Diş Doktoru

Zahnärztin

BEGÜM

KARAKAŞ-BİLİMER

Muayenehane/Praxis:

Kaiser-Wilhelm-Ring 31-33

55118 MAINZ

Tel: 06131-6230230

Faks: 06131-6274860

E-Mail: dr.bilimer@web.de

Erlensee'de Fasıl Gecesi

Main Kinzig Çevresi Türk Müziği Derneği, 31 Mayıs Cumartesi günü saat 20'de Hannau yakınlarındaki Erlensee "Erlenhalle Am Rathaus 22" adresindeki salonda klasik Türk müziği fasıl akşamı düzenliyor. Kerem, Klarnet, Kanun, Ud/Tanbur, ritm saz ve klavye eşliğindeki fasılın yanı sıra, Vildan Keçecioglu da solo bir program sunacak. Geniş bilgi için: 0179-6620831 ve 06181-982787

Langen'de Türkü ve Şarkı

Langen Türk Alman Dostluk Derneği, Langen Belediyesi Kültür Dairesi ile birlikte bir Türk kültür akşamına imza atıyor. 7 Haziran C.tesi günü saat 19:30'da Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nin Gültekin Demirtaş yönetimindeki Halk Türkleri Korosu ile Rüsselsheim Türk Öğretmen ve Veliler Derneği Türk Sanat Müziği Topluluğu sahne alacak. Geniş bilgi için: 06103 - 201590

8,4 milyon Euro para cezası kesildi

LandesarbeitsamtHessen Çalışma Dairesi, 2002 yılında kaçak işçi çalıştıranlara toplam 8,4 milyon Euro para cezası kesti. Bir önceki yıl 7 milyon Euro civarında kalan bu ceza uygulaması, geçtiğimiz yıl 306 görevli memur tarafından sürdürüldü ve 1 sene içinde 33 bin kişi, toplam 25 bin para cezasına veya soruşturmaya konu dosya toplandı. Kaçak istihdama daha çok inşaat, taşımacılık, otel ve lokanta hizmetlerinde rastlandı. Bu tür illegal çalıştırma yoluyla eyalet sosyal sigortalar kurumu 6,3 milyon Euro maddi kayba uğradı. Bu zarar 2001 yılında 2,6 milyon Euro düzeyinde seyretmişti. 2002 yılında kesilen 8,4 milyon Euro para cezası içinde 3,8 milyonluk kısmı asgari ücrete uymamak, 2,6 milyon Euro'luk kısmı çalışma müsadesi olmayan yabancıyı çalıştırmak suçundan kesildi.

Cumartesi saat 20:00'ye kadar alışveriş imkanı

Almanya'da mağazaların açık olduğu saatleri düzenleyen yasa da yapılan değişiklikler, Federal Parlamento'dan sonra eyaletler meclisi olarak da bilinen Federal Konsey'den de geçti. Buna göre, alışveriş mağazaları en geç önümüzdeki aydan itibaren Cumartesi günleri saat 20'ye dek açık kalacak. Bilindiği gibi, şimdiye kadar Cumartesi günleri mağazalar ancak saat 16:00'ya kadar alışveriş imkanı sağlıyordu.

Firma için Meslek Eğitim Klavuzu

Landesarbeitsamt Hessen Çalışma Dairesi, işverenler için meslek eğitime ilişkin tüm soruların yanıtının yer aldığı 170 sayfalık bir kitapçık yayınladı. Broşür, iş yaşamında bugüne kadar meslek eğitimiyle hiç tanışmamış veya uzun süredir bu işe yönelmemiş işletmeler için de zengin bir bilgi kaynağı oluşturuyor. Ücretsiz siparişi için faks: 069-6670294



Almanya'da hangi tür yatırımlar için ne gibi teşvik olanakları vardır?

Ekonomik sıkıntının giderek başgösterdiği Almanya'da, işsizlikten bunalar, çareyi "bir işyeri kurma tasarısı geliştirmede" veya "varolan bir düşüncesini yaşama geçirmede" buluyor. Bugüne kadar bu konuları değişik boyutlarda irdelemeye çalıştık. Bu ay ise, bu teşvik programlarını ana hatlarıyla bir arada sunmak istiyoruz:

Öz Kaynak Destekleme Programı:

Almanca ile EKH - Eigenkapitalhilfe olarak bilinen bu programın kredi vadesi 20 yıl olup, kredide geri ödenmeyen süre 10 yıldır. 500 bin Euro'ya kadar uzanan kredi miktarı ağırlıklı olarak ticari ve serbest meslek alanındaki yeni kuruluşlara, bir işyerinin devralınmasında, çalışan bir işyerine ortak olarak girilmesinde yani karar verme yetkisine sahip olunması halinde veriliyor. Bu programın avantajlarını şöyle özetlemek mümkündür: Herhangi bir teminat gerekmiyor ve sorumluluğu başvuran kişi taşıyor. 10 yıl sabit faizi var ve ilk yıl %0, 1. yıl %1, 2. yıl %2 şeklinde uzayıp gidiyor. Değişik teşvik programları ile de birleştirilebiliyor.

ERP Girişimci Programı:

Almanca'da ERP yani Existenzgründung olarak bilinen bu kredinin vadesi, batılı eyaletlerde 15 yıla kadardır. Kredinin geri ödenmeyen süresi 3 yıl olup, kredi miktarı 500 bin Euro'ya kadar uzanabilmektedir. (Doğulu eyaletlerde ise bu miktar 1 milyon Euro'ya kadar çıkıyor) Bu program ile teşvik edilen girişimleri şöyle sınıflandırmak mümkündür:

-Ticari ve serbest meslek alanındaki yeni kuruluşlar ile bir işyerinin devralınması veya karar düzeyinde ortaklık.

Avantajları ise şöyledir: Faiz oranı normal faizlerin daima altındadır. Faiz oranı 10 yıl sabittir. Erken ödemelerde ek masraf alınmıyor ve değişik teşvik programları ile kombine edilebilir.

DtA Girişimci Programı:

Almanca'da Existenzgründung diye anılan bu programda kredi vadesi 10 yıla, 20 yıla ve 15 yıla kadar olmak üzere değişiyor. Bu süreye göre de, kredi geri ödenmeyen süre 2,3 ve 15 yıl olarak değişiyor. Kredi miktarı 2 milyon Euro olup, yaratılan her ek istihdam imkanı için 25 bin Euro kredi imkanı da vardır. DtA ile teşvik edilen

girişimleri şöyle özetlemek mümkündür: Ticari ve serbest meslek alanındaki yeni kuruluşlar ile, bir işyerinin devralınması veya karar verme yetkisine sahipliği içerecek şekilde ortaklık. Bu arada istikrarlı gidişatı sağlamak veya ürün geliştirmek amacıyla veya bayilik kurma veya pazara gider giderleri, işyerini taşımaya gerektiren hallerde ilk 8 yıl içinde geliştirilen projeler destekleniyor. Bu programın faizleri normal faiz oranlarının altında olup, değişik teşvik programları ile de kombine edilebiliyor.

DtA Girişimci Programı:

(İşletme Sermayesini içerir) Bu programda kredi vadesi iki bölüme ayrılıyor. 6 yıla kadar kredi vadesi verelebildiği kadar, 5 yıl ile sınırlı kredi imkanı da vardır ve kredi miktarının 5. yılın sonunda toptan ödenmesi gerekiyor. Kredide geri ödenmeyen süre 2 yıl olup, miktarı ise 2 milyon Euro ile sınırlıdır. Bu programın faiz oranı normal faiz oranının altında olup, değişik teşvik programları ile birleştirilebilmektedir.

DtA Başlangıç Teşviği:

Almanca'da Startgeld olarak bilinen bu programın kredi vadesi 10 yıla kadar olup, kredide geri ödenmeyen süre 2 yıl ile sınırlıdır. Kredi miktarı 50 bin Euro'dur. Bu program, ticari ve serbest meslek alanındaki yeni kuruluşları (sağlık sektörü de buna dahil) ile devir alınan veya işler vaziyetteki işletmeye ortak olmayı içeren girişimleri destekliyor. Bu programın temel avantajları ise şöyle: Teminat mecburiyeti yoktur. Yani yatırımın yüzde 80'i teminattan muaf tutuluyor. Yan iş yapanlar için de kredi imkanı vardır.

İŞYERİ KURMAK İSTEYENLER İÇİN GEREKLİ OLABİLECEK ADRESLER:

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie . Scharnhornstr. 36 . 10115 Berlin. Tel: 030-20149 . Faks: 030-20147010 . www.bmvi.de

DtA (Deutsche Ausgleichbank) Ludwig-Erhard Platz 1-3 53179 Bonn . Tel: 0228-8310 . Faks: 0228-8312255 . www.dta.dei veya e-mail: dta-

bonn@dtA.de

Deutscher Industrie- und Handelskammertag (DIHK) Breitestr. 29 . 10178 Berlin . Tel: 030-203080 . Faks: 030-20308 - 1000 www.dihk.de

Regionales Förderzentrum für ausländische Existenzgründer und Unternehmer Gothaer Allee 2 . 50969 Köln Tel: 0221-93655-730 . Faks: 0221-93655-739

Verband der Bürgschaftsbanken e.V. Adenauerallee 148. 53113 Bonn . Tel: 0228-9768886 . Faks: 0228-9768882 . www.vdb.info.de

Wirtschaftsjunioren Deutschland (WjD) Breitestr. 29 . 10178 Berlin. Tel: 030-20308-1514 . Faks: 030-20308-1522 . www.wjd.de

Zentralverband des Deutschen Handwerks (ZdH) Mohrenstr. 20-21 10117 Berlin. Tel: 030-20619-100 Faks: 030-20619-104 . www.zdh.de

Investitionsbank Hessen AG Danışma Merkezi Tel: 069-1338500 . www.ihh.hessen.de

RKW Hessen Tel: 06196-495364 . www.rkw.hessen.de

Betriebsberatung Einzelhandel BBE Tel: 069-1330923 . www.bbberatung.com

Arbeitsgemeinschaft der Hessischen Handwerkskammern Tel: 0611-1360 . www.hessen.handwerk.de

Arbeitsgemeinschaft der hessischen Industrie- und Handelskammern Tel: 069-21970 . www.frankfurt-main.ihk.de

Landesarbeitsamt Hessen Tel: 069-66700 . www.arbeitsamt.de
Arbeitsgemeinschaft der Ausländerbeiräte AGAH . Tel: 0611-989950 . www.agah-hessen.de

www.existenzgruendung-hessen.de

www.hessen.de/wirtschaft

(Kaynak: DtA)



Almanya'da iş artık arslanın ağızında!

Almanya'nın son dönemde içinde bulunduğu kriz yüzünden, insanların iş için uzun mesafeleri göze almaya başlaması gözden kaçmıyor. Hessen eyaletinin işyeri potansiyeli açısından can damarı olarak görülen Frankfurt-Rhein Main bölgesinde çalışan 1 milyon kişinin yaklaşık üçte biri, başka kentlerden geliyor. İş için yollara düşme kültürü 1994 yılından itibaren gelişmeye başladığını belirten uzmanlar, "Artık oturduğun yerde evine yakın bir yerde çalışma artık mazide kaldı" diyor. İş için uzun yollar katetmeyi göze alanların en çok bulunduğu kent 318 bin 238 ile Frankfurt olurken, bu kentte yaşayıp başka bir bölgede çalışanların sayısının ise 58 bin olduğu söyleniyor. Çalışanların işe giderken kullandığı ulaşım olanaklarında demiryolları önde geliyor. Özellikle son yıllarda karayollarında artan otomobil sayısı ve parkyeri sorunu gibi faktörler, şehir merkezine kadar bağlantı veren demiryolları ve tranvay ulaşımını cazip kılıyor.



T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppellinalle 17. 60325 Frankfurt
Santral: Tel: 069/713 773
Faks: 069/707 91 305
E-Mail: tgk-ffm@t-online.de
Pasaport uzatma, Pasaport yenileme, Askerlik, Doğum kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-17 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat 8-13:00 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

Ataşlıklar:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilmeyen Numara:
Almanya: 11833 Uluslararası: 11834 Polis: 110, İtfaiye-İlk Yardım: 112. Açık Eczaneler: 011500. Acil Tıbbi Yardım 19292. Diş akl yardım 6607271. Nöbetçi Veteriner 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral: Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Pasaport: 06131/982608 Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023 Nöbet-Tereke: 06131/982602
Nüfus: 9826020 Vatandaşlık: 06131/9826022 veya 06131/9826035 Kasa: 06131/9826024 Ataşlıklar: Çalışma: 06131/833993 Eğitim: 06131/9826031. 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Sahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için ataşlıklar hariç, tüm birimlere saat 14-16.00 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589. Tel: 069/53059403 **MAINZER MARKT** 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480 **BÜYÜK ÇARŞI** 65933 Frankfurt Griesheim. Larchenstr. 112-114 Tel: 069-38030886 **GÜNAYDIN MARKT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561 **TURAN MARKT** 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389 **AYŞE MARKET** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750 **HAMİDİYE MARKET** 60311 Frankfurt Hinter der schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427 **MESUT EXPORT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226 **MELTEM MARKET** 60314 Frankfurt. Hanauerlandstr. 32. Tel: 069-49591598 **SİNAN MARKET** 60313 Frankfurt Breitengasse 24 Tel: 069- **BEREKET MARKET** 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527 **GÖK MARKET** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069-288010. **ALIM MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37. Tel: 069/27134691 **ALIM MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11. Tel: 069-252256 **BEHRAM MARKET 1.** 60599 Frankfurt. Offenbacher Landstr. 302. Tel: 069/655130 **KARDEŞLER MARKET** 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593 **INTER MARKT** 60326 Frankfurt. Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433 **GÜNAYDIN MARKET** 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816. **ŞAHAN MARKET** 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774 **ANKARA GIDA** 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088 **TİCAN Vergi Danışma Bürosu** 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919 **HEREKE MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447 **BİZİM ÇARŞI** 60326 Frankfurt Kriegskstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545 **MEMO MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333 **B&B MARKT** 60433 Frankfurt Hugelstr. 79 Tel: 069-512376 **ADEM FRÜCHTE** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069-95636990 **AŞAR MARKET** 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- **ARICAK MARKET** 60316 Frankfurt Sandweg 36. Tel: 069/430222 **SARAY GIDA** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256 **REWE NAH.** **SİNAN MARKET.** 60594 Frankfurt Off. Landstr. 416. Tel: 069-65303652 **DOĞAN MARKET** 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907 **ELIF EURO MARKET** 60594 Frankfurt Brückestr. 52 Tel: 0175-5961382 **TAŞCI MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201 **INTERN. MARKET** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130 **BİZİM MARKET** 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/ **ANKARA GIDA PAZARI** 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999 **STAR SUPERMARKT** 60386 Frankfurt Wachtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656 **BAYRAM BAZAR** 60487 Frankfurt Gremplstr. 33 Tel: 069/707 47 02 **YAMAN GIDA** 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322 **B.H.EIMERFEINKOST** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531 **KEVŞER MARKET.** 60486 Frankfurt. Robert Mayerstr. 19. Tel: 069-771900 **ARAS MARKET.** 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 77. Tel: 069/7074014 **LEIPZIGER KARDEŞLER** 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 93. Tel: 069/70720298 **DENİZ MARKET** 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61 **BETÜL MARKET** 60385 Frankfurt. Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046 **RENDELER MARKT** 60385 Frankfurt Rendelesstr. 20 Tel: 069/4692776 **ESRA MARKET** 60385 Frankfurt Neebstr. 10. Tel: 069/46006655 **SAYAR MARKET** 65929 Frm.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510 **SAHAN MARKET** 65929 Frm.-Höchst. Kasinost. 11 A Tel: 069-33093670 **KASTAMONU FEINKOST** 65929 Frm.-Höchst. Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520 **EDEM MARKET** 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854 **TURAN MARKET** 65934 Frm.-Nied. Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502 **ANADOLU KONAR MARKET** 65934 Frm. Nied. Luittmestr. 49 Tel: 069-38981610 **MİDİ MARKET** 65933 Frankfurt. Farbenstr. 46. Tel: 069/37562655 **KARADENİZ MARKET** 65936 Frankfurt. Sossenheimweg 198. Tel: 069/34826043 **1001 LEBENSMITTEL** 65929 Frankfurt. Golenstr. 82. Tel: 069/30089952 **PELİN REISEN.** 65931 Frankfurt Sindl. Bahnstr. 58. Tel: 069-374374. **EURO MARKT** 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: **GÜLÇİÇEĞİ ANADOLU** 65795 Hattersheim. Frankfurterstr. 24. Tel: 06190/933669 **DÜZBAĞ MARKET** 65795 Hattersheim Pregelstr. 5. Tel: 06190-5448 **MAVİŞ MARKET** 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519 **BALKAN FEINKOST** 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/678457 **TURNA MARKET** 60528 Frankfurt. Adolf-Mierschstr. 1A. Tel: 069-66 11 39 25 **NUR MARKET** 60528 Frankfurt. Melibocusstr. 35. Tel: 069-96740699 **TEPE MARKET.** 60386 Frankfurt. Fachfeldstr. 51-53. Tel: 069/418821 **MB LEBENSMITTEL** 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92. Tel: 069/427100 **GÜLÜM MARKET.** 60435 Frankfurt-Eckhenheim Siegmund Freudstr. 22. Tel: 069/549071 **BEHRAM MARKET.** 60320 Frankfurt. Marbachweg 292. Tel: 069-56020997 **ŞAHAN MARKET** 60489 Frankfurt. Alt Rödelheim 16-18-20. Tel: 069-784278. 7895948 **REYHAN MARKET** 60439 Frankfurt. Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404 **ÇİÇEK MARKET** 60439 Frankfurt. Niederurselerlandstr. 91

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890 **ORUÇ MARKET** 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299 **PINAR MARKET** 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753 **AYDIN MARKET** 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573. **FRÜCHTELAND** 63450 Hanau Steinstr. 1 Tel: 06181-5071026. **İSLAM MARKET** 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639 **TÜRKİYEM MARKET** 63450 Hanau CeHA MARKET 63452 Hanau Lamboyrstr. 6 Tel: 06181-160602 **ATAKAYALAR MARKET** 63450 Hanau Schnurstr. 5 Tel: 06181-253862 **BEREKET MARKET** 63452 Hanau Lamboyrstr. 63 Tel: 06181/181329 **PAMUKKALE MARKET** 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713 **YILDIZLAR MARKET** 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463 **İKİZLER MARKET** 63450 Hanau Allstr. 8 Tel: 06181/254303 **BAÇ MARKET.** 63450 Hanau Langstr. 30. Tel: 06181/181150 **FATİHOĞLU MARKET** 63454 Hanau. Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647 **YEŞİL-SAMSUN EXPORT.** 63450 Hanau. Hospitalstr. 4. Tel: 06181/257577 **AC-EICHE.** 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-989538 **YENİ MERKEZ.** 63457 Gr. Heim. Rochusstr. 2-4. Tel: 06181/54054 **KARADENİZ VERPACKUNG** 63457 Hanau G.heim Anton Dunkelstr. 9A Tel: 06181-573450 **KIO MARKET** 63477 Maintal. Wilhelmshoferstr. 5. Tel: 06181/45241 **EURO MARKET** 63477 Maintal-1. Mozartstr. 10. Tel: 06181-498011 **BÜYÜK ÇARŞI** 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023-503311 **BÜYÜK ÇARŞI** 63741 Aschaffenburg **MEDINE MARKET** 63741 Aschaffenburg. Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393 **BARIŞ FEINKOST** 63512 Hainburg Siemensstr. 24. **AYDIN MARKET.** 63739 Aschaffenburg. Bethgasse 2. Tel: 06021-13880

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556. **KARDEŞLER GIDA** 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643. **İSTANBUL GIDA** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378 **ZAFER MARKET** 63065 Offenbach Kleinbiengrund 17 Tel: 069/82 37 67 53 **BAYRAM MARKET.** 63065 Offenbach. Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167 **ÇAVUŞ BÄCKEREI.** 63065 Offenbach Sandgasse 28-26. Tel: 069/8008576 **OKTAY MARKET** 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975 **ANTALYA MARKET** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4. Tel: 069/82364514 **TAT-BUL MARKET** 63065 Offenbach. Kaiserstr. 99. Tel: 069/812820 **YAZICI REISEN** 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel: 069/810160 **SERAN MARKET** 63071 Offenbach Sprenglinglandstr. 48 Tel: 069- **VİTAL MARKET** 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909 **BUHARA MARKET-1** 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3. Tel: 0172-6113355 **YAZGAN MARKET-2** 63128 Dietzenbach Rodgaurstr. 58 Tel: 0172-6113355 **BUKET MARKET** 63128 Dietzenbach. Glashütter Weg 2. Tel: 06074/42809 **NATUR MARKT.** 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3. Tel: 06074/374838

BABA MARKET 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7. Tel: 0170-6979158. **CITY MARKET (ÖNLÜ GIDA)** 63263 Neu-Isenburg. Frankfurterstr. 171. Tel: 06102/432870. **HALIDE-RE MARKET** 63263 Neu-Isenburg. Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226 **ŞİRİN ELEKTRO.** 63263 Neu Isenburg. Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/4979 **GÜNAYDIN MARKET** 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138 **CEBİ YAYLAHAN MARKT** 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504 **ÇAKIR MARKET (1)** 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/66092 **ÇAKIR MARKET (2)** 63303 Dreieich. Berlinerling 3 Tel: 06103-312926 **UĞUR MARKET** 63322 Rödermark. Am Seewald 2 Tel: 06074/68728 **BAKKAL VISION FOD.** 63322 Rödermark Messenhäuserstr. 36 Tel: 06074-696052-53 **UĞUR KEBAB.** 63179 Obertshausen. Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

BİZİM MARKET 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142/562589 **CAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-951369 **VATAN EXPORT** 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327 **VATAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4. Tel: 06142/152014 **TUR REISEN** 65428 Rüsselsheim. Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175 **AYFER REISEN.** 65428 Rüsselsheim. Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069 **MEVLANA REISEN.** 65428 Rüsselsheim. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611 **ERDOĞAN MARKET** 65428 Rüsselsheim. Marktplatz 5. Tel: 06142/82217 **ÖZ ASIA MARKET** 64521 Gross Gerau. Burneckerstr. 1. Tel: 06152/188941 **Reisebüro ÖZ ASIA** 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. **YAVUZ MARKET** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341 **ANADOLU GIDA PAZARI** 64521 Gross Gerau. Walther Rathenaustr. 8. Tel: 06152-910759 **GÜNAYDIN MARKET** 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136 **YILDIRIM MARKET** 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986 **MEGA FEINKOST** 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57 **MERAM MARKET** 64293 Darmstadt Bismackstr. 75 Tel: 06151- **İSTANBUL FEINKOST** 64347 Darms-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37 Tel: 06155-5562 **İSTANBUL FEINKOST** 64285 Darmstadt Heidelbergerstr. 72 Tel: 06151-663470 **İSTANBUL FEINKOST** 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512 **GÜNAYDIN MARKET** 64807 Dieburg. Lagerhalle 15. Halle 5-6. Tel: 06071/823737

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 20. Tel: 0611-451112 **GÜR REISEN.** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 23. Tel: 0611-408511 **BUCAK MARKET.** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 29. Tel: 0611-407769 **GESCHENK PARADİS DİKKATLİ.** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 7. Tel: 0611-409178 **DBV+Commerzbank Agentur.** 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541 **GÜNAY MARKET.** 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-405894 **MİNİ-MONİ.** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350 **ASİL MARKET.** 65183 Wiesbaden. Hellmündstr. 19. Tel: 0611-406684 **COŞGUN MARKET.** 65183 Wiesbaden. Helenenstr. Tel: 0611-409420 **DEĞERTAŞ MARKET.** 65183 Wiesbaden. Frankenstr. 9. Tel: 0611-405207 **AYDIN MARKET.** 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611- **DUR-AL MARKET.** 65201 Wiesb. Schierstein. Hüttenstr. 12. Tel: 0611-9200019 **REISEBÜRO SADI.** 65203 Wiesb.-Biebrich. Stettinerstr. 10. Tel: 65135 **CAN MARKET.** 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 18. Tel: 0611-9887488-89 **NURTEX REISEN.** 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 30. Tel: 0611-401361 **EMEK MARKET** Wiesbaden Tel: 0611-6900171 **FAHRSCHEULE AKTAN** 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- **V.I.P. REISEN** 65183 Wiesbaden Sedenplatz 1 Tel: 0611-7247373 - 74 **BERGKIRCHELADEN** 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611-377372 **KALE HANDELS-GMBH** 65189 Wiesbaden Weidenbornstr. 4 Tel: 0611-7239351 **KAPLAN MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160 **MERKEZ KAUF** 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-4112910 **DOST FIRINI** 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975 **ANTALYA MARKET** 55116 Mainz Zangasse 12 Tel: 06131- **HİLAL SEYAHAT AÇENTASI** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 80 Tel: 06131-630899 **ATALAY TURİSTİK** 55118 Mainz Adam Karillionstr. 2 Tel: 06131-679423 **REISEBÜRO ALTINTAŞ** 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233 **YUNUS EMRE MARKET** 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1 Tel: 06131-588137 **MEVLANA REISEN** 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98 **VATAN MARKET (2)** Mainz Kastel. Lorenz-Scholtstr. 1. Tel: 06134-62955 **SERVET EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643 **ŞANLILAR MARKET** 55118 Mainz Uhlandstr. 6 Tel: 06131-611261 **PAMUKKALE MARKET** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348 **İSTANBUL EXPORT.** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760

GIESSEN, WETZLAR, DILLENBURG ve YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAŞ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19. Tel: 06443/77020-22 **TURGUT FEINKOST** 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 **TURHAN SUPERMARKET** 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161 **TURHAN KEBABHAUS** 35390 Giessen Walltorstr. 14. Tel: 0641-3011827 **REISEBÜRO ÖZTÖR** 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545 **SÜMER MARKET.** 35745 Herborn Hauptstr. 33. Tel: 02772/41934 **DİDEM TUR.** 35745 Herborn. Am Hintersand 6. Tel: 02772/42612 **REISEBÜRO AKTAŞ** 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729 **REISEBÜRO DEDE.** 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741 **REISEBÜRO BİRKAN.** 35683 Dillenburg Tel: 02771-26155 **AKYİĞİT MARKET.** 35683 Dillenburg. Tel: 02771/7910 **BABA MARKET.** 35764 Sinn Tel: 02772-81349 **HALK MARKET.** 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388 **TUNA MARKET.** 35576 Hermannstein Alterstr. Tel: 06441- **KAYA MARKET.** 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127 **KARADENİZ FİRİN.** 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082 **REISEBÜRO YAŞA** 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035 **OSMAN MARKT** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-449919 **VİTA ECZANESİ.** 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094 **DENİZ KEBAB** 35576 Wetzlar Lahn-hofpassage. Tel: 06441-48814 **REISEBÜRO YEŞİL MALATYA.** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31043 **KFZ-Meister Kılıç** 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879 **REISEBÜRO-BİRKAN** 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655 **AKYÜZ REISEN** 57078 Siegen. Bahnstr. 15. Tel: 0271/86889 veya 8708180 **YÜKSEL OĞLU-ÜNAL MEZBAHA.** 57072 Siegen. Schlachthaus 10. Tel: 0271/332840 **YILMAZ REISEN** 35708 Haiger Kühnhauserstr. 11 Tel: 02773-73204. **Avukat Ahmet Karadağ.** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-430445. **Yeminli Tercüman Emin Özbeke.** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-951315

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ

DOĞAN SÜPERMARKT 64625 Bensheim Berlinerling 47. Tel: 06251-680781 **DEMİREL REISEN** 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 40. Tel: 06207-5186 veya 7719 **İBO MARKET** 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 98. Tel: 06207-5505 **GÜNAYDIN MARKET** 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600 **GÜNAYDIN MARKET** 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470 **ÄNDERUNGSSCH.ŞENKAL** 64720 Michelstadt. Neutorstr. 23. Tel: 06061-72394 **FRÜCHTE OASE** Feinkost 64579 Gernsheim Magdalenenstr. 55 Tel: 06258-903132 **PASCHA DÖNER** 64646 Heppenheim Ernst-Schneiderstr. 3 Tel: 06252-68590 **DAMLA REISEN** 64646 Heppenheim. Lehrstr. 2-8. Starkenburg Pasajı Tel: 06252-913976 **İVECAN TERZİ** İl 64646 Heppenheim Lehrstr. 26-28 Tel: 06252-5298 **DIYAR Piz-** za Dönerhaus 64658 Frth-Odenwald. Fahrenbacherstr. 2. Tel: 06253-930026. **KESKİN MARKET** Bönswieherstr. 28. 69509 Mörlenbach Tel: 06209-713681



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Savaş ve Barış

Takvimlerin 20 Mart'ı gösterdiğinde Irak bombalanmaya başladı. 20 Nisan'da ise Bağdat rejimi yok oldu ve şimdi Kerkük'ten Kerbela'ya kadar ABD'nin elinde. İnsanı rahatlatacak bir şey varsa, o da korkulan büyük şeylerin olmaması, yani savaşın ayanı alması, Bağdat'ta sokak çatışmalarının olmaması ve kimyasal silahların kullanılmaması. Savaş bitti ama şimdi ne olacak?

Uluslararası sözleşmelere aykırı olan bu savaş, dünyadaki güvenlik sistemlerini de alt üst etti. BM kararlarının ABD ve İngiltere tarafından hiçe sayılması, başına buyruk hareketin açık bir göstergesi.

Bu arada petrol sanayii şimdi ABD'nin kontrolünde yürüyecek. Ambargonun geleceği de ABD'ye bağlı. BM, kendisinin devre dışı bırakılmasından çok rahatsız, haklı ancak yapacak bir şey yok gibi. Yani sonuçta, olan, sıkıntıyı çeken Irak halkına oluyor.

Bu saatten sonra Irak'ta güvenliğin ABD tarafından sağlanması BM'in ise geçiş aşamasında sivil bir yönetimi oluşturması, en ideal olanı. Böyle bir çözüm bölgedeki gerginliği de yumuşatır. Çünkü Iraklılar, işgal kuvvetini kesinlikle istemiyor. Ambargonun bir an önce kalkması, Irak halkı kadar bölge ekonomisi açısından da büyük önem taşıyor. Bu arada Irak'ın mozaik yapısı içinde bulunan Arap Sunniler'in, Şii'lerin ve Kürtler'in nasıl biraraya geleceklere, ayrı bir bilmece. Oysa, ideal olan bu ülkede yaşayan tüm topluluklar, Irak'ın demokratik yapılanma sürecine katkıda bulunmalıdır. Ancak bu da şimdilik zor görünüyor. Bana göre Irak için dışardan düşünülen çözüm yollarında bir uzlaşma sağlanmalıdır. Bu Irak halkının da yararıdır. Dış güçler bunu yaparken, bölge insanını yeni sorunlara sürükleyecek politikalarından kaçınmalıdır. Savaş bitti ama, barışa da ha çok uzun bir yol var gibi...

Ansızın gelen yangında yaşamınızı 10 Euro ile kurtarabilirsiniz



Almanya'daki istatistiklere göre, her yıl değişik nedenlerle çıkan yangınlarda 600 kişi yaşamını yitiriyor ve bu olayların çok büyük bir bölümü ise özel konutlarda meydana geliyor. Yıllık ortalama 200 bin yangın olayında, kazanın çıkış nedenleri genellikle ihmal ve teknik bir hata olarak dikkati çekiyor. Uzmanlar, yatakta içilen bir sigara izmaritinin, açık unutulmuş elektrikli olcağın, ağaç veya dolap ışıklandırma kablolarının, esk ve oldukça aşınmış elektronik aygıtların yarattığı istenmeyen sonuçların ba-

zan faciaya kadar uzanabildiğini hatırlatıyor. Aynı uzmanlar, ancak ihmal ve teknik hata sonucu çıkan kazaların önüne geçilmesinin mümkün olduğunu söylüyor ve "Bir insanın hayatı 10 Euro tutarında bir harcama ile kurtulabilir" diyerek Dumana hassas uyarıcı alarm aygıtlarını (sağda) tavsiye ediyor. Uzmanlar bu aygıtların fiyatının, ürünün özelliklerine göre 50 Euro'ya kadar çıkabildiğini belirterek, kapalı mekan içinde dumanın %1,1 oranında yoğunlaşması halinde adı geçen aygıtların ötmeye başladığını söylüyor. Bu aygıtların hangisinin daha iyi olduğu konusunda bağlayıcı bilgiler ise "www.vds.de" isimli internet sitesinden alınabiliyor. Edinilen bilgilere göre, Duman Alarm Cihazı ABD'deki her 10 evden dokuzunda, İngiltere'de her dört konuttan birinde bulunuyor. Ancak, Almanya'da ise her 100 evden sadece beşi bu alete sahip.



Tokat-Niksar ve Özalanlı olmak çok önemli

Türk tiyatro ustalarının Frankfurt gösterisi

Türkiye'nin tanınmış ve köklü topluluklarından Ankara Sanat Tiyatrosu'ndan ayrılan bir grup sanatçının oluşturduğu "Tiyatro Fabrikası" isimli ekibin Frankfurt'ta verdiği ilk sınav başarılı-

potansiyeli açısından bir belgesel niteliğindeydi. Hakan Güven'in sahneye koyup rol aldığı oyunda ayrıca Başak Ulaşer, Mehmet Ulusoy, Yıldırım Şimşek, Murat Demirbaş, Zafer

miyle işliyor. Saf, masum ve uysal ve ezilen yurttas Vicdani ile, her dönemde koşulları iyi izleyen ve yemeyi almadan su yüzünde durmayı becerebilen düzenbaz Efruz kıyaslamasında geçen oyunda, çeşitli dönemlere özgü siyasi ve toplumsal mesajlar da yer aldı. Özgün müzik ve dansların da göze çarptığı bu oyun ayrıca, bireysel çıkarlar yüzünden toplumsal menfaatlerin bir türlü sağlanamamasını da sanatçıların başarılı çabalarıyla seyirciye aktarıyor. Türk tiyatro literatüründe "Çağdaş epik tiyatro" olarak yorumlanan bu oyunu izleyenler arasında farklı kuşak seyircileri vardı. Türkiye'nin geçmişini ve yaşadığı dönemlere tanık olanlar verilen mesajı iyi yorumlarken, genç kuşakların oyunun yer yer soyut içeriğinden koptuğu ancak sanatçıların sürükleyici yetenekleri sayesinde izlemeye çalıştıkları gözlemlendi. Bir grup izleyici ise, oyunun sonunda yazarın yorumunda olmasına rağmen yer alan slayt gösterisinin denge bozucu bulduklarını ifade ettiler.



(Fotoğraf: İhsan GÜMÜŞ)

di. Ünlü yazar Haldun Taner'in artık "klasikler"den sayılan "Gözlerimi Kaparım Vazifemi Yaparım" isimli 2 perdelik oyunu, özellikle Türkiye'nin belli dönemlere özgü siyasi ve toplumsal geçişini yaşamış veya yakından izlemiş olan seyirci

Gökçek ve Ferhat Gündüz de 2 saat boyunca büyük bir performans sergiledi. "Gözlerimi Kaparım Vazifemi Yaparım" adlı oyun, Türkiye'nin yakın tarihinde sorgulama yeteneği gelişmiş veya geliştirilmemiş insanların öykülerini gülmece yöntemiyle

Wiesbaden kentinde 1993 yılında kurulan Avrupalı Özalanlılar Yardımlaşma Dayanışma ve Kültür Derneği (AÖYDKD), bu yıl yedinci Genel Kurulu'nu gerçekleştirdi. Avrupa'nın değişik şehirlerinde yaşayan Tokat ilinin Niksar ilçesine bağlı Özalan beldelilerin oluşturduğu derneğin, Wiesloch'daki toplantısına 28 üye katılarak yeni yönetim, denetleme ve disiplin kurulunu seçti. Muhasebe ve faaliyet raporlarının okunup aklanmasından sonra konuşan eski Başkan Hasan Şahin, kendisiyle beraber bir dönem güzel çalışmalar yapan yönetim kurulundaki arkadaşlarına teşekkür ederek, üyeleri yeni idarecilere destek olmaya davet etti. Almanya'da ilk kurulan yöresel derneklerden biri olduğunu belirten Şahin, "Özalanlı olarak Avrupa'nın değişik şehirlerinde 500 üzerinde hane-miz bulunuyor. Hemşerilerimizi bir araya toplayarak derneğimize yakışır bir onuncu yılı kutlaması düzenleyeceğiz ve Haziran ayında geleneksel olarak her yıl düzenlenen yaz futbol turnuvasını bu yıl Hannover şehrinde gerçekleştireceğiz" dedi. Liste usulü yapılan oylama sonucunda, Hamdi Şahin'in hazırlanmış olduğu ikinci liste ipi göğüsledi. 2. listede şu isimler yer alıyor: Hamdi Şahin, Dursun Özpelit, Nihat Öztürk, Hüseyin Şahin, Nusret Taşdelen, Kadir Öztürk ve Ali Naci Gümüş. Derneğin Denetleme Kurulu'na Ercan Gümüş, Cemal Taşdelen, Yüksel Taşdelen ve Disiplin Kurulu'na ise Habip Gümüş, Mehmet Seçün ve Hasan Şahin getirildiler. Fotoğrafta Avrupa Özalanlılar Yardımlaşma, Dayanışma ve Kültür Derneği'nin kongresine katılanlardan bir grup ve yeni yönetim kurulu görülüyor. (İHSAN GÜMÜŞ)

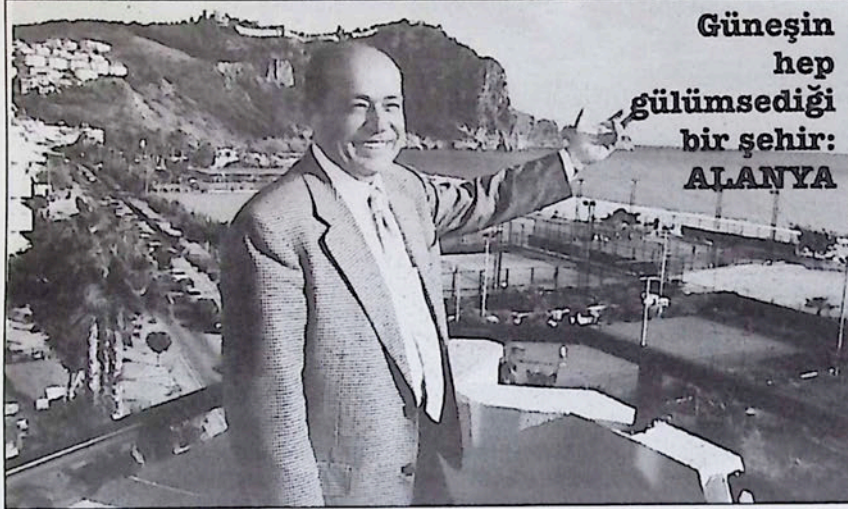
Alanya: Yabancıların cenneti

Çok sayıda Alman yurttaşının da yaşamasından ötürü adı "Küçük Almanya" olarak çıkan Alanya, yaklaşan yaz tatiline oldukça iddialı hazırlanıyor.

Türkiye'nin son yıllarda en cazip tatil beldesi olarak isim yapan ve 50 yıllık turizm tarihinde ülkeye en fazla döviz girdisi sağlayan Alanya, yeni sezonda Almanya'daki Türk ailelerini de kentte ağırlamak istiyor.

Geçtiğimiz ayın sonunda Hessen'den bir grup Alman gazeteci-yi, arkadaşımız ve Frankfurt Uluslararası Gazeteciler Birliği IPT Başkan Yardımcısı olan Mehmet Canbolat başkanlığında kabul eden Alanya Belediye Başkanı Hasan Sipahioğlu, Irak savaşının bitmesinden sonra gelen turist sayısında önemli bir artış olduğunu söyledi ve "Kentimiz, İstanbul'dan sonra en fazla yatak kapasitesine sahiptir. 110 bin olan bu kapasitemize önümüzdeki yıl 10 bin ilave yapılacaktır." diye konuştu.

Sipahioğlu, Avrupa'nın değişik ülkelerinde yaşayan Türk ailelere de seslenen Alanya, yaklaşan yaz tatilinde bir veya birkaç haftalık Alanya durağının, yaşamlarında unutulmayacak ölçüde tatil izi bırakacağına inandığını söyledi. Halkın muhafazakar yapısına rağmen, yabancıya karşı sürekli hoşgörü ve sevgi ile baktığını hatırlatan Başkan Hasan Sipahioğlu'nun açıklamasına göre, Alanya'da son kayıtlar itibarıyla 6 bin ci-



Alanya Belediye Başkanı Hasan Sipahioğlu, tarihi kalenin önünden son-suzluğa mavi mavi süzülen Akdeniz'i işaret ederek, Almanya'da yaşayan Türk ailelerini de yaz tatilinde kentinde konuk etmek istiyor. (üstte) Sipahioğlu altta ise, Alman gazeteci grubunun yanısıra, Alanya Türk Alman Dostluk Derneği Başkanı Abdullah Bey (sağda) ve kentin tanınmış turizm ve otel işletmecilerinden Faik Kaptan (sol başta) ile birlikte görülüyor.



Güneşin
hep
gülümsediği
bir şehir:
ALANYA

varında yabancı mülk sahibi ve bunlardan üç bini Alman yurttaşı. Başkan Hasan Sipahioğlu, yabancıların yarısından fazlasının sürekli olarak orada yaşadığını ve yılda bir veya 2 kez 1-2 haftalığına Almanya'ya "tatile gittiklerini" hatırlattı. Çeşitli vesilelerle Alman gazeteci heyetiyle birlikte olan Başkan Sipahioğlu, Alanya'nın Antalya Havalimanı'na yaklaşık 2 saatlik yolculuk mesafesinde olmasının sorun olduğunu ancak otolunun bitmesi halinde bu problemin de ortadan kalkacağını vurguladı.

"Yerleşik düzene geçen ve kentte emlak satın alan yabancı sayısının artması, yerli Alanyalıları endişelendirmiyor mu?" yolundaki bir soruya karşılık: "Tam tersi, bölge insanımız kendi geçim kaynağının turizm olduğunu yıllar önce zaten kavramıştı. Burada yaşayan yabancılar içinde Almanlar çoğunluğu oluşturuyor, ancak son yıllarda Hollandalılar ve İskandinav ülkelerinden yabancılar da kentimize yerleşmeye başladı." diye yanıtlayan Belediye Başkanı Hasan Sipahioğlu, kentin altyapı diye bir sorununun kalmadığını ve her tatil öncesi kış günlerinde tamirat ve güzelleştirme projelerine ağırlık verdiklerini söyledi.

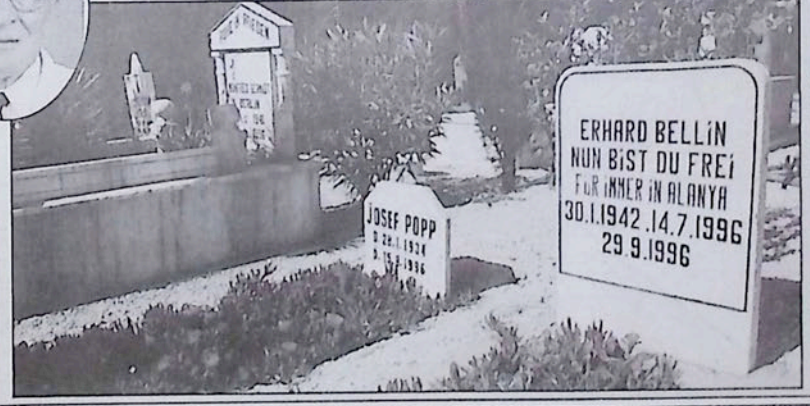
Alanya Belediyesi'nin daveti üzerine kente gelen Alman gazeteci grubu, tarihi ve turistik yerleri ziyaretin yanı sıra, bölgede yaşayan çok sayıda Alman aile de gördü ve "Alanya'da yaşam" konusunda gözlem toplayıp çeşitli soruların yanıtını da aldılar.

Sonsuza dek özgürlük için Alanya'da toprağa verilmek isteyen yabancılar

Alanya'yı yeni vatan olarak gören ve mülk satın alarak orada yaşayan Alman yurttaşlarının sayısı gün geçtikçe artıyor. Genellikle emekli ve yaşlı aileler, bu kenti çok sevdiklerini ve buraya geldikten sonra "yaşamın amacını ve felsefesini gördüklerini" söylediler. Kendilerini artık Alanyalı olarak gören Alman ailelerin en büyük sorunu Türkçe olmasına rağmen, kentte en çok konuşulan 2. dil Almanca olduğu için büyük bir sıkıntı yaşamıyorlar. Irak savaşısı vesilesiyle Alman medyasında çıkan haberlerin gerçeği yansıtmadığını söyleyen Alanyalı Almanlar, bu kentin dünyalara bedel bir huzur beldesi olduğu görüşünü savunuyorlar. Gazetemizin sorularını yanıtlayan Alman aileler, kentte değişik apartmanlarda



Türkler'le birlikte oturduklarını ve komşuluk ilişkilerinin çok iyi olduğunu söylüyor. Alanyalı Alman hemşerilerden bir bölümü ölünce bu kentte gömülme konusunda vasiyet bıraktığını söylerken, kentte açılan özel hristiyan mezarlığında ise, 77 yaşındaki Bruno Kerber'in de ölümüyle birlikte toplam 49 yabancı bulunuyor. Kerber'in cenaze törenine Kuzey Almanya'da yaşayan çocukları ve torunları da katıldı. Inge Kerber, eşinin vasiyetine saygı duyduklarını ve Türk müftü Muammer Gevher'in dualarıyla birlikte onun son isteğini yerine getirdiklerini söyledi. (solda)



"Nasreddin Hoca, ya iltica ederse?"

Türk mizah kültürünün ünlü ustası, ölümsüz kahraman **Nasreddin Hoca**, "Türk toplumunun yabandaki yaşam biçimi ve sorunları" konusunda incelemelerde bulunmak ve gözlem toplamak amacıyla **Türk Alman Kültür ve Gülmece Akademisi**'nin davetlisi olarak birkaç yıllığına Almanya'ya geldi.

Frankfurt yakınlarındaki küçük bir kasabada ev tutan **Nasreddin Hoca**, Türk basınında ilk kez olmak üzere **Hessen Toplum Gazetesi**'ni kabul etti ve sorularımıza yanıtladı.

Arkadaşımız **Mehmet Canbolat**'ı karşılarken "İyiki hemşerilerimiz 40 yıl önce Avrupa'ya kapağı atmış. Yoksa ben nasıl gelirdim şimdi buralara?" dedi ve mizah kültüründeki ustalığını ayağının tozuyla göstermiş oldu. Türk toplumunun Orta Asya'dan beri at sırtında sürekli coğrafya değiştirdiğini hatırlatan ve son 40 yıl içinde Avrupa ülkelerine Türk kılcal damarlarının yayıldığına dikkati çeken **Hoca Nasreddin**, arkadaşlarımızın nezaket icabı eve girerken ayakbaskısını çıkarmak istemesi üzerine: "Evladım yatıya gelmedin herhalde. Hemen alıştım ben de Almanya'nın huyuna. Evin önünde sıpam için bir kulübe mulübe olmayınca, garibimi de sokakta bırakacak halim yok ya. Aldım yanıma. Hem buralarda akşamları nazi kılık-lılar da dolaşıyormuş. ne olur ne olmaz. Zira, belli saatten sonra eşeğin anırması üzerine konu komşudan şikayet gelmiş bizim enstitüye." dedi. **Nasreddin Hoca**, Anadolu'da iken kendisinden uzun süre haber alınmadığını hatırlatan arkadaşımıza sitemli bir tonda: "Kefereler, hatta **Hoca öldü, diye yaymışlar. Kimi de, memleketi terketti**" diye laflar üretmiş." yanıtını verdi.

Kendini bilmez kimilerinin ise, Almanya'ya gelişini bile televizyon ekranlarına çıkarak, "**Hoca Avrupa'ya iltica etti**" şeklinde pervasızca yalanlarla büyüttüklerini kaydederek, "**Timur'un huzuruna çıktığını bile uydurmuşlar. Oysa bizim zamanımızda Timur diye biri mi vardı sanki. Vardı da biz mi görmedik. Yoktu da bize mi öyle geldi sanki!**" diye yakındı.

Gazetemizin sorularını yer yer iyimser bir ruh haliyle yanıtlayan ancak zaman zaman sinirlendiği gözlenen **Hoca Nasreddin** "Bak evladım. Şimdi sen bu röportajı yazarsın. Ama kimseye inandıramazsın. Zira, herkes benim artık yaşadığımı inanmıyor. Hatta az önce "Tarihimizde Timur diye biri yoktu" dediğim için bana ters ters bakanlar da olacak. Sen güç durumda kalacaksın." şeklinde öğütlerde de bulundu. Arkadaşlarımız, söyleşide bir ara, karşısındaki kişinin gerçek **Hoca Nasreddin** olup olmadığı konusunda bazı kuşuklara kapıldıysa da, böylesi bilgi kişiliklerin yüzyılların kalıpları içine sığdırılmaması gerektiği düşüncesiyle aklına takılan büt

tün soruları **Toplum Gazetesi** adına kendisine yöneltti ve işte böyle bir röportaj doğdu:

Toplum: Hocam, birkaç gün gecikmeli de olsa Almanya'ya eşeğinizle birlikte hoş geldiniz diyorum. Biliyoruz, sizin bilimsel açıdan anlatacak çok şeyiniz olacak ama, bize öncelikle Almanya'ya geldiğiniz ilk günlerdeki gözlemlerinizi nasıl özetleyebilirsiniz?

Hoca Nasreddin: Hay hay evladım. Öncelikle şunu belirtiyim ki, şu gavurun elleri çok güzel. Sevgili Allah bunlara torpil mi geçmiş diye sormadan edemiyorum bazan kendi kendime. Frankfurt ve çevresinde birkaç gün dolaştım. Tanıdığım vatandaşlarla yaptığım hoşbeşlerden

çıkarttığım bir sonuç var o da biraz acı ama gerçek: Almanyaya'ya önce işçilerimiz gelmiş, ardından imam-lar, derken dansözler. Aydınlar? diye soracak olursan evlat, onlar yine her zamanki gibi geç kalmış geç.

Toplum: Aydınlar sizi eşekten indirip ata bindirmeye kalkışmıştı bir ara. Ondan ötürü hala kızgınsınız galiba aydınlara?

Hoca Nasreddin: Beyhude onların gayreti, beyhude. Akılları sıra, beni de böylece kafaya alacaklar. Onlar önce dönüp te bir aynaya baksın. Batıda aydınlar hep aydınlanma hareketinin önünde olurken, bizimkiler de gıçlarına baka baka hep arkadan gelmiş. Tıpkı Almanya'ya gelişleri gibi.

Toplum: Hocam, iyi güzel de...

Nasreddin Hoca: Boşveeee, geç evladım geç. Sen akli başında bir çocuğa benziyorsun. Uyuma sen kendilerine aydın diyenlerin ağzına..

Toplum: Sayın Hocam, Türkiye'de eşeğe ters binmeniz pek yadırganmasa da, geçtiğimiz hafta Frankfurter Rundschau Gazetesi'nde çıkan ve alışveriş merkezi Zeil'de gezirken çekilmiş resminiz çok farklı yorumlandı. Ceza da almışsınız...

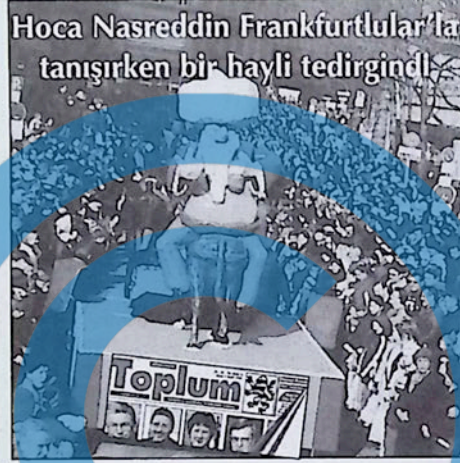
Hoca Nasreddin: Eeeee... Suç ben-de değil evlat, bizim sıpada... sıpada. Cezasına da katlanacağız. Frankfurt Belediyesi 1 yıldır temizlik kampanyası başlatmış. Bizim eşek durup durup, tam Zeil dedikleri yalar geçidinin ortasına pislemiş mi? Bereket eşeğe ters binmişim de, hayvanın pislediğini anında gördüm. Ya o senin aydınların aklına uyup da normal binseydim ne olurdu. Salım salım salınan bokları görebilir miydim? 75 Euro ceza ödemekle kurtulduk ama, eşekten intikamım da kolay olmayacak ammaa...

Toplum: Sayın Hocam, eşeği alıp getirmişsiniz de, hanım niye yok. Sebebi nedir?

Hoca Nasreddin: Öküz altında buzağı arama evladım. Önce biz etrafı bir yoklayalım şöööööyleeee bir. Sabret, o da gelecek elbet.

Toplum: Hocam biraz da bilimsel çalışmalarınızdan bahsetseniz.. Hani acaba Türk toplumunun 40 yılına bir baktığınızda daha başka neler söylemek mümkün?

Hoca Nasreddin: Evladım, iyi ki gelmiş bizimkiler buraya. Gelmeyp te ne halt yiyeceklerdi ki memlekette... Her gelen içine ediyor ülkenin.. (Hoca'nın ağzının bozulduğunu sanırsanız hissediyorsunuz Bu yüzden hemen konuyu değiştirmek istiyoruz)



Hoca Nasreddin Frankfurtlular'la tanışırken bir hayli tedirgin...

Toplum: Hoca Efendi, Almanya'daki genel gidişatı nasıl buluyorsunuz?

Hoca Nasreddin: Asayiş berke-kemal ama şu Schröder midir nedir? Hani o televizyon saçıları orasını burasını boyayıp...

tıp çıkan ve "Başbakan" olduğunu iddia eden biri var ya, doğrusu onu gözüm pek tutmadı. Eğer Sosyal Demokratlar geleceğini ona bağlamışsa, vay Alaman halkının haline.. De adam sende. Açtırma kutuyu söyletme kötüyü... Adamların memleketindeyiz. İlk günden de içişlerine karışmak ayıp olur vallaaaa...

Toplum: Hocam, sizin için Türkiye'deki bazı televizyon ve gazete holdingleri, yaşam felsefenizin özünde anarşizm yattığını söylüyor. Hatta Konya 1. Ağır Ceza Mahkemesi'nde süren bir davanın olduğu da iddia ediliyor. Hatta, geçen gün bir köşe yazarı da sizin "Almanya'ya araştırma yapmak üzere gitmediğini, kaçtığını" ileri sürmüş yorumunda. Hatta "o da, Türkiye'yi jurnallemek için batıya iltica edecek" diye işi bir adım da öne götürmüş. Hatta Büyükelçi'yle görüşmek istediğinizi ancak size randevu verilmediği söyleniyor. Ne diyorsunuz?

Hoca Nasreddin: (Sakallarını sıvazlayarak:) Ve süphanallah.. Elhamdülillah... Onu söyleyen var ya.. Hani O... Gıcından uyduruyor gıcından. (Buraları yazı işleri müdürümüz makaslamak zorunda kalıyor. Zira, Hoca'nın ağzı iyice bozuluyor. Röportajın normal bölümlerinden birinden devam ediyoruz.)

Toplum: Hocam, Almanya'da Türkler arasında hergün yerden mantar biter gibi bir dernek türüyor.

Hoca Nasreddin: Bak iyi dedin. O benim de dikkatimi çekti hemen.

Önce işçi dernekleri pırtlamış top-raktan, ardından kültür... Derken cami dernekleri. İmamların gelişi de o döneme rastlıyor zaten. Spor kulüp-leri, federasyonlar, yetmiyormuş gibi şimdilerde bir de hemşeri dernekleri... Bizim milletin kanında var baş olma hırsı. İster kalem başı ister soğan başı. Baş ol da ne olursan ol. Türkiye'de yokmu sanki... Bakan, Başbakan, Müfettiş Baş Müfettiş, Tabib, Baştabib, Öğretmen, Başöğretmen. Almanlar da o yüzden seviyor bizim milleti zaten. Çünkü böyle herkes kendi derneğini kurmasa, durup dururken, kuduracaklar ve birlik olacaklar. O zaman seslerini birlikte yükseltecekler. Birşeyler isteyecekler. Almanya niye uğraşsın böyle kalabalıklarla. Böl parçala ve yönet. Herkes kendi evinde bile dernek kurmalı aslında. Elimize bir fırsat geçsin, onu da başarırlar vallahi..

Toplum: İyi ama Hocam, Almanya özgürlükler ülkesi...

Hoca Nasreddin: İyi ya evladım, ben de onu diyorum ya. Özgürlüklerin de bir bedeli vardır. Bizim Türkler de, mümkün olduğunca bölünerek, mümkün olduğunca dernekleşme özgürlüğünden yararlanmayı tercih ediyor. Birlik te neymiş!

Toplum: Hocam, bu söyleşi için teşekkür ediyoruz ama, sizi gazetemizin yazı ailesinde de görmek isteriz. Ne dersiniz?

Hoca Nasreddin: Memnuniyetle ama evladım. Okurunuz ne der?

Evet okurumuz ne diyor?

Çoktandır ortalarda görünmeyen, hakkındaki Türk medyasında öldü diye söylentiler yayımlanan Nasreddin Hoca'mız artık bizden biri. Bakmayın siz onun hakkında "Yahu O adam ikiyüzyıl önce öldü." diye fetva verenlere. Hoca bu. Ne yaptığı, ne yapacağı belli olur mu?

Tam kimliğine ve dünyasına uygun bir insan olduğunu kanıtlayıp, zaman ve mekan mantığını zorlayarak Almanya'ya kapağı attı.

Meraklanmayın, o iddia edildiği gibi "**Almanya'ya iltica etmek**" için gelmedi. Sadece ve sadece yabandaki Türk toplumu hakkında birkaç gözlem toplayacak.

Hocamızla Almanya sohbetlerine bundan böyle de devam edeceğiz.

HAYDİ! Siz de, hayal ve kalemgücünüze güveniyorsanız, alın **Nasreddin Hoca**'yı bir de siz konuk edin. Onunla yaptığınız sohbeti, dünya ve Almanya konularını tartışın. Vardığınız sonuçları kağıda dökün ve bize yollayın. Hoca Efendi ile anılarınızı, diğer okurlarımızla paylaşın. Hatta onun fıkralarını, espirilerini kendi hayalgücünüzle Almanya havuzunda yorumlayın, yorumlayın ve fırlatıp atıp kırtartın ve bize gönderin yayınlatalım

BEKLİYORUZ. Adresimiz: **Hessen Toplum Gazetesi "Sayın Hoca Nasreddin" Postfach 11 33 63201 Langen/H.** elektronik posta: **rmtop-lum@aol.com.** Faks: 06103-929225

...Çünkü onlar bizim GELECEĞİMİZDİR!

23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı Bad Homburg'da da kapsamlı bir organizasyon ile kutlandı. Çocuk Şölenine dönüşen etkinlikte, "yarınların büyüğü" 200 kadar çocuk, anne babaları karşısında değişik yollarla yeteneklerini sergiledi. Türk Veliler Derneği TEH tarafından organize edilen bu kutlama öncesinde miniklerin oluşturduğu kortej, Bad Homburg sokaklarında büyük merak uyandırdı. Hochtaunushalle adlı büyük salondaki asıl programa T.C. Başkonsolosluk yetkililerinin yanı sıra, bölgede yaşayan 600'ü aşkın vatandaşımız katıldı. Türk öğretmenler Turan Akpınar, Yaşar Çatı ve Yüksel Akpınar'ın çabalarıyla 15 ayrı okuldan gerçekleşen salon programında konuşan TEH başkanı Sıtkı Özdemir anne babaları çocuklarıyla daha çok ilgilenmeye davet etti ve "Çünkü onlar bizim geleceğimize." dedi. Altta fotoğraflarda Bad Homburg'daki kutlamalarda minikler bir gösteri öncesinde ve onları izleyen bir grup veli görülüyor.



Haber ve Fotoğraflar: Suna Canbolat

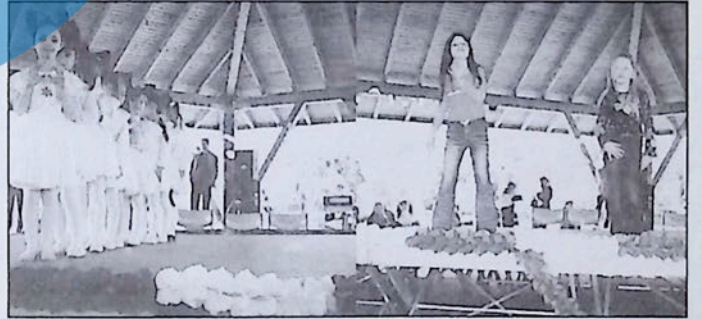
Türk Alman Kulübü 23 Nisan'ı aynı gün küçük bir törenle kutladı. Kulüp üyelerinin öğretmen Gülşen Eldeleklî'nin öncülüğünde hazırladığı mini program, kutlamaya katılan anne babaları mutlu etti. Hepsî Almanya doğumlu bu çocuklar, 23 Nisan ve Atatürk konulu şiir ve şarkılar söylerken, anne babaların heyecanı görülmeye değerdi.

Hessen'de 23 Nisan coşkusu

23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı Rhein Main bölgesinde de sayısız etkinliklerle kutlandı. "Bu Dünya Bizim" sloganıyla yola çıkan çocuklar, gerek Başkonsoloslukların gerek bölgesel derneklerin düzenlediği kutlamalarda başrolde yer aldı. Mainz ve Frankfurt Başkonsolosluklarında çocuklar, diplomatların koltuklarına oturarak, geleceğin görevlerinde nasıl başarılı olunabileceğini kanıtlarken, dernek etkinlikleri ağırlıklı olarak 23 Nisan'ı izleyen hafta sonlarında açık ve kapalı salon etkinlikleri halinde gerçekleşti. Frankfurt, Wiesbaden, Mainz, Giessen, Offenbach, Bad Homburg gibi belli merkezlerdeki büyük kutlamalara paralel olarak, değişik okullarda görev yapan öğretmenler de sınıflarda 23 Nisan'ı küçük programlarla andılar.



Obertshausen Türk Alman Dostluk Derneği'nin çocuklardan oluşan halk oyunları grubu da Frankfurt Türk Alman Kulübü'ndeki etkinlikte Kırklareli yöresi danslarını sergiledi.



Langen Türk Alman Dostluk Derneği'nce Ludwig Erk Schule adlı okulun bahçesinde düzenlenen 23 Nisan etkinliklerinin düğüm noktası yine çocuk oldu. Değişik uluslardan minik öğrenciler, hünelerlerini sahnede başarıyla sergilediler.



Frankfurt Eğitim Ataşeliği'nin etkinliğinde ise çeşitli okullardan öğrenciler temsilci danslar ve halk oyunları sergiledi.



LIVE MUSIK

Perşembe'den Pazar'a

Özgün - Halk - Pop - Rock - Jazz Alaturka

- ▼ Her Cuma Toprak grubu ile modern ritm ve ezgilerle Anadolu
- ▼ Her Cumartesi Grup Harman ile 7 Tepe İstanbul
- ▼ Her Perşembe Jazz Alaturka

- ▼ Zengin meze çeşitleri
- ▼ Doğum günü, nişan ve diğer özel günlerinizde "TUNNEL TEAM" hizmetinizdedir.

Giriş ücretsizdir.

Adalbertstr. 29 . Bockenheim-Frankfurt
Hergün 18'den itibaren
Erol Kaplan Mobil: 0179-8105740

Göç Toplumunda Sosyal Hizmetler

Frankfurt Fachhochschule adlı yüksek okul, Göç Araştırmaları ve Çok Kültürlü İletişim Enstitüsü IMİK desteğinde 14 Mayıs Çarşamba günü 1 günlük sempozyum düzenliyor. Yüksek okulun "Kleitstr. 7. Gebäude 8, Raum 8, Gebäude 10" adresinde gerçekleşecek olan bu etkinlikte gerek Almanya'dan gerek değişik ülkelerden göç toplumu konusunda deneyimli bilim adamları ve uzmanlar hazır bulunacak. Çeşitli çalışma gruplarının da oluşturulacağı ve 10.30-18.00 arasında bu 1 günlük etkinlikte, yabancıların toplumda eşit sosyal haklara sahip olamaması, göç toplumunda uyum politikaları, çok kültürlü sosyal projeler, göçmen örgütleri, sivil toplumlarda göçmen teşkilatlarının rolü gibi bir dizi konu ele alınacak.

Türk Müziği'nde 20 yıllık yolculuk

Kısa adı KUBİ olan Frankfurt Eğitim ve Kültür Derneği, 10. kuruluş yıldönümü bağlamında bir dizi kültürel etkinliğe ev sahipliği yapıyor. Bu bağlamda 9 Mayıs Cuma günü saat 19'da T.C. Kültür Bakanlığı'ndan 4 sanatçının da yer aldığı "Türk Müziğinde 200 Yıllık Tarihsel Yolculuk" isimli bir müzik akşamı düzenleniyor. "Frankfurt Klara Schumann Saal Hebelstr. 15-19" adresindeki bu Türk Müziği akşamında Offenbachlı piyano sanatçısı Wolfgang Schneider'in yanısıra İhsan Gündiye (keman) Ahmet Dinleyen (kanun), Yıldan Dirik (ud) ve Fatih Akdeniz (cello) ile geceye doğu ve batı müzik kültürünü renklendirecek. Etkinlikle ilgili daha geniş bilgi için tel: 069-94592084 veya 85

öğrencilerden karma resim sergisi

Langen Albert Einstein Schule öğrencileri, fantasti dünyalarını meşgul eden konuları içeren resimlerini 9 Mayıs 30 Haziran tarihleri arasında Langen Altes Amtsgericht, Darmstädterstr. 27" adresinde sergileyecek. Bu yıl 3.sü gerçekleşecek olan "Impressionen-Expressionen" adlı sergi için 9 Mayıs Cuma günü saat 19:00'da açılış yapılacaktır. Sergi P.tesi-Cuma günleri arası 8-20 saatleri arasında gezilip görülebilecek.

"Einmal Türke Immer Türke"

Mainzli sanatçılar Erden Alkan ile Mehmet Ünal'ın Stuttgartlı yazar Fikret Doğan'la oluşturdukları mini topluluk, "Einmal Türke Immer Türke" isimli Almancakabare gösterisini ilk kez 10 Mayıs Cumartesi günü saat 20'de Mainz Haus der Jugend adresinde sergileyecek. Geniş bilgi için: 0171-5307732

Haber: İhsan GÜMÜŞ



Wiesbaden'de genç yaşta ölen Bilal Kıran ile dayanışma günü

Wiesbaden'de 12 Mart tarihinde yakalandığı bir hastalık nedeniyle yaşamını yitiren Bad Schwalbach Türksporlu Bilal Kıran (yanda) için düzenlenen futbol turnuvasını Wiesbaden Türkspor kazandı. Wiesbaden'de yerleşik 4 takımın tek grupta mücadele ettiği turnuvada ikiyüze yakın vatandaşın yanı sıra Bilal Kıran'ın ailesi de vardı. Bilal Kıran'ın annesi Kabire Kıran genç yaşta hayatını kaybeden oğluna gösterilen ilgiden çok memnun olduğunu belirterek, "Böyle güzel bir günde oğluma gösterdikleri sevgiden dolayı oynayan siz genç evlatlarıma ve bu turnuvayı düzenleyenlere çok teşekkür ederim." dedi. Spordan çok dayanışma duygularının çektiği bu futbol şölenine şu



ekipler katıldı: Karadeniz Türkspor, TSV Türkspor, Bad Schwalbach Türkspor ve Kastel 46. Zirve mücadelesi sonunda Wiesbaden Türkspor grup birincisi olurken Kastel 46 2. geldi. Turnuva üçüncülük ile dördüncülük ise Bad Schwalbach Türkspor ve Karadenizspor arasında paylaşıldı. Türkspor Başkanı Rasim Gür, turnuvada toplanan gelir ve bağışın, Bilal Kıran'ın eşi Canan Kıran'a teslim edildiğini belirtti ve "Gün dayanışma günüydü. Turnuvaya hiçbir karşılık beklemezsizin katılan ve örnek bir sportmenlik gösteren ekiplere teşekkür ederim." diye konuştu. Fotoğrafta (üstte) turnuvaya katılan sporcular Bilal Kıran'ın annesi Kabire Kıran ve eşi Canan Kıran ile birlikte görülüyor.



Kreis Offenbach'a bağlı Rodgau Alevi Kültür Merkezi, 3. olağan genel kurulunu yaptı ve eski başkan Neside Akçay'ı bir dönem daha aynı onuru taşımaya davet etti. Hidir Karademir, Pervin Atıcı ve Yusuf Soylu'nun divan heyetini üstlendiği genel kurulda açış konuşmasını yapan Başkan Neside Akçay, cemiyetin bugüne kadar ki faaliyetlerinde katkıda bulunan herkese teşekkür etti. Kurulda ayrıca

Rodgau AKM'de yeni yönetim

Kerbela şehitleri ve insanlık uğruna şehit olanların anısına saygı duruşu yapıldı, hayır duaları okundu. Genel Kurul'da cemiyetin kongrelerinin her yıl yerine 2 yılda bir yapılması benimsendi. Derneğin yeni yönetim kurulu şu isimlerden oluşuyor: Başkan Neside Akçay, Başkan Yardımcısı Kemal Binici, Genel sekreter Gülcan Mete, Sayman Şahin Yılmaz, Üyeler: Onur Şimşek, Sevgi Çetinkaya, Yedek üyeliler: Veli Yıldız, Aysel Erdoğan, Türkan Kesen. Denetleme Kurulu: Ercan Tural, Celal Şimşek, Haydar Kuvat. Disiplin Kurulu: Kenan Akçay, Mustafa Yılmaz, Haydar Erdoğan. Fotoğrafta Rodgau AKM yöneticileri görülüyor.

Öte yandan boğaz kanserine yakalanan halk ozanı Aşık Nurşani adına Darmstadt AKM öncülüğünde bir dayanışma gecesi düzenlendi. Worms, Mannheim AKM'nin de destek verdiği etkinliğe aralarında Türkiye'den Sibel Pamuk, Al-Bay, Aşık Şah Turna gibi isimlerin de olduğu çok sayıda ozan da hiçbir karşılık beklemezsizin katıldı ve saz-sözleriyle Ozan Nurşani için sahne aldı. Şair Osman Dağlı da duygu yüklü şiirleriyle geceye renk katarken, kapanışta sahne alan Ozan Nurşani hüzün dolu bir konuşma yaptı ve herkesin böylesine içten bir şekilde kendisine sahip çıkmasından duyduğu onuru dile getirdi ve herkese teşekkür etti.

(HABER: ALİ YILDIZ)

"Erkan Yücel Tiyatrosu" 13 Mayıs'ta Frankfurt'ta

Türkiye'nin tanınmış Politik-Tiyatro topluluklarından Erkan Yücel Tiyatrosu "Gemi Batıyor Gemi" isimli 1 bölümlük bir gülmece oyunuyla Alman turnesine çıktı. Topluluk bu oyunu Frankfurt Külturtreff e.V. derneğinin ev sahipliğinde 13 Mayıs Salı akşamı saat 19:30'da "Frankfurt . Leerbachstr. 18 . Migrationszentrum" (Alteroper arkası) saat 19:30'da sahneleyecek. Ferhan Şensoy, Yılmaz Erdoğan ve Parkan Özturan'ın kaleme aldığı bu siyasi hicivli oyunda Selin Bayraktar, Musa Arslaneri, Sinem Yeter, Cengiz Samsun, Nejat Koper, Halil Kumova ve Parkan Özturan rol alıyor. Oyun, Osmanlı İmparatorluğu'nun Tanzimat'tan çöküşüne kadar yaşadığı olayları, günümüz Türkiye'si ile örtüşen bir sahne kurgusunda ele alıyor. 29 ayrı skeç ve 19 ayrı ara geçişle bütünleşen bu müzikli ilginç sahne çalışmasında, örneğin bir Belediye Başkanı ile ülkeyi yöneten Başbakan anlatılmakta, skeçler Kıbrıs meselesinden, devlet kasalarının boşaltılmasına kadar bir dizi toplumsal ve siyasal sorunu da işliyor. Bu tiyatro hakkında daha geniş bilgi edinmek veya rezervasyon yaptırmak isteyenler için başvuru adresi şöyle: Külturtreff e.V. Tel: 069-7392341 veya 0171-4780971.

İlan ve duyurularınız için:

Faks: 06103-929225 . e-mail: rmtoplum@aol.com

Orkestra

GÜLER KARDEŞLER

● HASAN ● SİNAN ● İNAN ● HÜSEYİN

Davul, Zurna dahil düğün, nişan, sünnet, kına ve her türlü eğlencelerinizde, özel günlerinizde hizmetinizdeyiz.

İstek üzeri mutlu günlerinizi ölümsüzleştirmek üzere kamera ve dekorasyon temin edilir.

Başvuru irtibat tel:

Sinan: 0179-1163068

veya 06107-4614

Hasan: 0175-5231947



Türk Kitabevi YENİ KAMPANYALAR

4 yazardan 4 süper kitap!

4 Kitap

Bir arada, Şimdi

~~38.90 €~~

yerine, sadece:

22.90 €

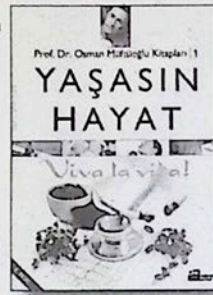
- Niso (Faruk Mercan)
- Telefonda Aşk-ı Kadın (A. Kadri Karim)
- Kimsa Okumazsa Ben Okurum (Ayşe Arman)
- Mazhar Önenen (Liz Behmor)



Süleyman Demirel'in Doktorundan süper kitap...

Sanatçı Sezen Aksoy "Yaşasın Hayat" kitabı için "İnsana gerçekten değer verenlerin kurabileceği bir cümle bana hayalime geri verdi" dedi. Süleyman Demirel ise, Profesör Doktor Müftüoğlu'nu böyle bir eser hazırladığı için tebrik etti. Büyük boy baskı. Birinci hamur ve renkli resim!

19.80 €



Kerime Nadir ve Muazzez Tahsin'den 6 aşk romanı

(Toplam 1244 Sayfa)

Sizleri yıllar önceye götürecek duygusal kitaplar...

Şimdi sadece **19.€**

Süper indirim



Aşk Hasreti/Kerime Nadir



Uğur Böceği/Muazzez Tahsin



Çamlar Altında/Muazzez Tahsin



Karar Gecesi/Kerime Nadir



Süprü/Kerime Nadir



Aşk Fırtınası/Muazzez Tahsin

Steinbeck'in Ünlü Eserleri!

● 2 kitap bir arada şimdi

~~15.40 €~~

yerine, sadece:

7.70 €



■ İnci / John Steinbeck (Usta yazarın en önemli eseri)



■ Fareler ve İnsanlar / John Steinbeck

Bu kitaplarla hayatınız değişecek!

4 Kitap

Bir arada, Şimdi

~~38.€~~

yerine, sadece:

19.€

- Üzüntüyü Brak Yaşamaya Bak
- Dost Kazanma ve İnsanları Etkileme Sanatı
- Mutluluk ve Başarı Yolları
- Söz Söyleme ve İş Başarma Sanatı



Aziz Nesin'in en çok satan kitapları!

4 Kitap

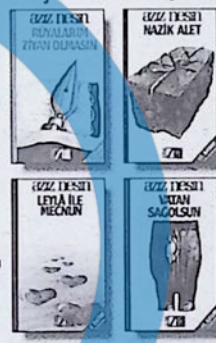
Bir arada, Şimdi

~~36.€~~

yerine, sadece:

19.€

- Rüyalarm Zıyan Olmasın
- Nazik Alet
- Leyla ile Mecnun
- Vatan Şaholsun



Ömür boyu mutlu bir yaşam için!

4 Kitap

Bir arada, Şimdi

~~32.€~~

yerine, sadece:

19.€

- Ömür Boyu Mutlu Evlilik
- Kocanızın Başarı Sizin Elinizde
- Evlilikte Cinsellik
- Duygularla Güçlenmek



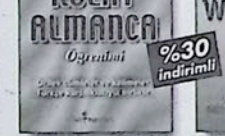
Kendi kendinize Almanca öğrenimi!

● 1 kitap+1 sözlük bir arada

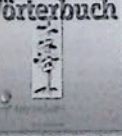
~~24.€~~

yerine, sadece:

17.€



■ En Kolay Almanca Öğrenimi 264 Sayfa



■ Almanca-Türkçe/ Türkçe-Almanca Sözlük Yeni Baskı/444 Sayfa

Peygamberimizden altın sözler!

4 Kitap

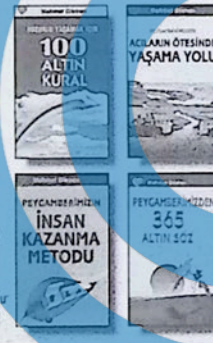
Bir arada, Şimdi

~~32.€~~

yerine, sadece:

19.€

- Huzurlu yaşamak için 100 Altın Kural
- Peygamberimizden Aclanın Ötesinde Yaşam Yolu
- Peygamberimizin İnsan Kazanma Metodu
- Peygamberimizden 365 Altın Söz



Dünya tarihini merak edenler için eşsiz eser...

Yazar William H. McNeill, ün kazandı bu yapıtıyla, insanlık tarihine katkısı olan hiçbir başka atlamaya çalışarak, uluscu, dinci, batıcı tarih anlayışlarına karşı, bilimsel ve humanist bir anlayışı sergiliyor. 980 Sayfa/ Lüks cilt

17.70 €



Türkü sözleri ve bağlama metodu!

● 2 kitap bir arada şimdi

~~18.€~~

yerine, sadece:

13.30 €



■ En Güzel Türküler/Ege-Akdeniz-Karadeniz ve Halk Türküleri



■ En Güzel ve Pratik Bağlama Öğrenim Metodu (Notalıyla)

ÇAĞIMIZIN DEV ESERİ

"İNCE MEMED" EVİNİZE GELİYOR

4 cilt tamamı şimdi

~~58.€~~

yerine, sadece:

39.90 €



%20 indirimli

- Ünlü "İnce Memed" dörtlüsü otuz yakın dile çevrilip yayımlandı. Yaşar Kemal'i bir çırpıda dünyanın en büyük romancıları arasına sokan benzersiz eser... Bu roman vahşi ve muhteşem bir türküyü benziyor. Güçlü, sade insanı deli eden... Kısacası, İnce Memed, çağımızın dev eserlerinden biri... Dünya çapındaki bir Türk romanını mutlaka okuyun ve kütüphanenize kazandırın. (4 cilt tamamı 2070 sayfa)

Ataol Behramoğlu'nun çok satan kitapları!

4 Kitap

Bir arada, Şimdi

~~36.90 €~~

yerine, sadece:

21.90 €

- Sevgilimin
- Aşk İki Kıpırdır
- Birgün Muttaka
- Yaşadık Marımdan Öğrendik Birsey Var



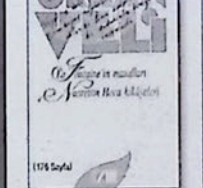
Orhan Veli'nin çok satan kitapları!

● 2 kitap bir arada şimdi

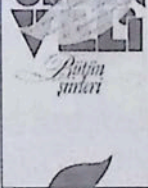
~~18.€~~

yerine, sadece:

13.€



■ La Fontaine'nin Masalları/ Nasrettin Hoca Hikayeleri



■ Orhan Veli/Bütün Şiirleri (224 Sayfa)

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,40 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitap.net

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M, Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504

**Gazeteci Yazar Aydın Engin Hattersheim
AKM'de konferans verdi ve geleceği okudu:**

Almanya'da işsizlik 10 yıl sonra Irak yüzünden 3 katına çıkacak

Frankfurt yakınlarındaki Hattersheim kasabasında düzenlenen bir toplantıda konuşan Gazeteci Yazar Aydın Engin, ABD'nin işgalinde bulunan Irak'ta, iddia edildiği gibi savaşın sona ermediğini ve asıl savaşın şimdi başladığını öne sürdü.

Türkiye'de Barış Girişimi üyesi olan ve Cumhuriyet Gazetesi'nde köşe yazarlığı yapan Aydın Engin, Irak'ta yaşanan gelişmelerin Almanya'yı etkilemeyeceğini düşünenlerin büyük bir yanılgı içinde olacağı görüşünü savundu ve "Bu ülkede işsizlik yakın bir gelecekte, 10 yıl sonra 3 katına çıkacak. Çünkü ABD dünya petrolünün yüzde 40'ını kullanıyor ve bunu önümüzdeki yıllarda yüzde 57'ye çıkartmak istiyor. Bunu da ancak Orta Avrupa ve Japonya'da kesintiye giderek yapabilecek. Bu yüzden Irak'ta bitti gözüyle bakılan savaş, dalga dalga yayılarak Avrupa ülkelerini ve Almanya'yı da dolaylı biçimde etkileyecektir. Çünkü petrolün azalması üretimin kısıntıya uğraması demektir. Üretimi azalması ise, işsizlik artışıyla eşdeğerdir." diye konuştu.

Gazeteci Aydın Engin, ABD'nin 21 gün içinde hedefine ulaştığını ve Orta-

d o ğ u ' d a
önümüzdeki
yakın dö-
nemde yeni
haritaların
çizilebilece-
ğini sözleri-
ne ekledi ve
ardından
"Bu savaş, o
y ü z d e n
komşu Tür-
kiye'yi ek-
mek su ka-
dar ilgilen-
diriyor." di-
yerek, Türkiye kadar Avrupa'da yaşayan Türkler'in de barış yan-
lısı eylemlere kayıtsız kalmaması gerektiğini dile getirdi.



Frankfurt Halkevi'nde değişim

Frankfurt Halkevi 33. olağan genel kurulunu Mayıs ayı başında gerçekleştirdi ve başkanlığa Kemal Milor (önde sol başta) getirildi. 35 üyenin hazır bulunduğu genel kurulda divan görevini Gazeteci Güray Öz, Kemal Milor ve Zinnur Dikmen üstlenirken, Halkevi'nin geçen döneme özgü faaliyet raporları okunup akları. Kemal Milor başkanlığındaki yeni yönetimde ayrıca şu isimler yer alıyor. İsmail Erşan, Köksal Doğan, (genel sekreter) Hasan Dikmen (sayman) ve Nükhet Ortaç. Yönetim Kurulu yedek üyeleri ise Necati Kurdereli ve Selim Çavuş'tan oluştu. Frankfurt Halkevi Denetim Kurulu'nda ise bu yıl, Atilla Yergök, Sibel Doğan ve Zeliha Can görev yapacak. Genel kurulda konuşan eski başkan İsmail Erşan, Halkevi'nin bir kültür ve sosyal hizmet yuvası olarak Türk ve Alman toplumunun değişik kesimlerinde artan oranda ilgi gördüğünü belirtti ve "Hedefimiz, ortak paydası barış, demokrasi ve insan hakları olan farklı kesimden insanları bir çatı altında buluşturabilmektir." dedi. Kaynak yaratılamadığı için uzun vadeli projeler geliştirememekten yakınan Erşan, Halkevi'nin Frankfurt Dernekler Sicil Dairesi'ne 1965 yılında kaydolduğunu ve 40. kuruluş yıldönümünün görkemli bir programla anılmasını planladıklarını da kaydetti. Yeni başkan Kemal Milor ise, 40. yılına koşan bir köklü dernekte başkanlık yapmaktan büyük mutluluk duyduğunu belirtti ve yenilenme süreci içinde yönetim görevinin herkese açık tutulacağını kaydetti. Fotoğrafta yeni yönetim kurulu ve divan heyeti toplu halde görülüyor. (Frankfurt-Toplum)

Frankfurt'un 500 yıllık "GÖÇ TARİHİ"

Frankfurt'ta hazırlığı son birkaç yıldır süren "Göçün Tarihi" sergisi 31 Mart 2004 tarihinde Tarih Müzesi'nde (Historisches Museum) açılacak. Konuya ilişkin olarak yapılan açıklamada, bu yıl içinde planlanan ancak maddi sıkıntılar yüzünden vazgeçilen sergi konusunda Hertie Vakfı finansal destek sağladı. Vakfın 50 bin Euro katkı sağlaması üzerine, açılış günü olarak önümüzdeki yılın Mart ayı sonu belirlendi.

Yetkililer, adı geçen serginin, sadece yabancı işgücü göçünün kente gelişini değil, Frankfurt'taki ilk göç hareketinin kayda geçtiği yıl

olan 1554'e kadar uzanan oldukça kapsamlı bir etkinlik olacağını bildirdi. "Von Fremden zu Frankfurtern" (Yabancılikten Frankfurtlulara...) adını taşıyan bu ilginç sergide, diğer yabancı ulustan insanlar gibi Türk işgücü göçünün 40 yıllık Frankfurt geçmişi de teşhir edilecek.

Edinilen ilk bilgilere göre, Frankfurt'a ilk kez İngiltere'de baskı gören dini gruplar 1554 yılında göç etmiş. Göçün köklü tarihini kronolojik sırayla irdeleyen bu sergiye paralel olarak aynı dönemde, çeşitli kültürel ve sosyal etkinlikler de planlanıyor.

Qua vadis, Türke? Kabare Gösterisi

Alman kabare dünyasında Türk kökenli ilk sanatçı olarak bilinen ve aynı zamanda gazetemizde köşe yazılarıyla tanınan Şinasi Dikmen, "Quo vadis, Türke?" Hey Türk! Nereye?" isimle yeni Almanca programını Haziran ayında 5 kez Frankfurt'ta sergileyecek. "Die Käs Kabare Sahnesi" çatısı altında programlarını sürdüren ve Almanya turnesinde büyük ilgi gören bu ilginç gülmecenin Frankfurt etabındaki tarih ve saatler şöyle: 1 Haziran, 6 Haziran, 7 Haziran, 13 Haziran, 14 Haziran. Alman medyasında sanat eleştirmenlerince "bissig-ısrırgan ama süper ölçüde çok hoş" şeklinde tanımlanan Dikmen'in bu oyunu veya "die Käs" çatısı altındaki diğer kabare gösterileri hakkında daha geniş bilgi aşağıdaki adresten alınabilecek: "60316 Frankfurt Waldschmidtstr. 19. Tel: 069-550736 Internet: www.die-kaes.com"

AB'de Yoksulluk Sorunu Büyüyor

AB'nin resmi verilerine göre, halen 375 milyonluk toplam nüfustan 56 milyon kişi yoksulluk içinde yaşıyor ve bu sayı Topluluk nüfusunun yüzde 15'ine denk geliyor. Yoksulluğun yüzde 9 ile en az olduğu ülke İsveç'i yüzde 11 ile Danimarka, Almanya, Hollanda ve Finlandiya izliyor. Portekiz ve Yunanistan ise, her beş yurttan birinin yoksul olmasıyla dikkati çekiyor. AB içinde yoksulluğun herşeye rağmen ortalama yüzde 15 düzeyinde kalmasının ise, üye ülkelerin sosyal yardım uygulamasının önemli rol oynadığı belirtiliyor. AB içinde aktif çalışabilir nüfusun yüzde 12'si ise, işsizlik yardımıyla geçimini sürdürüyor.

Brüksel'e Haziran gezisi

Kreis Offenbach AB İrtibat bürosu 18-20 Haziran tarihleri arasında Brüksel'e bir gezi düzenliyor. Parlamentonun bir oturumu ile şehir turunun yer aldığı ve katılım ücretinin kişi başına 229 Euro olduğu bu gezi programına katılmak isteyenlerin aşağıdaki telefona başvurması gerekiyor: 06103-71620 (Gerhard Esders)

**Toplum - 9. Türk
Halk Dansları Yarışması
8 HAZİRAN PAZAR**

**Saat 14:00
STADTHALLE LANGEN/H.**

**Geniş bilgi için:
Toplum Gazetesi
Tel: 06103-52560
0172-6083525**

**Çocuk oyunları
için yetenekli
oyuncu aranıyor**

Frankfurt'ta 2 yıldan bu yana başarılı sahne çalışmalarına imza atan Umran Ertok Frankfurt Oyuncuları, önümüzdeki dönem için Türkçe çocuk oyunları da sergileyecek. Konuya ilişkin olarak gazetemize bilgi veren tiyatro yöneticisi Umran Ertok, sonbahardan itibaren çalışmalara başlanacağını ve gerek küçük gerek erişkin oyuncu arandığını belirtti. Frankfurt ve yöresinde oturan gerek tiyatro yeteneği olan erişkinler gerek çocuğunun güzel sanatlarda pişmesini arzulayan anne babalar için başvuru adresi şöyle: Frankfurt Türk Kültür Merkezi . Höhenstr. 44-48" Tel: 069-439438 (Merkez Müdürü Mehmet Kale)

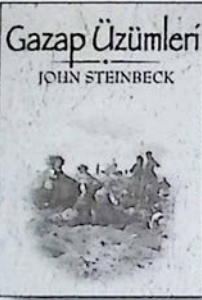
RENKLİ YEMEK KİTABI



► Tamamen renkli, kaliteli pırıl pırıl baskılı, tam 420 sayfalık, ortası spirallli, kolay kullanımlı bu kitap, her ev hanımını hayran bırakacak! Tüm çorba, sulu yemek, kebab, köfte, tavuk, balık, pilav, makarna, börek, pasta, kurabiye, tatlı, salata, turşu, reçel, hoşaf, komposto ve dondurma tariflerini pratik ve uygulamalı olarak bulacak, "İşte tam aradığım yemek tarifi kitabı!" diyeceksiniz.

Yaşam mücadelesi veren tüm insanların destanı GAZAP ÜZÜMLERİ

● Pulitzer ödüllü kazanan Gazap Üzümleri 20. yüzyılın en büyük edebiyat eserleri arasında yer alır. Konusu kısaca, topraklarından koparılan ve iş bulma umuduyla yollara dökülen yoksul tarım işçilerinin hayatta kalma mücadelesidir.



12.50 €

Rüyalarını merak edenler için en güzel RÜYA TABİRLERİ

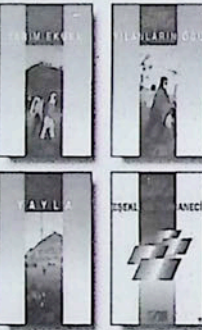
● Rüya, uykulu gibi hayatın bir parçasıdır. Bir çoğumuzun hemen her gün karşılaştığı bir olaydır. Her rüya gördüğünde "tabircisi" insan nereden bulsun. İşte bu kitap, rüya ile ilgili temel yorumlara yer vermiştir...



7.70 €

Fakir Baykurt'un çok satan kitapları!

4 Kitap
Birazda, Şimdi
38.90 €
yerine, sadece:
23.50 €



Her evde bulunması gereken önemli eserler AİLENİZİN SETİ GELİYOR...

4 kitap hepsi birazda şimdi sadece ~~66.90 €~~ **43.90 €**

DOKTORUM YANIMDA
Sağlık sorunlarınız için klavuz kitap... Her türlü hastalığın tedavisini anlatan eser çok sayıda uzman doktor tarafından hazırlanmıştır... Bu kitap sayesinde hastalıkların ilk teşhisini çok daha kolay koyabileceksiniz.
480 Sayfa/Lüks ciltli

RÜYA TABİRLERİ ANSİKLOPEDİSİ
Rüyalarla büyük gerçekler gizlidir. Rüyalar gözardı edemeyiz. Her zaman yorumlanmasına büyük ihtiyaç duyarız. Bu kitap, rüyalarınızın açıklamasını yapacak ve sizi rahatlatacak.
440 sayfa/Lüks ciltli

YENİ TÜRKÇE SÖZLÜK
Bu sözlük çağdaş Türkiye'nin en yeni sözlüğü olarak hazırlandı. Türkçe konusunda karşılaştığınız zorlukları bu sözlükle aşacaksınız. Yeni Türkçe Sözlük, aynı zamanda çocuklarınızda Türkçe öğrenimine büyük katkı sağlayacak.
424 Sayfa

SOFRAMIZ YEMEK KİTABI
Eşsiz bir yemek kitabı... Çorbalar, sebzeler, et yemekleri, salatalar, balık yemekleri, makarnalar, mantarlar, dolma ve sarmalar, tatlılar, hamur işleri, kurabiye-kek-pasta, dondurmalar, reçel ve turşular... Büyük boy baskı
472 Sayfa

CİNSEL YAŞAMINIZA RENK KATIN!..

- Yatakta ne istediğinizi nasıl söylerim?
- Yeni bir eşle nasıl güvenli ilişki kurabilirim?
- Cinsel isteği yeniden canlandırmak için ne yapmalıyız?
- Cinsel coşkunun en yüksek doruğuna nasıl erişiriz?

CİNSEL SORUNLARINIZA RENKLİ FOTOĞRAFLARLA ÇÖZÜMLER...

Cinsellikle ilgili tüm sorunlarınızın karşılıklarını, baştan sona renkli fotoğraflarla resimlenmiş olarak bulacaksınız. Tüm ayrıntılarıyla görülmüş cinsel alıştırmaları, teknikleri, sevişme pozisyonlarını ve yakınlık anlarını inceleyin. Cinselliğin doyumsuz doruklarını bir uzmanın kaleminden çıkmış içten ve yürekli açıklamalarla, kendiniz ve eşiniz için araştırın.

Bu kitaplarla hayatınız değişecek!

4 Kitap
Birazda, Şimdi
38.90 €
yerine, sadece:
19.90 €

Üzüntüyü Brak Yaşamaya Bak
Dost Kazanma ve İnsanları Etkileme Sanatı

Dost Kazanma ve İnsanları Etkileme Sanatı
Mutluluk ve Başarı Yolları

Söz Söyleme ve İş Başarma Sanatı
Söz Söyleme ve İş Başarma Sanatı

Söz Söyleme ve İş Başarma Sanatı
Söz Söyleme ve İş Başarma Sanatı

En çok satan şiir kitapları!

4 Kitap
Birazda, Şimdi
28.90 €
yerine, sadece:
19.90 €

Al Yaralına Sevdamı Sar
En Güzel Aşk Şiirleri

En Güzel Aşk Şiirleri
O Gece Senden Sonra Kar Yağdı Odam

Doyasıya gülmeye hazır mısınız?

● 2 kitap birarada
15.40 € yerine, sadece:
11.50 €

EN HAKIKİ TEMEL FIKRALARI
En Hakiki Temel Fıkraları
160 Sayfa

En Güzel Bektaş FIKRALARI
En Güzel Bektaş Fıkraları
176 Sayfa

Kendi kendinize Almanca öğrenimi!

● 1 kitap+1 sözlük birarada
24.50 € yerine, sadece:
17.90 €

EN KOLAY ALMANCA Öğrenimi
En Kolay Almanca Öğrenimi
264 Sayfa

SÖZLÜK
Türkçe - Almanca
Almanca - Türkçe
Wörterbuch
Almanca-Türkçe/
Türkçe-Almanca Sözlük
Yeni Baskı/444 Sayfa

Ömür boyu mutlu bir yaşam için!

4 Kitap
Birazda, Şimdi
38.90 €
yerine, sadece:
19.90 €

Ömür Boyu Mutlu Evlilik
Ömür Boyu Mutlu Evlilik

Ömür Boyu Mutlu Evlilik
Ömür Boyu Mutlu Evlilik

Muazzez Tahsin'in çok satan kitapları!

4 Kitap
Birazda, Şimdi
38.90 €
yerine, sadece:
19.90 €

Garip Bir İzdıvaç
Aşk ve İhtikam

Garip Bir İzdıvaç
Aşk ve İhtikam

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail'le yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,40 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkitabevi.com. Internet adresi: www.turkkitap.net
TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt /M, Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504

Dünyada bugün 1,1 milyar kişi sigara bağımlısı ve önlem alınmaz ise bu yası önümüzdeki 25 yılda 1,6 milyara çıkacak

Sigara insan ömrünü 20-25 yıl kısaltıyor

Kullanıcıları, heveslileri, bağımlıları belki şimdi surat asacak ama, acı ve ürkütücü de olsa, buradan bir kez daha söylemek istiyoruz.

Almanya'da doğrudan veya dolaylı biçimde sigara ve benzeri keyif verici ürünleri kullanmaktan ötürü, hergün sayısı 300-500 arasında değişen insan yaşamını yitiriyor.

İnsan sağlığını böylesine tehdit eden dumanın dünya ortalaması ise daha da ürkütücü. Çünkü, Dünya Sağlık Örgütü ile Dünya Bankası'nın ortak raporuna göre, sigara, yeryüzünde ölen her 10 erişkin insandan birinin katili ve önlem alınmadığı takdirde bu sayının önümüzdeki 25 sene içinde yılda 10 milyona ulaşacak. Bu sayı, her 6 kişiden birinin sigara yüzünden ölmesi ile eşdeğer anlam taşıyor. Bir diğer deyişle, sigara insanlarda ölüme yol açan tüm sebepler sıralamasında ilk basamakta bulunuyor.

Yoksulluk ve sigara ilişkisi

Bugünkü istatistiklere bakılacak olursa, 1,1 milyar insan sigara bağımlısı ve bu sayının böyle giderse önümüzdeki 25 yıl içinde 1,6 milyara çıkması bekleniyor. İlginçtir, sigara içme alışkanlığı, gelir durumunun iyi olduğu ülkelerde gerileme gösterirken, az gelişmiş ülkelerde tam tersi bir seyir gözleniyor yani artıyor. Bir diğer deyişle yoksulluk, sigara bağımlılığına yol açarken, varlıklı insanlar bu beladan artık uzak durmaya çalışıyor.

Tıbbi araştırmalar, sigara bağımlılığının insanlarda ani ve erken ölüme yol açtığını gösteriyor ve risk faktörleri içinde zevk verici bu dumanın en önde geldiğine dikkati çekiyor. Yine aynı bilimsel veriler, uzun süredir sigara içen insanların yarısının ölüm sebebi sigara iken, bunların yüzde ellisinin ise çok erken ve en verimli döneminde yaşama "elveda" diyor. Bir başka yorumla, sigara bu insanların yaşamından ortalama 20-25 yıl çalmış oluyor.

Sigara sadece kullanıcılarına zarar vermemle kalmıyor kuşkusuz. Yine uluslararası araştırmalara baktığımızda, "Pasif içiciler" olarak adlandırılan ve yanlarında sigara içilince bundan olumsuz etkilenen hatta yaşamını çok erken yitiren, sakat kalan insanların sayısının hiç te az olmadığını görüyoruz.

Ana rahmindeki çocuklar

Sigara kullananlar yanlarında bulunan insanları olumsuz etkilemekle kalmıyor. Özellikle henüz dünyaya gözünü açmamış, rahmindeki bebekler bile ana karında iken bu belanın pençesine takılıyor. Uzmanlar, ana rahmindeki bir çocuğun, sigara bağımlısı annesi yüzünden normal kilosuna ulaşamadığını hatırlatırken, "Annenin sigara bağımlılığı arttıkça, rahmindeki çocuğun solunum yolları da daha doğum gerçekleşmeden bozuluyor." diyor. Bunun doğal sonucu da, bebeklerde görülen ve sebebi bir türlü anlaşılamayan veya "Kaderi böyleymiş" dedirten ani ölümler. Acılar.

Bu özet tablo karşısında sigara karşıtları, - ki bunlar arasında şu satırları kaleme alan kişiler de bulunuyor - insanları bu tehlikeli alışkanlık-

tan kurtarmak için radikal önlemler talep ediyor. Uzmanlara göre, tütün vergisinde yüzde 10 oranında bir artış, ölecek insanın sayısında 10 milyonluk bir azalma anlamına geliyor. Ancak bunu yapmak siyaset dünyası açısından da ayrı bir cesareti gerektiriyor, zira tütün vergisini artırmanın işyeri kaybına yol açacağından, devletin gelirlerinin azalacağından ve sigara kaçakçılığının artacağından korkuluyor.

Önlemler... Önlemler...

Ancak gözden kaçan bir nokta var ki, o da yine bilimsel verilerle ortaya çıkıyor. Devlet gelirlerinin azalacağından endişe edilirken, sigara bağımlılığı yüzünden kişi başına sağlık harcaması da önemli boyutlara ulaşıyor.

Kimi çevreler, tütün vergisinin artırılmasıyla sigara satışlarının düşeceği devletin aleyhine bir tavır olacağını söylese de, insan sağlığını korumanın, devletin yükünü önemli ölçüde azaltacağını nasıl görmezden geliyorlar?

Bu arada tütün vergisinin yüzde 10 oranında artışı, mevcut içicilerden 40 milyonunu bir kez düşünmeye sevkedecek ve bu yolla 10 milyon insanın ölümlüne engel olunacak. Hepsinden de öte, sigara ile henüz tanışmamış olanlar da yüksek maliyet yüzünden bu alışkanlıktan kendini geri tutabilecek. İş sadece para ile bitmiyor kuşkusuz. Bunun yanı sıra, kamuya açık tüm kapalı mekanlarda sigara yasağı, tütün reklamlarına her ortamda engel olunması da yaşam kurtarıcı faktörler olarak önümüzde duruyor.

Sigara konusunda söylenecek o kadar çok şey

var ki; ancak biz sizleri sayılar ve argümanlar ile boğmak istemiyoruz. Eğer bir sigara meraklısı veya bağımlısı iseniz, tek tavsiyemiz bu "sevda"dan ama "kötü ve çirkin sevda"dan vazgeçmeniz. "Söylemesi kolay" dediğinizi duyar gibi oluyorum. Söylemesi ne kadar kolaysa, aslında "bırakıyorum" veya "bıraktım" demesi de bir o kadar basit olabilmeli. Bir irade meselesi bu. Bir istek. Yeter ki istesin insan. Sonrası sadece

birkaç hece. "Vazgeçiyorum" veya "vazgeçtim". Biz bunu fazla düşünmeden başardık.

Siz neden başarmıyorsunuz?

Gelin bu güzelliği, sigaraya karşı bayrak açan kararlılığınızı gazetemizin temiz sayfalarında taçlandıralım. Sigaraya elvede diyenleri "Dumansız Bir Dünya" köşemizde resimleri ve görüşleriyle birlikte buluşturalım.

Biz, sigara karşıtları buna hazırız. Ya SİZ?



Çocuklar sigaraya başlarken anne babalarını taklit ediyor

Sigara alışkanlığında "macera" dönemi geçiren çocuk yaştaki gençlerin, bu davranışlarında genellikle anne babalarını taklit ettikleri söyleniyor. Çocuk ve Gençlik hekimlerinin saptamasına göre, anne babası sigara kullanan çocukların bu bağımlılığa kapılma riski, sigarının girmedikleri evdeki bir çocuğa kıyasla 2 katından daha fazla. Özellikle annenin sigara kullanması, çocukların bu alışkanlığa yönelmesinde adeta özendirici bir rol oynuyor. Bu arada Almanya'da her gün 1000 kadar çocuk, düzenli sigara kullanan potansiyele ilave oluyor.

Sigara firması'ndan tazminat talebi ve "hukuk sigortası"

Almanya'nın Karlsruhe kentindeki Federal Anayasa Mahkemesi, bir kalp hastasının Amerikan sigara üreticisi firma hakkında açacağı davanın "Hukuk Sigortası" tarafından finanse edilmesi gerektiğine karar verdi. 1993 yılından bu yana kalp hastası olan ve ağır ameliyat geçiren bir sigara bağımlısı Alman yurttaşı, Reemsta firması hakkında ürünleriyle sağlığını bozduğu gerekçesiyle tazminat davası açmak istedi ve hukuki giderlerini karşılamak için de bağlı bulunduğu hukuk sigortası şirketine başvurdu. Ancak bu kuruluş finansman talebine karşı çıktı ve başvuruyu reddetti. Alt mahkemelerde uzlaşmayan taraflar, sonunda Karlsruhe'deki Federal Mahkeme önüne çıktı. Bu üst mahkeme, vatandaşın gerekçelerini ve koşullarını haklı bularak, Amerika'da açılacak davanın başarı şansının az olmasına rağmen, hukuk sigortası şirketinin avukatlık masraflarını karşılamak mecburiyetinde bulunduğunu açıkladı. Konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: AZ: IV ZR 139/01

Üniversiteli öğrenciler için "Göçmen

ve Sağlık" konulu yarışma açıldı

Almanca olarak Betriebskrankenkasse olarak bilinen ve kısa adı BKK olan İşyeri Sağlık Sigortası Kurumu Hessen eyalet teşkilatı, üniversiteli öğrenciler arasında "Göçmenler ve Sağlık" konulu bir bilimsel yarışma açtı. 5 bin Euro para ödülü olan bu yarışma ile günışığına çıkacak fikir ve projeler ile, göçmenlere yönelik sağlık hizmetlerinde kalitenin artırılması hedefleniyor. Yabancıların Alman sağlık sosyal sistemi içinde aynı yükümlülüğe sahip olmasına karşı imkanlardan yeterince yararlanmadığına dikkati çeken uzmanlar, bu konuyu değerlendiren ve meseleyi derinlemesine araştıran doktora tezi ve benzeri çalışmaların ödüllendirileceğini belirtiyor. Türk Alman Sağlık Vakfı ile işbirliği yapılan bu projeye gönderilecek bilimsel çalışmalar için son başvuru tarihi 31 Ekim 2003.

Ayrıntılı bilgi almak isteyen veya başvurularını göndermeyi düşünenler için irtibat adresi şöyle: BKK Landesverband Hessen. Tel: 069-96379-130. Faks: 96379-200 ya da Internet: www.bkk-hessen.de.

Toplum - 9. Türk Halk Dansları Yarışması

8 HAZİRAN 2003 PAZAR - Saat 14:00

Stadthalle Langen/H.

Bilet rezervasyonu 10 kişiden daha fazla seyirci grubu için yapılmaktadır. Tel: 06103-52560 . Mobil: 0172-6083525

Türk Kitabevi
Güvencesiyle...

TÜRK SİNEMASI EVİNİZDE!

KEYİFLE İZLEYECEĞİNİZ ORJİNAL VCD FİLMLER!..

1 FİLM

şimdi sadece

12,-€

3 FİLM

%19 indirimli
36,- Euro yerine
şimdi sadece

29,-€

5 FİLM

%25 indirimli
60,- Euro yerine
şimdi sadece

45,-€

8 FİLM

%29 indirimli
96,- Euro yerine
şimdi sadece

68,-€

► 12 film den sonra yapılacak
her film siparişi sadece
7.90 Euro'dan hesaplanır
ve posta ücreti alınmaz.

DVD
VIDEO

VCD
VIDEO

ve tüm
bilgisayarlarda
izleyebilirsiniz.

► Ambalajı açılmış filmlerde
keskinlikle değişiklik yapılmaz.



Vizontele Yılmaz Erdoğan/
D. Akbaş/Cem Yılmaz/A. Erkekli



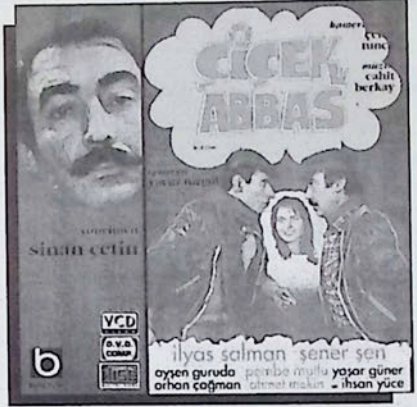
Tutku Suçları
Gani Rüzgar Şavata/Sevda Demirel



Karışık Pizza
Meltem Cumbul/Cem Üzer



Değirmen
Şener Şen/Serap Aksoy



Çiçek Abbas Şener Şen / İlyas Salman / Pembe Mutlu



Sokakta Kan Vardı
Yılmaz Güney/Esen Pusküllü



Kızlar Sınıfı
İlyas Salman/Münir Özkul



Kahpe Bizans M. Ali Erbil
Cem Davran/Hande Atoizi



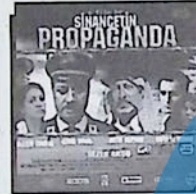
Eşkiya
Şener Şen/Uğur Yücel



Mezar Kurtları
Gani Rüzgar Şavata/Ankara Turgut



Salvar Davası
Şener Şen/Müjde Ar



Propaganda
K. Sunal/M. Akpınar/R. B. Roman



Tutku
Hülya Aysar/Kenan Kalav



Piano Piano Bacaksız
Rutkay Aziz/Yaman Okay



Piyade Osman
Yılmaz Güney/Ülkü Özen



İstanbul Kanatlarının Altında
Ege Aydın/Ökan Bayülgen/Haluk Bilginer



Züğürt Ağa
Şener Şen/Erdal Özyağlar



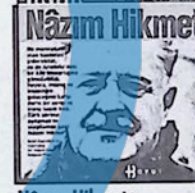
Herşey Çok Güzel Olacak
Cem Yılmaz/Mazhar Alanson



İstanbul'u Satıyorum
Ferhan Şensoy



Otogargara
Yılmaz Erdoğan/Demet Akbaş



Nâzım Hikmet
Belgesel



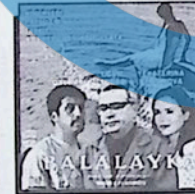
Ağır Roman Müjde Ar
Ökan Bayülgen/Mustafa Uğurlu



Komsar Şekspir
Kadir İnanır/Müjde Ar/O. Bayülgen



MEM Ü ZİN Meltem Doğanay
H. Ergün/F. Demirel/Yalan Dümer



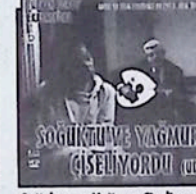
Balayka
Uğur Yücel/Cem Davran



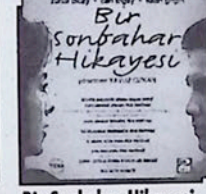
Dil Yarası Orhan
Gencebay/Y. Özdemiroğlu



Soyut Padişah
Ferhan Şensoy



Soğukta ve Yağmur Çiğdem Yılmaz
Türkan Şoray/Ekrem Bora



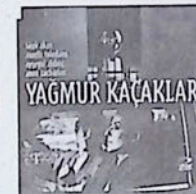
Bir Sonbahar Hikayesi
Zuhul Olcay/Can Togay



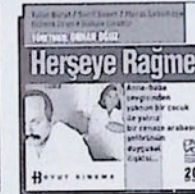
Maden
Cüneyt Arkın/Tarık Akan



Fikrimin İnce Gülü
İlyas Salman/Serra Yılmaz



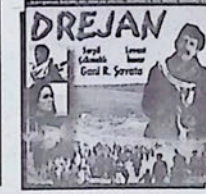
Yağmur Kaçakları
Tarık Akan/Aurelli Toledano



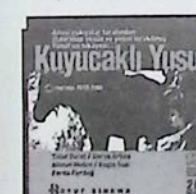
Herşeyye Rağmen
Talat Bulut/Şerif Sezer



Asansör
Mustafa Uğurlu/Arzu Yanardağ



Drejan Gani Rüzgar
Şavata/Serpil Çakmaklı



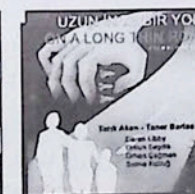
Kuyucaklı Yusuf
Talat Bulut/Derya Arbaş



Güle Güle
Zeki Alasya/Metin Akpınar



Büyük Yalnızlık
Sezen Aksu/Ferhan Şensoy



Uzun İnce Bir Yol
Tarık Akan/Taner Barlas



Deli Yürek Kenan
İmirzalıoğlu/Melda Bekcan



Bir Kırık Bebek
Hülya Aysar/Erdal Özyağlar

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6.40 €'dur.
79,- €'nın üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitabevi.com

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/Main (Hauptbahnhof yakınında)
Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04

Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-250506, Fax: 0049-69-250504

Akbank-Citibank AG havale işbirliği

Frankfurt Akbank Temsilciliği, Türkiye'ye Almanya'dan yapılacak havale işlemlerinde hız sağlamak amacıyla Citibank Privatkunden AG şirketi ile özel bir stratejik işbirliği anlaşması imzaladı. Konuya ilişkin olarak geçtiğimiz ay imzalanan ve 10 Haziran'dan itibaren yürürlüğe girecek olan işbirliği anlaşması ile Citibank müşterilerinin, Almanya'da-

ki tüm şubelerinden Türkiye'ye gönderecekleri havalelerin Akbank aracılığı ile en hesaplı şekilde ve süratle alıcılarına ulaşması hedefleniyor. İmza törenine Citibank'tan Merkezi Hizmetler Bölümü Sorumlu Yönetim Kurulu Üyesi Peter Blatter, Operasyonlar ve Pazarlama Servisi proje sorumluları, John Smolek, Şirin Yeğen ile Akbank tarafından Genel

Müdür Yardımcısı Ethem Tunçel ile Almanya örgütü yöneticileri Veli Abudak ve Karl Friedrich Rieger katıldı. (solda) İşbirliği anlaşmasına göre, ödeme talimatları haftanın 7 günü 24 saat boyunca Citibank'ın Türkçe telefon hizmeti aracılığı ile verilebilecek. Öte yandan Akbank bankmatik kartı sahibi tüm Akbank müşterileri, Citibank'ın Almanya'daki para çekme cihazlarından ücretsiz olarak para çekebilecek. Bilindiği gibi Akbank'ın tüm Türkiye sathına yayılmış 700'ü aşkın şubesi bulunuyor. Citibank'ta ise 41 bin Türk vatandaşının hesabı bulunuyor. Citibank dünyadaki özel müşteri bankaları arasında en önde bulunuyor ve Almanya'da 300'ü aşkın şubesi ile hizmet veriyor. Citybank'ın 100'ü aşkın ülkedeki şubelerinde 250 bin civarında personeli bulunuyor ve bu personel yaklaşık 200 milyon müşteriye hizmet veriyor. Almanya'da 3 milyon müşterisi olan Citybank bünyesinde halen 5600 personel görev yapıyor.



ŞAFAK KÜCHENSTUDIO

Ihr Küchenspezialist

Mutfak donanımında yıllanmış deneyim ve uzman kadromuzla tüm vatandaşlarımızın hizmetindeyiz.



€ 2348,-

Siemens, Bauknecht, AEG, Beko marka beyaz eşya ürünlerimiz, süper uygun fiyatlarla sizleri ayrıca bekliyor.

Arayın, gelin ve bizi yakından tanıyın. Fiyat ve kalite açısından farkımızı kendi gözlerinizle görün. Bizimle Türkçe konuşabilirsiniz.

Römerstr. 7 . 63450 HANAU

Tel: 06181-23 451 . Faks: 25 70 12

Wüstenrot Türk Danışmanlarından

A'dan Z'ye... komple hizmet



- Konut kredileri
- Banka kredisi
- Yapı Tasarruf Hesapları
- Özel emeklilik
- Hayat Sigortası
- Araba Sigortası
- Her türlü sigorta

Wüstenrot Türk Danışmanı'nız mesleğinin gereği, her gün "kredi", "tasarruf" ve "sigorta" konularıyla uğraştığı için size en sağlam, en doğru bilgileri - gereğinde evinize kadar gelerek - anadilinizde verir, durumunuza en uygun çözümleri önerir. Siz de danışın... Yararlanın!

**Bana Danışın
Siz de Yararlanın!**

Wüstenrot Türk Danışmanınız

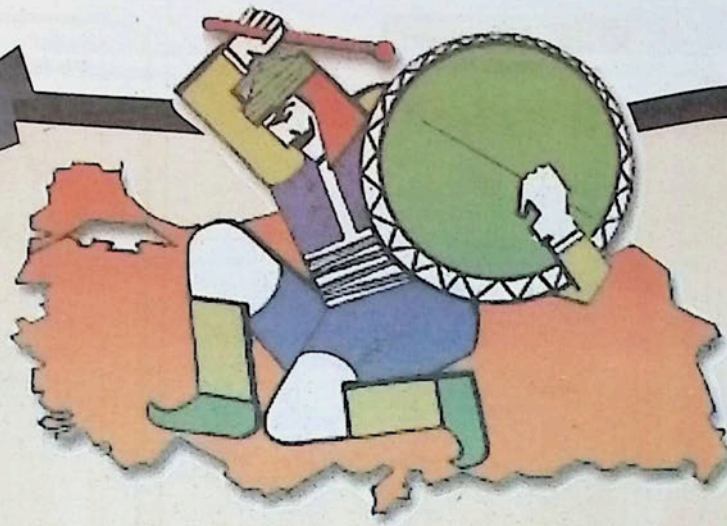


Dipl.- Ing.
Mehmet Kuşçu
Generalagent/ VOT
Lautenschlägerstr. 23

63450 HANAU

Büro Tel: 06181/252512
Mobil Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563

wüstenrot
...güvenceniz



HESSSEN

Toplum

GAZETESİ

9. Türk Halk Dansları Yarışması

8 Haziran 2003 Pazar . Saat 14:00

STADTHALLE LANGEN

- 1.lik ödülü: 1500 Euro - Marmara Zeytinleri
2.lik Ödülü: 1000 Euro - İşbank GmbH-Frankfurt
3.lük Ödülü: 600 Euro - Wüstenrot Hanau-Kuşçu

Almanya'nın değişik şehirlerinden 15 ekibin nefes kesen gösterilerini izlemek isteyen sadece 10 kişiden fazla gruplar için rezervasyon yapılır.

Geniş bilgi için/
Weitere Info unter:

06103-52560
0172-6083525

TEŞEKKÜRLER



T.C. Kültür Bakanlığı

TURKISH AIRLINES
TÜRK HAVA YOLLARI



Langen
Belediyesi

TRT INT • Hürriyet • Milliyet • Türkiye •
Tercüman • Zaman • WDR-Köln Radyosu • GÜNAY-
DIN Market-Dieburg • Şafak Küchenstudio-Hanau
• Öz Kayseri Pastırma-Mondstar GmbH

9. Festival der türkischen Volktänze
Sonntag, den 8. Juni 2003 . 14:00 Uhr
STADTHALLE LANGEN/H.

Vielen Dank der Stadt Langen für die freundliche Unterstützung